

# Owner's Manual

## Mode d'emploi

7-INCH REAR SEAT ENTERTAINMENT DISPLAY  
AFFICHAGE DIVERTISSANT 7 POUCES POUR  
SIEGES ARRIERE

# AVD-W7900

This product conforms to new cord colors.

Los cables de este producto son conformes a un nuevo código de colores.

Dieses Produkt entspricht den neuen Kabelfarben.

Ce produit respecte un nouveau code de couleur des câbles.

Questo prodotto è conforme ai nuovi codici colori.

De kleuren van de snoeren van dit toestel zijn gewijzigd.

Данное устройство соответствует новым требованиям к цвету проводов.

English

Español

Deutsch

Français

Italiano

Nederlands

Русский

## Thank you for buying this Pioneer product.

Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. *After you have finished reading the instructions, keep this manual in a safe place for future reference.*

### 01 Precautions

- IMPORTANT SAFEGUARDS 3
- To ensure safe driving 3
  - When using a display connected to VIDEO OUTPUT 3
- To avoid battery exhaustion 4

### 02 Before You Start

- About this unit 5
- Visit our website 5
- In case of trouble 5
- To protect the LCD screen 5
- For viewing LCD comfortably 6
  - Changing the wide screen size 6
  - Changing the picture adjustment 6
- Installing and removing the display unit 6
  - Installing the display unit 6
  - Removing the display unit 7
- Resetting the microprocessor 7

### 03 Operating this unit

- What's What 8
  - Display unit 8
- Basic Operations 8
  - Power ON/OFF 8
  - Selecting a source 8
  - Changing the wide screen mode 8
  - Switching the dimmer setting 9
- Setup 9
  - Changing the picture adjustment 9
  - Selecting the video format 10

### 04 Connection and installation

- Connections 11
  - Connection Diagram 12
- Installation 13
  - Mounting with flush mounting bracket 13
  - Removing the display unit 13

### 05 Additional Information

- Using the display correctly 14
  - Handling the display 14
  - Liquid crystal display (LCD) screen 14
  - Keeping the display in good condition 14
  - Small fluorescent tube 15
- Specifications 16

## Precautions

### IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read all of these instructions regarding your display and retain them for future reference.

- 1 **Read this manual fully and carefully before operating your display.**
- 2 **Keep this manual handy as a reference for operating procedures and safety information.**
- 3 **Pay close attention to all warnings in this manual and follow the instructions carefully.**
- 4 **Do not allow other persons to use this system until they have read and understood the operating instructions.**
- 5 **Do not install the display where it may (i) obstruct the driver's vision, (ii) impair the performance of any of the vehicle's operating systems or safety features, including air bags, hazard lamp buttons or (iii) impair the driver's ability to safely operate the vehicle.**
- 6 **As with any accessory in your vehicle's interior, the display should not divert your attention from the safe operation of your vehicle. If you experience difficulty in operating the system or reading the display, please park safely before making adjustments.**
- 7 **Please remember to wear your seat belt at all times while operating your vehicle. If you are ever in an accident, your injuries can be considerably more severe if your seat belt is not properly buckled.**

#### WARNING

- **Do not attempt to install or service your display by yourself. Installation or servicing of the display by persons without training and experience in electronic equipment and automotive accessories may be dangerous and could expose you**

**to the risk of electric shock or other hazards.**

#### WARNING

- **NEVER** install this display in a location where it is visible by the driver. Doing so can cause the driver to be distracted by images while the vehicle is in motion.
- Use of this display is subject to all government laws regarding placement or use.
- PIONEER does not accept any liability for any problems, damage or loss incurred as a result of the display being used with an incorrect setting or in violation of any government laws.



### To ensure safe driving

#### WARNING

- To avoid the risk of accident and the potential violation of applicable laws, rear display units should not be in a location where it is a visible distraction to the driver.
- This display is designed solely for use from the rear seats. **NEVER** install the display in a location that enables the driver to watch images while driving.
- In some countries or states the viewing of images on a display inside a vehicle even by persons other than the driver may be illegal. Where such regulations apply, they must be obeyed and display units should not be used.

### When using a display connected to VIDEO OUTPUT

This unit's **VIDEO OUTPUT** is for connection of a display to enable passengers in the rear seats to watch the DVD or TV.

**WARNING**

**NEVER** install the rear display in a location that enables the driver to watch the DVD or TV while driving.

**To avoid battery exhaustion**

Be sure to run the vehicle engine while using this unit. Using this unit without running the engine can result in battery drainage.

## Before You Start



If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one). For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

## About this unit

### CAUTION

- Do not allow this unit to come into contact with liquids. Electrical shock could result. Also, damage to this unit, smoke, and overheating could result from contact with liquids.
- Keep this manual handy as a reference for operating procedures and precautions.
- Always keep the volume low enough so that you can hear sounds from outside the vehicle.
- Protect this unit from moisture.

## Visit our website

Visit us at the following site:

 **[www.pioneer.co.uk](http://www.pioneer.co.uk)**

- Register your product. We will keep the details of your purchase on file to help you refer to this information in the event of an insurance claim such as loss or theft.
- We offer the latest information about Pioneer Corporation on our website.

## In case of trouble

Should this product fail to operate properly, contact your dealer or nearest authorized Pioneer Service Station.

## To protect the LCD screen

- Do not allow direct sunlight to fall on the display when this unit is not being used. Extended exposure to direct sunlight can result in LCD screen malfunction due to the resulting high temperatures.
- When using a cellular phone, keep the antenna of the cellular phone away from the display to prevent disruption of the video by the appearance of spots, colored stripes, etc.
- Never touch the screen with anything besides your finger when operating the touch panel function. The screen can scratch easily.

## For viewing LCD comfortably

Due to its construction, the viewing angle of the LCD screen is limited. You can adjust it by changing either screen size or picture adjustment.

## Changing the wide screen size

By changing the screen size from 4:3 to 16:9, you can adjust the screen so that the screen can fit to the video image you are playing. For details concerning operation, refer to *Changing the wide screen mode* on page 8.

## Changing the picture adjustment

You can make the best adjustment to the picture display by changing **BRIGHTNESS**, **CONTRAST**, **COLOR** and **HUE**. You can also dim or enlight the overall picture image using **DIMMER**.

For details concerning operation, refer to *Changing the picture adjustment* on page 9. ■

## Installing and removing the display unit

The mounting arm described below is sold separately. For more information on the installation, refer to the mounting kit owner's manual or consult your nearest dealer.

### Important

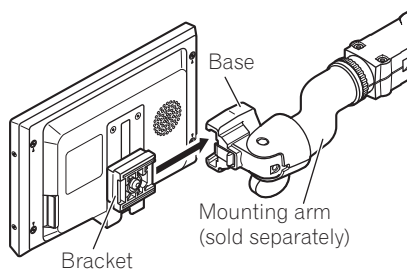
- To prevent failure, be sure to turn the ignition switch or system power OFF before installing or removing the display unit. Also take care not to grip the screen or buttons too firmly and not to drop the display unit.
- Do not let any water get on the terminals on the display unit or on the cable and do not allow the terminals to be shorted by a metal

object or the like. This can cause system breakdown.

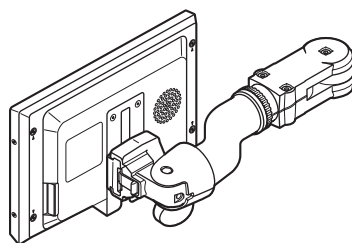
- Be careful not to touch terminals on the display unit or on the cable. Doing so may cause connection failures. If any terminals are dirty, wipe them with a clean dry cloth.

## Installing the display unit

### 1 Align the bracket into the grooves of the base.

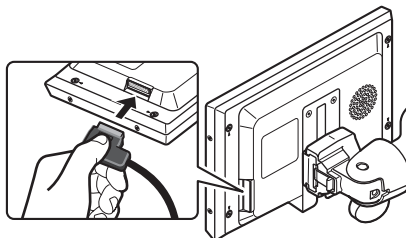


### 2 Slide the display unit until it clicks into place.



## Before You Start

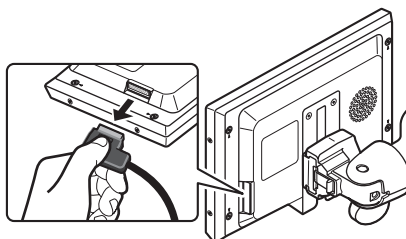
- 3 Connect the cable to the display unit.



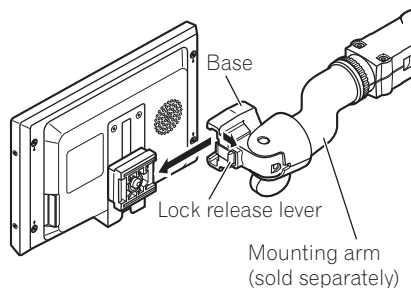
### Removing the display unit

To deter theft of the display unit, remove the display unit when leaving the vehicle.

- 1 Hold down the release section and unplug the connector.



- 2 Unlock the lock release lever, then slide the display unit and detach it from the base.



### Resetting the microprocessor

You can reset the microprocessor to its initial settings.

The microprocessor must be reset under the following conditions:

- Prior to using this unit for the first time after installation
- If the unit fails to operate properly
- When strange or incorrect messages appear on the display

- 1 Press **SOURCE/POWER** and hold until the unit turns off.

- 2 Hold down **SOURCE/POWER** and ► simultaneously. 



## What's What

### Display unit

- ① **SOURCE/POWER button**  
This unit is turned on by selecting a source. Press to cycle through all the available sources. Press and hold to turn the unit off.
- ② **◀/▶ buttons**  
Press to change the settings when the setup menu is displayed.
- ③ **WIDE/MENU button**  
Press to select a desired mode for enlarging a 4:3 picture to a 16:9 one. Press and hold to display the setup menu.
- ④ **DIMMER button**  
Press to switch between the dimmer levels.
- ⑤ **IR transmitter**  
You can listen to stereo audio with separately sold cordless headphones (e.g., SE-IRM290).

## Basic Operations

### Power ON/OFF

#### Turning the unit on

- Press **SOURCE/POWER** to turn the unit on.

When you select a source, the unit is turned on.

#### Turning the unit off

- Press **SOURCE/POWER** and hold until the unit turns off.



#### Note

Take off your headphones when turning the display unit on or off. If you leave your headphones on, a noise may be heard when the volume is high.

### Selecting a source

You can select a source you want to listen to.

- This unit is equipped with two video inputs, **VIDEO 1 INPUT** and **VIDEO 2 INPUT**.

- Press **SOURCE/POWER** to select a source.

Press **SOURCE/POWER** repeatedly to switch between the following sources:

**VCR1** (VCR1)—**VCR2** (VCR2)

### Changing the wide screen mode

You can select a desired mode for enlarging a 4:3 picture to a 16:9 one.

- Press **WIDE/MENU** to select the desired setting.

Press **WIDE/MENU** repeatedly to switch between the following settings:

**FULL** (full)—**JUST** (just)—**CINEMA** (cinema)—**ZOOM** (zoom)—**NORMAL** (normal)



## Operating this unit

### FULL (full)

A 4:3 picture is enlarged in the horizontal direction only, giving you a 4:3 TV picture (normal picture) without any omissions.

### JUST (just)

The picture is enlarged slightly at the center and the amount of enlargement increases horizontally to the ends, enabling you to enjoy a 4:3 picture without sensing any disparity even on a wide screen.

### CINEMA (cinema)

The picture is enlarged by the same proportion as **FULL** or **ZOOM** in the horizontal direction and by an intermediate proportion between **FULL** and **ZOOM** in the vertical direction; ideal for a cinema-sized picture (wide screen picture) where captions lie outside.

### ZOOM (zoom)

A 4:3 picture is enlarged in the same proportion both vertically and horizontally; ideal for a cinema-sized picture (wide screen picture).

### NORMAL (normal)

A 4:3 picture is displayed as it is, giving you no sense of disparity since its proportions are the same as that of the normal picture.

### Notes


- When video is viewed in a wide screen mode that does not match its original aspect ratio, it may appear different.
- Remember that using the wide mode feature of this system for commercial or public viewing purposes may constitute an infringement on the author's rights protected by the Copyright Law.
- The video image will appear coarser when viewed in **CINEMA** or **ZOOM** mode.

## Switching the dimmer setting

To prevent the display from being too bright at night or when the ambient brightness becomes dark, you can dim the display.

### ● Press DIMMER to select the desired level.

Press **DIMMER** repeatedly to switch between the following levels:

**DIMMER HIGH** (high)—**DIMMER MID** (mid)  
—**DIMMER LOW** (low) 

## Setup

### Changing the picture adjustment

You can adjust **BRIGHTNESS** (brightness), **CONTRAST** (contrast), **COLOR** (color) and **HUE** (hue) for each source.

#### 1 Press WIDE/MENU and hold to display the setup menu.

**BRIGHTNESS** appears on the display.

#### 2 Press WIDE/MENU to display the adjustment function names.

Press **WIDE/MENU** repeatedly to switch between the following adjustment functions:  
**BRIGHTNESS** (brightness)—**CONTRAST** (contrast)—**COLOR** (color)—**HUE** (hue)—**COLOR SYSTEM** (color system)—Exit from the setup menu

#### 3 Press ◀ or ▶ to adjust the selected item.

Each press of ◀ or ▶ increases or decreases the level of selected item. **+24** to **-24** is displayed as the level is increased or decreased.

- **BRIGHTNESS** – Adjust the black intensity
- **CONTRAST** – Adjust the contrast
- **COLOR** – Adjust the color saturation
- **HUE** – Adjust the tone of color (red is emphasized or green is emphasized)

- If you do not operate the function within about eight seconds, the display is automatically returned.

## Selecting the video format

When this unit is connected to an AV equipment, you need to adjust the video format suitable to that AV equipment.

### 1 Press **WIDE/MENU** and hold to display the setup menu.

**BRIGHTNESS** appears on the display.

### 2 Press **WIDE/MENU** to display **COLOR SYSTEM**.


Press **WIDE/MENU** repeatedly to switch between the following adjustment functions:

**BRIGHTNESS** (brightness)—**CONTRAST** (contrast)—**COLOR** (color)—**HUE** (hue)—**COLOR SYSTEM** (color system)—Exit from the setup menu

### 3 Press **◀** or **▶** to select the desired video format.

Each press of **◀** or **▶** selects the video format in the following order:

**AUTO**—**PAL**—**PAL-M**—**SECAM**—**NTSC**

- If **AUTO** is selected, **NTSC**, **PAL**, **PAL-M** and **SECAM** are automatically identified and displayed.
  - Broadcast reception may be inferior when **AUTO** is selected.
  - If you do not operate the function within about eight seconds, the display is automatically returned. 

## Connection and installation

### ! CAUTION

- PIONEER does not recommend that you install or service your display unit yourself. Installing or servicing the product may expose you to risk of electric shock or other hazards. Refer all installation and servicing of your display unit to authorized Pioneer service personnel.
- Secure all wiring with cable clamps or electrical tape. Do not allow any bare wiring to remain exposed.
- Do not drill a hole into the engine compartment to connect the yellow cable of the display unit to the vehicle battery. Engine vibration may eventually cause the insulation to fail at the point where the wire passes from the passenger compartment into the engine compartment. Take extra care in securing the wire at this point.
- Make sure that cables will not interfere with moving parts of the vehicle, such as the gearshift, parking brake or seat sliding mechanism.
- Do not shorten any cables. If you do, the protection circuit may fail to work properly.

## Connections

### ! Important

- When this unit is installed in a vehicle without ACC (accessory) position on the ignition switch, red cable must be wired to the terminal that can detect the operation of the ignition key. Otherwise, battery drain may result.



ACC position



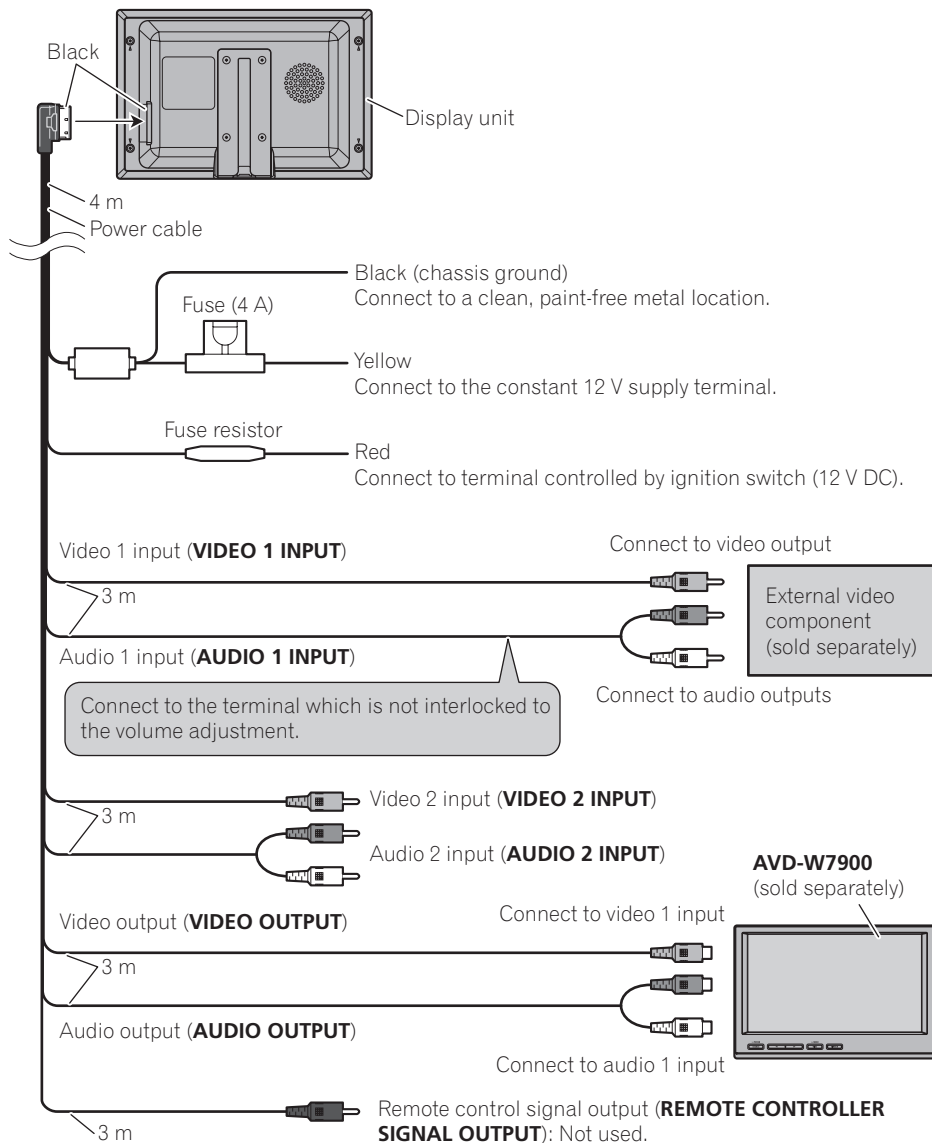
No ACC position

- Use of this unit in conditions other than the following could result in fire or malfunction.
  - Vehicles with a 12-volt battery and negative grounding.
- To prevent a short-circuit, overheating or malfunction, be sure to follow the directions below.
  - Disconnect the negative terminal of the battery before installation.
  - Secure the wiring with cable clamps or adhesive tape. To protect the wiring, wrap adhesive tape around them where they lie against metal parts.
  - Place all cables away from moving parts, such as gear shift and seat rails.
  - Place all cables away from hot places, such as near the heater outlet.
  - Do not pass the yellow cable through a hole into the engine compartment to connect to a battery.
  - Cover any disconnected cable connectors with insulating tape.
  - Do not remove RCA caps if RCA cables are not used.
  - Do not shorten any cables.
  - Never cut the insulation of the power cable of this unit in order to share the power with other devices. Current capacity of the cable is limited.
  - Use a fuse of the rating prescribed.

Cord function may differ according to the product, even if cord color is the same. When connecting this system, be sure to check all manuals and connect cords correctly.

# Connection and installation

## Connection Diagram

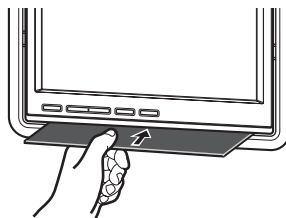



## Connection and installation

### Installation

#### Important

- Check all connections and systems before final installation.
- Do not use unauthorized parts. Use of unauthorized parts may cause malfunctions.
- Consult your dealer if installation requires drilling of holes or other modifications to the vehicle.
- Do not install this unit where :
  - it may interfere with operation of the vehicle.
  - it may cause injury to a passenger as a result of a sudden stop.

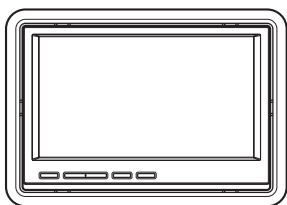


- Never apply with much force to the display unit, the mounting bracket or the release plates as this may damage it. 

### Mounting with flush mounting bracket

**1** Install securely the mounting bracket in a safety location by using the supplied tapping screws (M4 × 12).

**2** Place the display unit into the mounting bracket until it clicks.



### Removing the display unit

- Insert the release plates to gaps between the display unit and the mounting bracket.

The display unit will be released.

## Additional Information

### Using the display correctly

#### CAUTION

- If liquid or foreign matter should get inside this unit, turn off the power immediately and consult your dealer or the nearest authorized PIONEER Service Station. Do not use the unit in this condition because doing so may result in a fire, electric shock, or other failure.
- If you notice smoke, a strange noise or smell, or any other abnormal signs from the display, turn off the power immediately and consult your dealer or the nearest authorized PIONEER Service Station. Using this unit in this condition may result in permanent damage to the system.
- Do not disassemble or modify this unit, as there are high-voltage components inside which may cause an electric shock. Be sure to consult your dealer or the nearest authorized PIONEER Service Station for internal inspection, adjustments or repairs.

### Handling the display

- When the display is subjected to direct sunlight for a long period of time, it will become very hot resulting in possible damage to the LCD screen. When not using this unit, avoid exposing it to direct sunlight.
- The display should be used within the temperature ranges shown below.  
Operating temperature range: -20 °C to +60 °C  
Storage temperature range: -40 °C to +95 °C  
At temperatures higher or lower than the operating temperature range the display may not operate normally.
- The LCD screen of this unit is exposed in order to increase its visibility within the vehicle. Please do not press strongly on it as this may damage it.
- Do not push the LCD screen with much force as this may scratch it.

### Liquid crystal display (LCD) screen


- If the display is installed near the vent of an air conditioner, make sure that air from the air conditioner is not blowing on it. Heat from the heater may damage the LCD screen, and cool air from the cooler may cause moisture to form inside the display resulting in possible damage. Also, if the display is cooled down by the cooler, the screen may become dark, or the life span of the small fluorescent tube used inside the display may be shortened.
- Small black dots or white dots (bright dots) may appear on the LCD screen. These are due to the characteristics of the LCD screen and do not indicate a problem with the display.
- At low temperatures, the LCD screen may be dark for a while after the power is turned on.
- The LCD screen will be difficult to see if it is exposed to direct sunlight.
- When using a portable phone, keep the antenna of the portable phone away from the display to prevent disruption of the video by the appearance of spots, colored stripes, etc.

### Keeping the display in good condition

- When removing dust from the screen or cleaning the display, first turn the system power off, then wipe with a soft dry cloth.
- When wiping the screen, take care not to scratch the surface. Do not use harsh or abrasive chemical cleaners.

## Additional Information

### Small fluorescent tube

- A small fluorescent tube is used inside the display to illuminate the LCD screen.
  - The fluorescent tube should last for approximately 10 000 hours, depending on operating conditions. (Using the display at low temperatures reduces the service life of the fluorescent tube.)
  - When the fluorescent tube reaches the end of its useful life, the screen will be dark and the image will no longer be projected. If this happens, consult your dealer or the nearest authorized PIONEER Service Station. 

## Additional Information

### Specifications

#### General

Power source .....	14.4 V DC (10.8 V to 15.1 V allowable)
Grounding system .....	Negative type
Max. current consumption .....	0.7 A
Storage temperature range .....	-40 °C to +95 °C

#### Display unit

Dimensions (W × H × D) ...	178 × 118 × 32 mm
Weight .....	480 g
Screen size/aspect ratio .....	7.0 inch wide/16:9 (effective display area: 154 × 87 mm)
Pixels .....	336 960 (1 440 × 234)
Type .....	TFT active matrix, transmissive type
Color system .....	NTSC/PAL/PAL-M/SECAM compatible
Video input level .....	1.0 V <sub>p-p</sub> /75 Ω
Max. audio input level .....	1.5 V <sub>rms</sub> /22 kΩ
Video output level .....	1.0 V <sub>p-p</sub> /75 Ω
Max. audio output level .....	1.5 V <sub>rms</sub> /1 kΩ
Operating temperature range .....	-20 °C to +60 °C

#### Installation bezel

Dimensions (W × H × D) ...	201 × 141 × 35 mm
Weight .....	100 g



#### Note

Specifications and the design are subject to modifications without notice due to improvements.



## Gracias por haber comprado este producto Pioneer.

Lea con detenimiento estas instrucciones sobre el funcionamiento del aparato, para que pueda darle el mejor uso posible. *Una vez que las haya leído, conserve este manual en un lugar seguro para consultarlo en el futuro.*

### 01 Precauciones

#### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

##### IMPORTANTES 18

Para garantizar la conducción segura del vehículo 18

- Al utilizar un display conectado con la salida VIDEO OUTPUT 19

Para evitar la descarga de la batería 19

### 02 Antes de comenzar

Acerca de esta unidad 20

Visite nuestro sitio Web 20

En caso de problemas 20

Para proteger la pantalla LCD 20

Para visualizar la pantalla LCD con comodidad 21

- Cambio del modo panorámico 21
- Cambio del ajuste de la imagen 21

Instalación y retirada de la unidad de display 21

- Instalación de la unidad de display 22
- Retirada de la unidad de display 22

Reinicialización del microprocesador 22

### 03 Utilización de esta unidad

Qué es cada cosa 24

- Display 24

Funciones básicas 24

- Encendido y apagado 24
- Selección de una fuente 24
- Cambio del modo panorámico 24
- Cambio del ajuste del atenuador de luz 25

Configuración 25

- Cambio del ajuste de la imagen 25
- Selección del formato de vídeo 26

### 04 Conexión e instalación

Conexiones 27

- Diagrama de conexión 29

Instalación 30

- Montaje con carcasa 30
- Retirada de la unidad de display 30

### ● Información adicional

Uso correcto del display 31

- Manejo del display 31
- Pantalla de visualización de cristal líquido (LCD) 31
- Mantenimiento del display en buen estado 32
- Tubo fluorescente pequeño 32

Especificaciones 33

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Lea todas estas instrucciones sobre el display y consérvelas para consultarlas en el futuro.

- 1 **Lea todo este manual con suma atención antes de utilizar el display.**
- 2 **Conserve este manual a mano para que pueda consultar los procedimientos de operación y la información sobre seguridad cuando sea necesario.**
- 3 **Preste mucha atención a todas las advertencias que se indican en este manual y siga las instrucciones con cuidado.**
- 4 **No permita que otras personas utilicen este sistema hasta que hayan leído y comprendido las instrucciones sobre el funcionamiento del aparato.**
- 5 **No instale el display en un lugar que (i) pueda obstaculizar la visión del conductor, (ii) pueda alterar el funcionamiento de los sistemas operativos o los dispositivos de seguridad del vehículo, en particular las airbags y los botones de luces de seguridad o (iii) pueda afectar la capacidad del conductor para manejar el vehículo de manera segura.**
- 6 **Al igual que cualquier accesorio ubicado en el interior del vehículo, el display no debe desviar su atención de la conducción segura del vehículo. Si tiene dificultades para utilizar el sistema o leer el display, aparque en un lugar seguro antes de hacer algún ajuste.**
- 7 **Recuerde usar siempre el cinturón de seguridad cuando conduzca el vehículo. En caso de accidente, las lesiones pueden ser mucho más graves si el cinturón de seguridad no está debidamente abrochado.**

### ADVERTENCIA

- **No trate de instalar o reparar el display usted mismo. La instalación o la reparación del display por parte de personas sin**

**calificación y experiencia en equipos electrónicos y accesorios para automóviles puede ser peligrosa y puede exponerle al riesgo de sufrir una descarga eléctrica u otros peligros.**

### ADVERTENCIA

- **NUNCA** instale este display en un lugar en el que sea visible para el conductor. De lo contrario, el conductor podría distraerse con las imágenes mientras el vehículo está en movimiento.
- La utilización de este display está sujeta a todas las leyes gubernamentales al respecto de la ubicación o el uso.
- PIONEER no acepta ninguna responsabilidad por cualquier tipo de problemas, daños o pérdidas incurridas como resultado de un uso inadecuado del display o la violación de cualquier ley gubernamental.



## Para garantizar la conducción segura del vehículo

### ADVERTENCIA

- Para evitar el riesgo de accidente y la posible violación de las leyes pertinentes, las unidades de display trasero no deben ubicarse en un lugar que distraiga la atención visual del conductor.
- El display está diseñado únicamente para su uso en los asientos traseros. **NUNCA** instale el display en un lugar que permita al conductor ver imágenes mientras conduce.

## Precauciones


- En algunos países o estados, puede ser ilícita la visualización de imágenes en un display dentro de un vehículo, incluso por otras personas que no sean el conductor. En los casos en que resulten aplicables, estas normas deben respetarse y no deben usarse las unidades de display.

### Al utilizar un display conectado con la salida VIDEO OUTPUT


La salida **VIDEO OUTPUT** de esta unidad sirve para conectar un display que permita a los pasajeros de los asientos traseros ver un DVD o un programa de TV.



#### **ADVERTENCIA**

**NUNCA** instale el display trasero en un lugar que permita al conductor ver un DVD o un programa de TV mientras conduce. 

### Para evitar la descarga de la batería

Asegúrese de que el motor del vehículo esté en marcha cuando utilice esta unidad. En caso contrario, se podría agotar la batería. 



Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en los centros de recolección previstos o bien en una tienda minorista (si adquieren un producto similar nuevo). En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con las autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto. Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto eliminado se someta a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, evitando de este modo efectos potencialmente negativos en el entorno y la salud humana. ■

## Acerca de esta unidad



### PRECAUCIÓN

- No permita que esta unidad entre en contacto con líquidos. Eso podría producir una descarga eléctrica. Además, el contacto con líquidos puede causar daños en esta unidad, humo y recalentamiento.
- Conserve este manual a mano para que pueda consultar los procedimientos de operación y las precauciones cuando sea necesario.

- Mantenga siempre el volumen lo suficientemente bajo como para que pueda escuchar los sonidos que provienen del exterior del vehículo.
- Proteja esta unidad de la humedad. ■

## Visite nuestro sitio Web

Visítenos en el siguiente sitio:



- Registre su producto. Conservaremos los datos de su compra archivados para que pueda consultar esta información en caso de que deba efectuar un reclamo a la compañía de seguros por pérdida o robo.
- En nuestro sitio Web ofrecemos la información más reciente acerca de Pioneer Corporation. ■


## En caso de problemas

En caso de que este producto no funcione correctamente, comuníquese con su concesionario o el Servicio técnico oficial Pioneer más próximo a su domicilio. ■

## Para proteger la pantalla LCD

- Mantenga el display fuera del alcance de la luz solar directa cuando no se utilice esta unidad. La exposición prolongada a la luz solar puede causar un fallo de funcionamiento de la pantalla LCD como consecuencia de las altas temperaturas generadas.

## Antes de comenzar

- Al utilizar un teléfono móvil, mantenga la antena del teléfono alejada del display para evitar interrupciones del vídeo por la aparición de manchas, rayas de colores, etc.
- No toque nunca la pantalla con ningún objeto que no sea su dedo cuando utilice la función de panel táctil. La pantalla puede rayarse fácilmente. 

## Para visualizar la pantalla LCD con comodidad


Debido a su construcción, el ángulo de visión de la pantalla LCD es limitado. Puede ajustar el ángulo modificando el tamaño de la pantalla o el ajuste de imagen.

## Cambio del modo panorámico

Si cambia el tamaño de la pantalla de 4:3 a 16:9, puede ajustar la pantalla para adaptarla a la imagen de vídeo que esté reproduciendo. Para obtener más información sobre el funcionamiento, consulte *Cambio del modo panorámico* en la página 24.

## Cambio del ajuste de la imagen

Puede realizar ajustes óptimos en la visualización de la imagen modificando **BRIGHTNESS**, **CONTRAST**, **COLOR** y **HUE**. También puede oscurecer o aumentar el brillo de la imagen con **DIMMER**.

Para obtener más información sobre el funcionamiento, consulte *Cambio del ajuste de la imagen* en la página 25. 

## Instalación y retirada de la unidad de display

El brazo de montaje descrito a continuación se vende por separado. Para más información sobre la instalación, consulte el manual de instrucciones del kit de montaje o póngase en contacto con el concesionario más cercano a su domicilio.

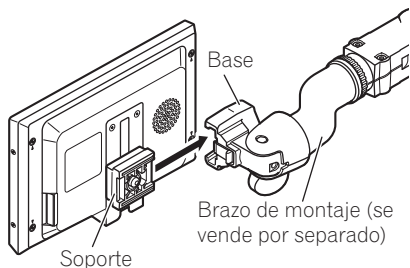


### Importante

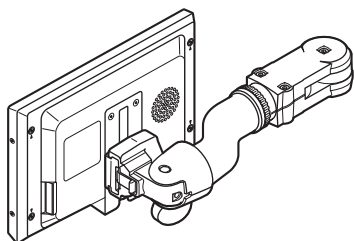
- Para prevenir errores, asegúrese de apagar el sistema de encendido o la llave del automóvil antes de instalar o retirar la unidad de display. Tenga también cuidado de no agarrar la pantalla o los botones con demasiada fuerza y de no dejar caer la unidad de display.
- No deje que los terminales o los cables de la unidad de display entren en contacto con el agua, y no deje que los terminales entren en contacto con un objeto metálico o similar. Esto puede provocar un fallo del sistema.
- Tenga cuidado de no tocar los terminales en la unidad de display o en el cable. De lo contrario, pueden producirse fallos de conexión. Si alguno de los terminales está sucio, límpielo con un paño limpio y seco.

## Instalación de la unidad de display

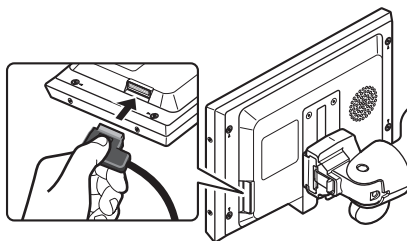
1 Alinee el soporte con las ranuras de la base.



2 Deslice el display hasta que encaje en su lugar.



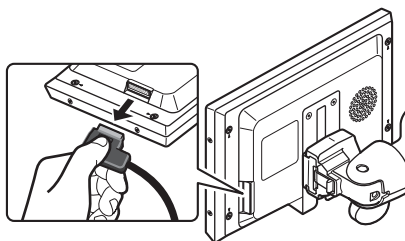
3 Conecte el cable a la unidad de display.



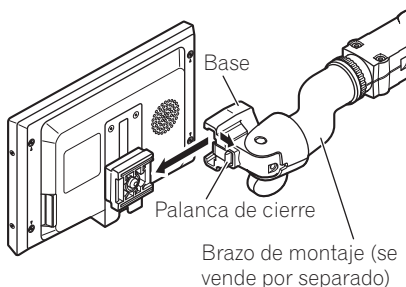
## Retirada de la unidad de display

Para prevenir el robo de la unidad de display, retire la unidad de display cuando salga del vehículo.

1 Apriete la parte oprimible y desenchufe el conector.



2 Suelte la palanca de cierre, y después deslice la unidad de display y sepárela de la base.



## Reinicialización del microprocesador


Se pueden restablecer los ajustes iniciales del microprocesador.

Se debe reinicializar el microprocesador si se presentan las siguientes condiciones:

## Antes de comenzar

- Antes de utilizar esta unidad por primera vez después de su instalación
- Si la unidad no funciona correctamente
- Cuando aparecen mensajes extraños o incorrectos en el display

**1 Mantenga presionado SOURCE/POWER hasta que se apague la unidad.**

**2 Apriete SOURCE/POWER y ► simultáneamente. **



## Qué es cada cosa

### Display

#### ① Botón SOURCE/POWER

Esta unidad se enciende al seleccionar una fuente. Presione este botón para visualizar todas las fuentes disponibles.

Manténgalo presionado para apagar la unidad.

#### ② Botones ◀/▶

Presiónelos para cambiar los ajustes cuando se muestra el menú de configuración.

#### ③ Botón WIDE/MENU

Presione este botón para seleccionar el modo deseado de ampliación de una imagen de 4:3 a una de 16:9.

Manténgalo presionado para mostrar el menú de configuración.

#### ④ Botón DIMMER

Presiónelo para cambiar entre los niveles de atenuación de luz.

#### ⑤ Transmisor de infrarrojos

Puede escuchar audio en estéreo con auriculares inalámbricos, que se venden por separado (p.ej., SE-IRM290).

## Funciones básicas

### Encendido y apagado

#### Encendido de la unidad

- Presione SOURCE/POWER para encender la unidad.

Cuando se selecciona una fuente, la unidad se enciende.

#### Apagado de la unidad

- Mantenga presionado SOURCE/POWER hasta que se apague la unidad.



#### Nota

Quítese los auriculares al apagar o encender la unidad de display. Si no se quita los auriculares, puede escucharse ruido cuando el volumen esté alto.

### Selección de una fuente

Puede seleccionar una fuente que desee escuchar.

- Esta unidad está equipada con dos entradas de vídeo, VIDEO 1 INPUT y VIDEO 2 INPUT.

- Presione SOURCE/POWER para seleccionar una fuente.

Presione SOURCE/POWER repetidamente para cambiar entre las siguientes fuentes: VCR1 (VCR1)—VCR2 (VCR2)

### Cambio del modo panorámico

Puede seleccionar el modo deseado de ampliación de una imagen de 4:3 a una de 16:9.



## Utilización de esta unidad

### ● Presione **WIDE/MENU** para seleccionar el ajuste deseado.

Presione **WIDE/MENU** repetidamente para cambiar entre los siguientes ajustes:

**FULL** (total)—**JUST** (exacto)—**CINEMA** (cine)  
—**ZOOM** (zoom)—**NORMAL** (normal)

#### **FULL (total)**

La imagen de 4:3 se amplía en sentido horizontal solamente, lo que permite obtener una imagen de TV de 4:3 (imagen normal) sin omisiones.

#### **JUST (exacto)**

La imagen se amplía ligeramente en el centro y el nivel de ampliación aumenta horizontalmente hacia los extremos, lo que le permite disfrutar de una imagen de 4:3 sin percibir disparidades incluso en una pantalla panorámica.

#### **CINEMA (cine)**

La imagen se amplía en la misma proporción que **FULL** o **ZOOM** en el sentido horizontal y en una proporción intermedia entre **FULL** y **ZOOM** en el sentido vertical; es ideal para imágenes de tamaño cine (imágenes panorámicas) en que los títulos quedan afuera.

#### **ZOOM (zoom)**

La imagen de 4:3 se amplía en la misma proporción en sentido vertical y horizontal; es ideal para imágenes de tamaño cine (imágenes panorámicas).

#### **NORMAL (normal)**

La imagen de 4:3 se visualiza como es, por lo que no se perciben disparidades ya que sus proporciones son iguales a las de la imagen normal.

### **Notas**

- Cuando se ven imágenes en un modo panorámico que no coincide con la relación de aspecto original, es posible que aparezcan de manera diferente.


- Recuerde que el uso del modo panorámico de este sistema con fines comerciales o para su exhibición al público puede constituir una violación de los derechos de autor protegidos por la legislación relativa a la propiedad intelectual.
- La imagen de vídeo aparecerá con menor calidad cuando se visualice en el modo **CINEMA** o **ZOOM**.

## Cambio del ajuste del atenuador de luz

Para evitar que el display se vea demasiado brillante por la noche, o cuando la luminosidad ambiental disminuya, puede oscurecer el display.

### ● Presione **DIMMER** para seleccionar el nivel deseado.

Presione **DIMMER** repetidamente para cambiar entre los siguientes niveles:

**DIMMER HIGH** (alto)—**DIMMER MID** (medio)  
—**DIMMER LOW** (bajo) 

## Configuración

### Cambio del ajuste de la imagen

Puede ajustar el **BRIGHTNESS** (brillo), **CONTRAST** (contraste), **COLOR** (color) y **HUE** (tono) de cada fuente.

**1 Mantenga presionado WIDE/MENU para mostrar el menú de configuración. BRIGHTNESS** aparece en el display.

**2 Presione WIDE/MENU para visualizar los nombres de las funciones de ajuste.**

Presione **WIDE/MENU** repetidamente para cambiar entre las siguientes funciones de ajuste:

**BRIGHTNESS** (brillo)—**CONTRAST** (contraste)  
—**COLOR** (color)—**HUE** (tono)—

**COLOR SYSTEM** (sistema de color)—Salir del  
menú de configuración

### 3 Presione ◀ o ▶ para ajustar el elemento seleccionado.

Cada vez que se presiona ◀ o ▶, se aumenta o disminuye el nivel del elemento seleccionado. Se visualiza **+24** a **-24** mientras se aumenta o disminuye el nivel.

- **BRIGHTNESS** – Ajusta la intensidad del color negro
- **CONTRAST** – Ajusta el contraste
- **COLOR** – Ajusta la saturación de color
- **HUE** – Ajusta el tono del color (se realza el rojo o el verde)
- Si no se utiliza la función en unos ocho segundos, el display volverá automáticamente a la visualización de reproducción.

## Selección del formato de vídeo

Cuando esta unidad está conectada a un equipo AV, es necesario ajustar el formato de vídeo adecuado para ese equipo AV.

**1 Mantenga presionado WIDE/MENU para mostrar el menú de configuración.**  
**BRIGHTNESS** aparece en el display.

**2 Presione WIDE/MENU para visualizar COLOR SYSTEM.**

Presione **WIDE/MENU** repetidamente para cambiar entre las siguientes funciones de ajuste:

**BRIGHTNESS** (brillo)—**CONTRAST** (contraste)  
—**COLOR** (color)—**HUE** (tono)—

**COLOR SYSTEM** (sistema de color)—Salir del  
menú de configuración

**3 Presione ◀ o ▶ para seleccionar el formato de vídeo deseado.**

Cada vez que se presiona ◀ o ▶, se selecciona el formato de vídeo en el siguiente orden:

**AUTO—PAL—PAL-M—SECAM—NTSC**

- Si se selecciona **AUTO**, automáticamente se identifican y se visualizan **NTSC**, **PAL**, **PAL-M** y **SECAM**.
- La recepción de transmisiones puede ser inferior cuando se selecciona **AUTO**.
- Si no se utiliza la función en unos ocho segundos, el display volverá automáticamente a la visualización de reproducción. ◻

## Conexión e instalación

### ! PRECAUCIÓN

- PIONEER no recomienda que instale o repare la unidad de display usted mismo. La instalación o reparación del producto puede exponerle a descargas eléctricas u otros riesgos. Para cualquier operación de instalación y/o reparación de la unidad de display, diríjase al personal de servicio autorizado de Pioneer.
- Asegure el cableado con pinzas para cables o cinta aislante. No deje que los terminales de los cables queden expuestos.
- No haga un agujero en el compartimento del motor para conectar el cable amarillo de la unidad de display a la batería del vehículo. La vibración del motor podría provocar fallos de aislamiento en el punto en el que el cable pasa del compartimento de los pasajeros al compartimento del motor. Tenga sumo cuidado al asegurar el cable en este punto.
- Asegúrese de que los cables no interfieran con las partes móviles del vehículo, como la palanca de cambios, el freno de mano o el mecanismo de deslizamiento de los asientos.
- No acorte ningún cable. De lo contrario, el circuito de protección puede no funcionar correctamente.

## Conexiones

### 👤 Importante

- Cuando esta unidad se instala en un vehículo sin posición ACC (accesorio) en la llave de encendido, el cable rojo se debe conectar al terminal que pueda detectar la operación de la llave de encendido. De lo contrario, puede descargarse la batería.



Posición  
ACC



Sin posición  
ACC

- El uso de esta unidad en unas condiciones distintas de las indicadas a continuación podría causar incendios o fallos de funcionamiento.
  - Vehículos con una batería de 12 voltios y conexión a tierra negativa.
- Para evitar cortocircuitos, sobrecalentamiento o fallos de funcionamiento, asegúrese de seguir las siguientes instrucciones.
  - Desconecte el terminal negativo de la batería antes de la instalación.
  - Asegure el cableado con pinzas para cables o cinta adhesiva. Para proteger el cableado, envuelva con cinta adhesiva las partes en donde esté en contacto con piezas metálicas.
  - Coloque todos los cables alejados de las partes móviles, como la palanca de cambios y los rieles de los asientos.
  - Coloque todos los cables alejados de lugares calientes, como cerca de la salida del calefactor.
  - No pase el cable amarillo a través de un orificio en el compartimento del motor para conectarlo a la batería.
  - Cubra con cinta aislante los conectores de cables que queden desconectados.
  - No retire las cubiertas de los cables RCA si los cables no se utilizan.

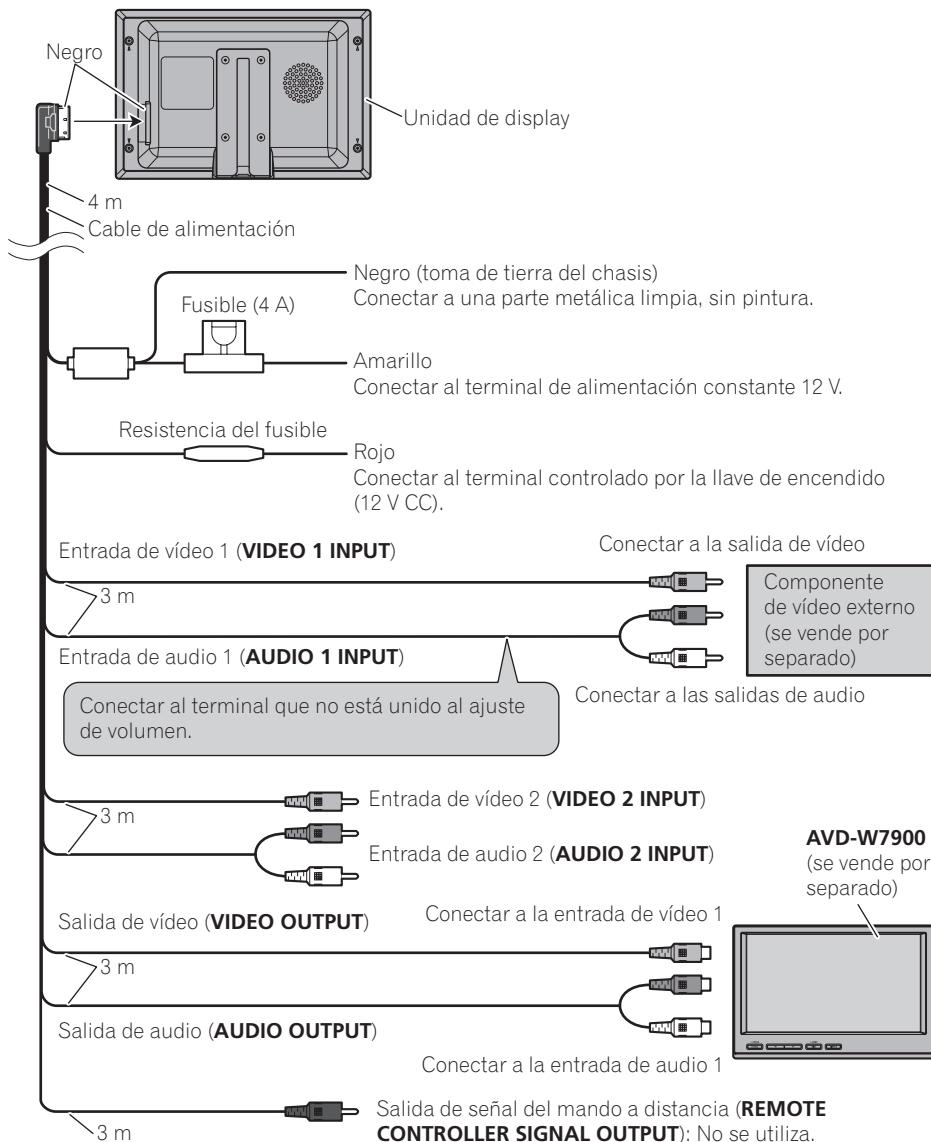
## Conexión e instalación

- No acorte ningún cable.
- Nunca corte el aislamiento del cable de alimentación de esta unidad para compartir la corriente con otros equipos. La capacidad de corriente del cable es limitada.
- Utilice un fusible con la tensión nominal indicada.

La función del cable puede variar según el producto, aunque el color del cable sea el mismo. A la hora de conectar este sistema, asegúrese de consultar todos los manuales y conectar los cables correctamente.

# Conexión e instalación

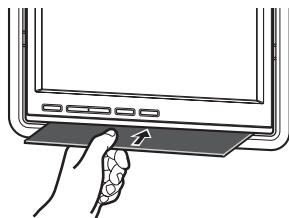
## Diagrama de conexión



## Instalación

### 📌 Importante

- Compruebe todas las conexiones y sistemas antes de la instalación final.
- No utilice piezas no autorizadas. El uso de piezas no autorizadas puede causar fallos de funcionamiento.
- Consulte a su concesionario si es necesario perforar orificios o hacer otras modificaciones al vehículo para la instalación.
- No instale esta unidad en un lugar donde:
  - pueda interferir con el manejo del vehículo.
  - pueda lesionar a un pasajero como consecuencia de un frenazo brusco.



- Nunca aplique excesiva fuerza a la unidad de display, la carcasa o las placas para soltar, ya que las puede dañar. ■

## Montaje con carcasa

- 1 **Instale firmemente la carcasa en un lugar seguro, utilizando los tornillos con rosca cortante suministrados (M4 × 12).**
- 2 **Encaje la unidad de display en la carcasa hasta que quede acoplada.**



## Retirada de la unidad de display

- **Inserte los paneles para soltar en los huecos entre la unidad de display y la carcasa.**

La unidad de display se soltará.

## Información adicional

### Uso correcto del display

#### PRECAUCIÓN

- En caso de que ingresen elementos extraños o líquido en esta unidad, apáguela de inmediato y consulte a su concesionario o al servicio técnico oficial de PIONEER más próximo a su domicilio. No utilice la unidad en este estado ya que se puede producir un incendio, una descarga eléctrica u otros fallos.
- Si detecta humo, ruidos u olores extraños, o cualquier otro síntoma anormal en el display, apáguelo de inmediato y consulte a su concesionario o al servicio técnico oficial de PIONEER más próximo a su domicilio. Si se utiliza la unidad en este estado, el sistema puede sufrir daños permanentes.
- No desarme ni modifique esta unidad, ya que tiene componentes internos de alta tensión que pueden causar una descarga eléctrica. Consulte a su concesionario o al servicio técnico oficial de PIONEER más próximo a su domicilio cuando se trate de una inspección interna, ajustes o reparaciones.

### Manejo del display

- Si se expone el display a la luz solar directa durante un período prolongado, se recalentará demasiado y se puede dañar la pantalla LCD. Cuando no esté utilizando esta unidad, evite exponerla a la luz solar directa.
- El display se debe usar dentro de las gamas de temperaturas que se indican a continuación.

Gama de temperatura de funcionamiento:  
-20 °C a +60 °C

Gama de temperatura de almacenamiento:  
-40 °C a +95 °C

Es posible que el display no funcione normalmente si lo expone a temperaturas superiores o inferiores a las de la gama de funcionamiento.

- La pantalla LCD de esta unidad está expuesta para aumentar su visibilidad dentro del vehículo. No la presione con fuerza excesiva ya que la puede dañar.
- No empuje la pantalla LCD con mucha fuerza ya que la puede rayar.

### Pantalla de visualización de cristal líquido (LCD)

- Si el display está instalado cerca de la salida de aire de un equipo de aire acondicionado, asegúrese de que el aire del aparato no se dirija directamente al display. Por su parte, el calor de un calefactor puede dañar la pantalla LCD y el aire frío del enfriador puede hacer que se acumule humedad en la parte interna del display, por lo que puede dañarse. Además, si el display se enfría con el enfriador, la pantalla se puede oscurecer o se puede reducir la vida útil del pequeño tubo fluorescente que se utiliza dentro de la pantalla.
- Pueden aparecer pequeños puntos negros o blancos (puntos brillantes) en la pantalla LCD. Estos puntos se deben a las características de la pantalla LCD y no indican que haya un problema con el display.
- A temperaturas bajas, la pantalla LCD puede aparecer oscura durante un momento después de que se encienda la unidad.
- Será difícil ver la pantalla LCD si está expuesta a la luz solar directa.
- Al utilizar un teléfono portátil, mantenga la antena del teléfono alejada del display para evitar interrupciones de las imágenes por la aparición de manchas, rayas de color, etc.

## **Mantenimiento del display en buen estado**

- Al eliminar el polvo de la pantalla o al limpiar el display, primero apague el sistema y luego limpie la pantalla con un paño suave y seco.
- Al limpiar la pantalla, tenga cuidado de no rayar la superficie. No use productos químicos de limpieza que sean fuertes o abrasivos.

## **Tubo fluorescente pequeño**

- Se utiliza un tubo fluorescente pequeño dentro del display para iluminar la pantalla LCD.
  - El tubo debe durar aproximadamente 10 000 horas, según las condiciones de funcionamiento. (El uso del display a temperaturas bajas reduce la vida útil del tubo fluorescente.)
  - Cuando se agota el tubo fluorescente, la pantalla aparecerá oscura y no se proyectará ninguna imagen más. Si esto ocurre, consulte a su concesionario o al servicio técnico oficial de PIONEER más próximo a su domicilio. ■



## Información adicional

## Especificaciones

### Generales

Fuente de alimentación .....	14,4 V CC (10,8 V a 15,1 V permisible)
Sistema de conexión a tierra .....	Tipo negativo
Consumo máximo de corriente .....	0,7 A
Gama de temperatura de almacenamiento .....	-40 °C a +95 °C

### Display

Dimensiones (An × Al × Pr) .....	178 × 118 × 32 mm
Peso .....	480 g
Tamaño de la pantalla/relación de aspecto .....	7,0 pulgadas de ancho/16:9 (área efectiva de visualización: 154 × 87 mm)
Píxeles .....	336 960 (1 440 × 234)
Tipo .....	Matriz activa TFT, tipo transmisor
Sistema de color .....	Compatible con NTSC/PAL/PAL-M/SECAM
Nivel de entrada de vídeo ....	1,0 V <sub>p-p</sub> /75 Ω
Nivel máximo de entrada de audio .....	1,5 V <sub>rms</sub> /22 kΩ
Nivel de salida de vídeo .....	1,0 V <sub>p-p</sub> /75 Ω
Nivel máximo de salida de audio .....	1,5 V <sub>rms</sub> /1 kΩ
Gama de temperatura de funcionamiento .....	-20 °C a +60 °C

### Bisel de instalación

Dimensiones (An × Al × Pr) .....	201 × 141 × 35 mm
Peso .....	100 g



### Nota

Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones, para incorporar mejoras, sin previo aviso. ■

## Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Pioneer-Produkt entschieden haben.

Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch, um sich mit der richtigen Bedienungsweise für Ihr Modell vertraut zu machen. *Anschließend sollten Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort griffbereit aufbewahren.*

### 01 Vorsichtsmaßnahmen

WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN 35

Sie fahren Sie sicher 35

- Bei Verwendung eines mit VIDEO OUTPUT verbundenen Displays 36

So vermeiden Sie eine Batterieentleerung 36

### 02 Bevor Sie beginnen

Zu diesem Gerät 37

Unsere Website 37

Im Störfall 37

So schützen Sie den LCD-Bildschirm 38

Komfortables Betrachten des LCD-Bildschirms 38

- Ändern der Breitbildgröße 38
- Ändern der Bildanpassung 38

Anbringen und Entfernen des Displays 38

- Anbringen des Displays 39
- Entfernen des Displays 39

Zurücksetzen des Mikroprozessors 39

### 03 Bedienung des Geräts

Die einzelnen Teile 41

- Komponenten des Displays 41

Grundlegende Bedienvorgänge 41

- Ein-/Ausschalten 41
- Wählen einer Programmquelle 41
- Ändern des Breitbildmodus 41
- Umschalten der Dimmer-Einstellung 42

Einstellungen (Setup) 42

- Ändern der Bildanpassung 42
- Wählen des Videoformats 43

### 04 Anschluss und Installation

Anschlüsse 44

- Anschlusschema 46

Installation 47

- Installieren des Displays mit der Schnellmontageklammer 47

- Entfernen des Displays 47

### 05 Zusätzliche Informationen

Ordnungsgemäßer Gebrauch des Displays 48

- Umgang mit dem Display 48
- Flüssigkristallanzeige (LCD-Bildschirm) 48
- Pflege des Displays 49
- Kleine Leuchtstoffröhre 49

Technische Daten 50

## Vorsichtsmaßnahmen

### WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN

Lesen Sie sich bitte diese Anweisungen zu Ihrem Display durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

- 1 **Sie sollten sich diese Anleitung vollständig und sorgfältig durchlesen, bevor Sie Ihr Display verwenden.**
- 2 **Bewahren Sie die Anleitung als Referenz für Bedienungs- und Sicherheitshinweise stets griffbereit auf.**
- 3 **Achten Sie besonders auf alle Warnungen in dieser Anleitung und befolgen Sie sämtliche Anweisungen sorgfältig.**
- 4 **Gestatten Sie anderen Personen erst dann die Verwendung dieses Systems, wenn diese die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.**
- 5 **Bringen Sie das Display nicht an Orten an, an denen es (i) die Sicht des Fahrers behindert, (ii) die Funktionen des Fahrzeugbetriebssystems oder der Sicherheitseinrichtungen, einschließlich der Airbags und Warnblinkanlagenschalter, stört oder (iii) die Fähigkeit des Fahrers zur sicheren Lenkung des Fahrzeugs beeinträchtigt.**
- 6 **Wie auch für anderes Zubehör in Ihrem Fahrzeug gilt, dass das Display nicht Ihre Aufmerksamkeit von der sicheren Steuerung Ihres Fahrzeugs ablenken sollte. Wenn Sie Schwierigkeiten bei der Bedienung des Systems oder beim Lesen des Displays haben sollten, parken Sie Ihr Fahrzeug zuerst an einem sicheren Ort, bevor Sie Anpassungen vornehmen.**
- 7 **Denken Sie daran, im Fahrzeug stets Ihren Sicherheitsgurt anzulegen. Sollten Sie in einen Unfall verwickelt werden, dann können Ihre Verletzungen wesentlich schwerwiegender ausfallen, wenn Sie Ihren Sicherheitsgurt nicht ordnungsgemäß angeschnallt haben.**

### ! WARNUNG

- **Versuchen Sie nicht, Ihr Display selbst zu montieren oder zu warten. Werden Montage- oder Wartungsarbeiten am Display von Personen ohne Ausbildung und Erfahrung in Bezug auf elektronische Geräte und Fahrzeugzubehör vorgenommen, dann kann sich das als gefährlich erweisen und elektrische Schläge oder andere Gefahren zur Folge haben.**

### ! WARNUNG

- Bringen Sie das Display **NIEMALS** an einem Ort an, an dem es vom Fahrer eingesehen werden kann. Der Fahrer könnte durch die Bilder von der Steuerung des Fahrzeugs abgelenkt werden.
- Die Verwendung des Displays unterliegt allen geltenden gesetzlichen Bestimmungen bezüglich Positionierung und Nutzung.
- PIONEER übernimmt keine Haftung für Probleme, Schäden oder Verluste, die sich aus der Verwendung des Displays mit unsachgemäßen Einstellungen oder entgegen geltenden gesetzlichen Verordnungen ergeben.



### So fahren Sie sicher

### ! WARNUNG

- Um jedes Unfallrisiko und jeden potenziellen Verstoß gegen geltende Gesetze zu vermeiden, sollten Heckdisplays nicht an einem Ort angebracht werden, an dem sie vom Fahrer eingesehen werden können.

- Das Display wurde ausschließlich für Mitfahrer auf den Rücksitzen konzipiert. Bringen Sie das Display **NIEMALS** in einer Position an, die es dem Fahrer ermöglicht, die Bilder während des Fahrens einzusehen.
- In einigen Ländern oder Regionen kann die Anzeige von Bildern auf einem Display im Fahrzeug selbst für Bei- und Mitfahrer verboten sein. Wenn derartige Vorschriften vorliegen, müssen sie beachtet werden, d. h. in diesem Fall darf das Display nicht verwendet werden.

### Bei Verwendung eines mit VIDEO OUTPUT verbundenen Displays

Der Ausgang **VIDEO OUTPUT** dieses Geräts ermöglicht den Anschluss eines Displays, auf dem für die Mitfahrer auf dem Rücksitz DVDs oder Fernsehprogramme angezeigt werden können.



#### WARNUNG

Bringen Sie das Heckdisplay **NIEMALS** an einer Position an, die es dem Fahrer ermöglicht, die DVDs bzw. TV-Programme während des Fahrens einzusehen.

### So vermeiden Sie eine Batterieentleerung

Lassen Sie unbedingt den Fahrzeugmotor laufen, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bei Verwendung des Geräts ohne laufenden Motor können sich die Batterien schnell entleeren.

## Bevor Sie beginnen



Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte kostenfrei bei speziell dafür eingerichteten Sammelstellen abgeben oder zu einem Fachhändler zurückbringen (sofern sie ein vergleichbares neues Produkt kaufen).

In den Ländern, die hier nicht aufgeführt sind, wenden Sie sich hinsichtlich der zu beachtenden Entsorgungsweise bitte an die zuständige Gemeindeverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der erforderlichen Verarbeitung, Rückgewinnung und Wiederverwertung zugeführt wird, und verhindern damit potenziell negative Auswirkungen auf die Umwelt sowie Gesundheitsschäden.

## Zu diesem Gerät



### VORSICHT

- Dieses Gerät darf keinesfalls mit Flüssigkeiten in Berührung kommen, da dies einen elektrischen Schlag verursachen könnte. Darüber hinaus kann der Kontakt mit Flüssigkeiten eine Beschädigung des Geräts, Rauchentwicklung und Überhitzung nach sich ziehen.

- Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen stets griffbereit auf.
- Wählen Sie stets eine Lautstärke, bei der Sie Umgebungsgeräusche noch deutlich wahrnehmen können.
- Setzen Sie dieses Gerät keiner Feuchtigkeit aus.

## Unsere Website

Besuchen Sie uns auf folgender Website:




- Registrieren Sie Ihr Produkt. Wir speichern die Detaildaten Ihres Produktkaufs in einer Datei, sodass wir Ihnen diese Informationen bei Verlust oder Diebstahl des Produkts jederzeit für Ihre Versicherung bereitstellen können.
- Auf unserer Website finden Sie die jeweils neuesten Informationen der Pioneer Corporation.

## Im Störfall

Sollte dieses Produkt nicht ordnungsgemäß funktionieren, dann wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an die nächstgelegene Pioneer-Kundendienststelle.

## So schützen Sie den LCD-Bildschirm

- Schützen Sie das Display vor direktem Sonnenlicht, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Sollte das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein, dann kann es aufgrund der daraus resultierenden hohen Temperaturen zu einer Funktionsstörung des LCD-Bildschirms kommen.
- Wenn Sie ein Mobiltelefon verwenden, halten Sie dessen Antenne vom Display fern, damit das Videobild nicht durch Flecken, farbige Streifen o. Ä. gestört wird.
- Berühren Sie den Bildschirm bei Verwendung der Touch-Panel-Funktion nur mit Ihrem Finger und niemals mit anderen Gegenständen. Der Bildschirm kann leicht zerkratzen. 


## Komfortables Betrachten des LCD-Bildschirms

Aufgrund seiner Bauweise bietet der LCD-Bildschirm nur einen eingeschränkten Betrachtungswinkel. Sie können ihn anpassen, indem Sie entweder die Bildschirmgröße oder die Bildanpassung ändern.

## Ändern der Breitbildgröße

Wenn Sie die Bildschirmgröße von 4:3 in 16:9 ändern, können Sie den Bildschirm an das jeweils wiedergegebene Videobild anpassen. Für detaillierte Anweisungen zu diesem Vorgang siehe *Ändern des Breitbildmodus* auf Seite 41.

## Ändern der Bildanpassung

Sie können die Bildanzeige optimal einstellen, indem Sie **BRIGHTNESS**, **CONTRAST**, **COLOR** und **HUE** ändern. Sie können die Bildanzeige mit **DIMMER** auch dimmen oder aufhellen. Für detaillierte Anweisungen zu diesem Vorgang siehe *Ändern der Bildanpassung* auf Seite 42. 

## Anbringen und Entfernen des Displays

Der nachstehend illustrierte Montagearm ist separat erhältlich. Detaillierte Informationen zur Installation finden Sie in der Benutzeranleitung des Montagekits. Ihr örtlicher Fachhändler gibt Ihnen ebenfalls diesbezüglich Auskunft.



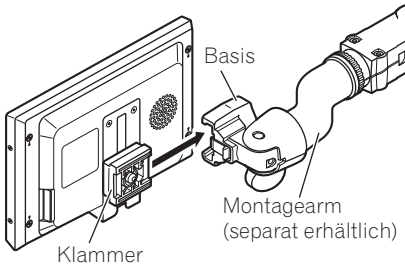
### Wichtig

- Um eine Betriebsstörung zu vermeiden, muss die Zündung bzw. das System vor der Anbringung oder Entfernung des Displays ausgeschaltet werden. Darüber hinaus sollten Sie den Bildschirm sowie die Tasten nicht zu fest anfassen und das Display keinesfalls fallen lassen.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit mit den Klemmen am Display oder am Kabel in Berührung kommt, und vermeiden Sie einen Kurzschluss der Klemmen durch Kontakt mit Gegenständen aus Metall oder Ähnlichem. Das kann einen Systemabsturz zur Folge haben.
- Berühren Sie keinesfalls die Klemmen am Display oder am Kabel, da Sie dadurch Verbindungsstörungen verursachen können. Sollten die Klemmen verschmutzt sein, dann reinigen Sie sie mit einem sauberen, trockenen Tuch.

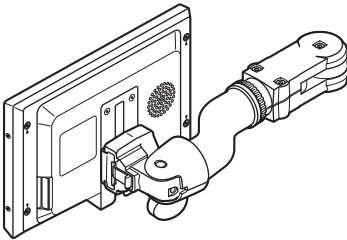
## Bevor Sie beginnen

### Anbringen des Displays

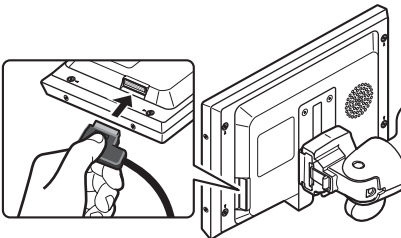
1 Richten Sie die Klammer an den Führungsrillen der Basis aus.



2 Führen Sie das Display ein, bis es mit einem Klicken sicher einrastet.



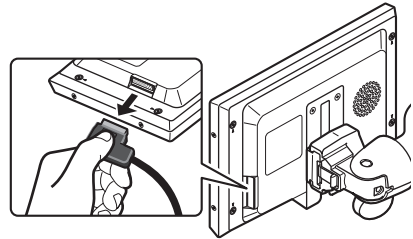
3 Schließen Sie das Kabel an das Display an.



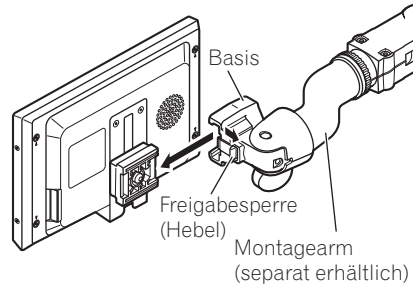
### Entfernen des Displays

Um einem eventuellen Diebstahl vorzubeugen, entfernen Sie das Display beim Verlassen des Fahrzeugs.

1 Ziehen Sie den Verbindungsstecker bei gedrückt gehaltenem Freigabebereich heraus.



2 Entriegeln Sie die Freigabesperre, führen Sie das Display nach außen und lösen Sie es von der Basis.



### Zurücksetzen des Mikroprozessors

Sie können den Mikroprozessor auf seine Grundeinstellungen zurücksetzen.

Der Mikroprozessor muss in folgenden Fällen zurückgesetzt werden:

- Vor der ersten Verwendung dieses Geräts nach der Installation
- Bei einer Betriebsstörung des Geräts
- Bei Anzeige ungewöhnlicher oder eindeutig falscher Meldungen auf dem Display

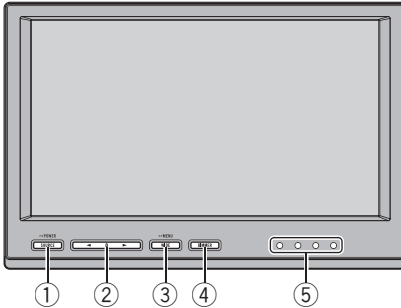
### **1 Drücken und halten Sie**

**SOURCE/POWER gedrückt, bis sich das Gerät ausschaltet.**


**2 Halten Sie gleichzeitig SOURCE/POWER und ► gedrückt. **



## Bedienung des Geräts



### Die einzelnen Teile Komponenten des Displays

- ① **Taste SOURCE/POWER**  
Dieses Gerät wird durch die Wahl einer Programmquelle eingeschaltet. Drücken, um alle verfügbaren Programmquellen zu durchlaufen.  
Drücken und gedrückt halten, um das Gerät auszuschalten.
- ② **Tasten ◀/▶**  
Zur Änderung der Einstellungen bei Anzeige des Setup-Menüs.
- ③ **Taste WIDE/MENU**  
Drücken, um den gewünschten Modus für die Vergrößerung eines 4:3-Bildes zu 16:9 zu wählen.  
Drücken und gedrückt halten, um das Setup-Menü anzuzeigen.
- ④ **Taste DIMMER**  
Zum Umschalten der Dimmer-Intensitätsstufe.
- ⑤ **IR-Transmitter**  
Sie können Musik o.Ä. in Stereo mit als Sonderzubehör erhältlichen schnurlosen Kopfhörern (z. B. SE-IRM290) hören. 

## Grundlegende Bedienvorgänge

### Ein-/Ausschalten

#### Einschalten des Geräts

- Drücken Sie **SOURCE/POWER**, um das **Gerät einzuschalten**.

Das Gerät wird durch die Wahl einer Programmquelle eingeschaltet.

#### Ausschalten des Geräts

- Drücken und halten Sie **SOURCE/POWER** gedrückt, bis sich das **Gerät ausschaltet**.

#### Hinweis

Nehmen Sie den Kopfhörer beim Ein- bzw. Ausschalten des Displays ab. Sollten Sie Ihren Kopfhörer aufgesetzt lassen, während die Lautstärke auf hoch eingestellt ist, können Sie sonst möglicherweise Störgeräusche wahrnehmen.

### Wählen einer Programmquelle

Wählen Sie die gewünschte Programmquelle.

- Dieses Gerät ist mit zwei Videoeingängen ausgestattet, **VIDEO 1 INPUT** und **VIDEO 2 INPUT**.
- Drücken Sie **SOURCE/POWER**, um eine **Programmquelle zu wählen**.  
Durch wiederholtes Drücken von **SOURCE/POWER** wird zwischen den folgenden Programmquellen umgeschaltet:  
**VCR1 (VCR1)—VCR2 (VCR2)**

### Ändern des Breitbildmodus

Sie können den gewünschten Modus für die Vergrößerung eines 4:3-Bildes zu 16:9 wählen.

● **Drücken Sie WIDE/MENU, um die gewünschte Einstellung zu wählen.**

Drücken Sie **WIDE/MENU** wiederholt, um zwischen den folgenden Einstellungen umzuschalten:

**FULL** (Voll)—**JUST** (Genau)—**CINEMA** (Kino)  
—**ZOOM** (Zoom)—**NORMAL** (Normal)

**FULL (Voll)**

Ein 4:3-Bild wird nur in der Horizontalen vergrößert. Dadurch erhalten Sie ein 4:3-Fernsehbild (Normalbild) ohne Auslassungen.

**JUST (Genau)**

Das Bild wird in der Mitte etwas vergrößert. Der Vergrößerungsfaktor nimmt horizontal zum Rand hin zu. Auf diese Weise können Sie ein 4:3-Bild selbst auf einem Bildschirm mit Breitbildformat genießen, ohne dass Sie Verzerrungen bemerken.

**CINEMA (Kino)**

Das Bild wird mit demselben Verhältnis wie bei **FULL** oder **ZOOM** in der Horizontalen und mit einem zwischen **FULL** und **ZOOM** liegenden Verhältnis in der Vertikalen vergrößert. Das erweist sich als ideal für Bilder im Kinoformat (Breitbandbilder) mit Untertiteln außerhalb des Bilds.

**ZOOM (Zoom)**

4:3-Bilder werden vertikal und horizontal im gleichen Verhältnis vergrößert. Eine ideale Vergrößerung für Bilder im Kinoformat (Breitbandbilder).

**NORMAL (Normal)**

4:3-Bilder werden ohne Veränderungen angezeigt. Sie nehmen keine Verzerrungen wahr, da die Proportionen der Bilder denen von Normalbildern entsprechen.

 **Hinweise**

- Wenn Videobilder in einem Breitbildmodus angezeigt werden, der nicht dem ursprüngli-

chen Seitenverhältnis entspricht, können Verzerrungen auftreten.

- Der Einsatz der Breitbildmodus-Funktion dieses Systems für eine Bildwiedergabe zu kommerziellen oder öffentlichen Zwecken kann gegen die durch gesetzliche Copyright-Bestimmungen geschützten Rechte des Verfassers verstoßen.
- Videobilder erscheinen grobkörniger, wenn sie im Modus **CINEMA** oder **ZOOM** angezeigt werden.

## Umschalten der Dimmer-Einstellung

Um nachts oder bei abnehmendem Umgebungslicht eine zu große Helligkeit des Displays zu vermeiden, können Sie die Dimmer-Funktion des Displays entsprechend anpassen.

● **Drücken Sie DIMMER, um die gewünschte Intensitätsstufe zu wählen.**

Drücken Sie **DIMMER** wiederholt, um zwischen den folgenden Intensitätsstufen umzuschalten:

**DIMMER HIGH** (Niedrig)—**DIMMER MID** (Mittel)—**DIMMER LOW** (Hoch) 

## Einstellungen (Setup)

### Ändern der Bildanpassung

Sie können für jede Programmquelle **BRIGHTNESS** (Helligkeit), **CONTRAST** (Kontrast), **COLOR** (Farbe) und **HUE** (Farbton) anpassen.

- 1 **Drücken und halten Sie WIDE/MENU gedrückt, um das Setup-Menü anzuzeigen.** **BRIGHTNESS** erscheint im Display.

## Bedienung des Geräts

### 2 Drücken Sie **WIDE/MENU**, um die Namen der Anpassungsfunktionen anzuzeigen.

Drücken Sie **WIDE/MENU** wiederholt, um zwischen den folgenden Anpassungsfunktionen umzuschalten:

**BRIGHTNESS** (Helligkeit)—**CONTRAST** (Kontrast)—**COLOR** (Farbe)—**HUE** (Farbton)—**COLOR SYSTEM** (Farbsystem)—Verlassen des Setup-Menüs

### 3 Drücken Sie **◀** oder **▶**, um die gewählte Einstellung anzupassen.

Mit jedem Drücken von **◀** oder **▶** wird die Stufe der gewählten Einstellung erhöht oder vermindert. Während der Erhöhung bzw. Verminderung der Stufe wird **+24** bis **-24** angezeigt.

- **BRIGHTNESS** – Anpassen der Intensität der Farbe Schwarz
- **CONTRAST** – Anpassen des Kontrasts
- **COLOR** – Anpassen der Farbsättigung
- **HUE** – Anpassen des Farbtons (Betonung von Rot oder Grün)
- Wenn die Funktion nicht innerhalb von etwa acht Sekunden aktiviert wird, schaltet das Display automatisch zurück.

## Wählen des Videoformats

Beim Anschluss dieses Geräts an ein AV-Gerät muss das Videoformat auf ein für das AV-Gerät geeignetes Format eingestellt werden.

### 1 Drücken und halten Sie **WIDE/MENU** gedrückt, um das Setup-Menü anzuzeigen. **BRIGHTNESS** erscheint im Display.

### 2 Drücken Sie **WIDE/MENU**, um **COLOR SYSTEM** anzuzeigen.

Drücken Sie **WIDE/MENU** wiederholt, um zwischen den folgenden Anpassungsfunktionen umzuschalten:

**BRIGHTNESS** (Helligkeit)—**CONTRAST** (Kontrast)—**COLOR** (Farbe)—**HUE** (Farbton)—**COLOR SYSTEM** (Farbsystem)—Verlassen des Setup-Menüs

### 3 Drücken Sie **◀** oder **▶**, um das gewünschte Videoformat zu wählen.

Mit jedem Drücken von **◀** oder **▶** wird ein Videoformat in der nachstehenden Reihenfolge gewählt:

**AUTO—PAL—PAL-M—SECAM—NTSC**

- Bei der Auswahl von **AUTO** wird das Format **NTSC**, **PAL**, **PAL-M** bzw. **SECAM** automatisch identifiziert und für die Anzeige gewählt.
- Wenn Sie **AUTO** wählen, kann es zu einer leichten Beeinträchtigung der TV-Empfangsqualität kommen.
- Wenn die Funktion nicht innerhalb von etwa acht Sekunden aktiviert wird, schaltet das Display automatisch zurück. **■**

## ! VORSICHT

- PIONEER empfiehlt Ihnen, die Installation und Wartung des Displays nicht selbst vorzunehmen. Bei der Installation und Wartung des Produkts setzen Sie sich ggf. der Gefahr eines elektrischen Schlags bzw. anderen Gefahren aus. Aus diesem Grund sollten Installation und Wartung des Displays dem von Pioneer autorisierten Wartungspersonal vorbehalten bleiben.
- Sichern Sie die gesamte Kabelführung mit Kabelklammern oder Isolierband. Frei stehende, ungeschützte Drähte sollten auf jeden Fall vermieden werden.
- Um die Verbindung des gelben Display-Kabels mit der Fahrzeugbatterie herzustellen, sollten Sie keinesfalls ein Loch in den Motorraum bohren. Durch die vom Motor erzeugten Vibrationen kann es unter Umständen zu einer Beschädigung der Isolation an dem Punkt kommen, an dem das Kabel von der Fahrerkabine in den Motorraum geführt wird. Sie sollten das Kabel deshalb an diesem Punkt besonders sorgfältig sichern.
- Stellen Sie sicher, dass die Mobilität der beweglichen Fahrzeugkomponenten, z. B. Schalthebel, Handbremse und Sitzschienen, nicht durch etwaige Kabel beeinträchtigt wird.
- Kürzen Sie die Kabel nicht. Dadurch funktioniert die Schutzschaltung ggf. nicht mehr ordnungsgemäß.

## Anschlüsse

### ! Wichtig

- Wenn dieses Gerät in einem Fahrzeug installiert wird, dessen Zündung nicht mit einer ACC-Position ausgestattet ist, muss das rote Kabel mit der Klemme verdrahtet werden, die für die Erkennung der Zündschlüsselbedienungs zuständig ist. Andernfalls kann es zu einer Entleerung der Fahrzeugbatterie kommen.



Zündung  
mit Position  
ACC



Zündung  
ohne Position  
ACC

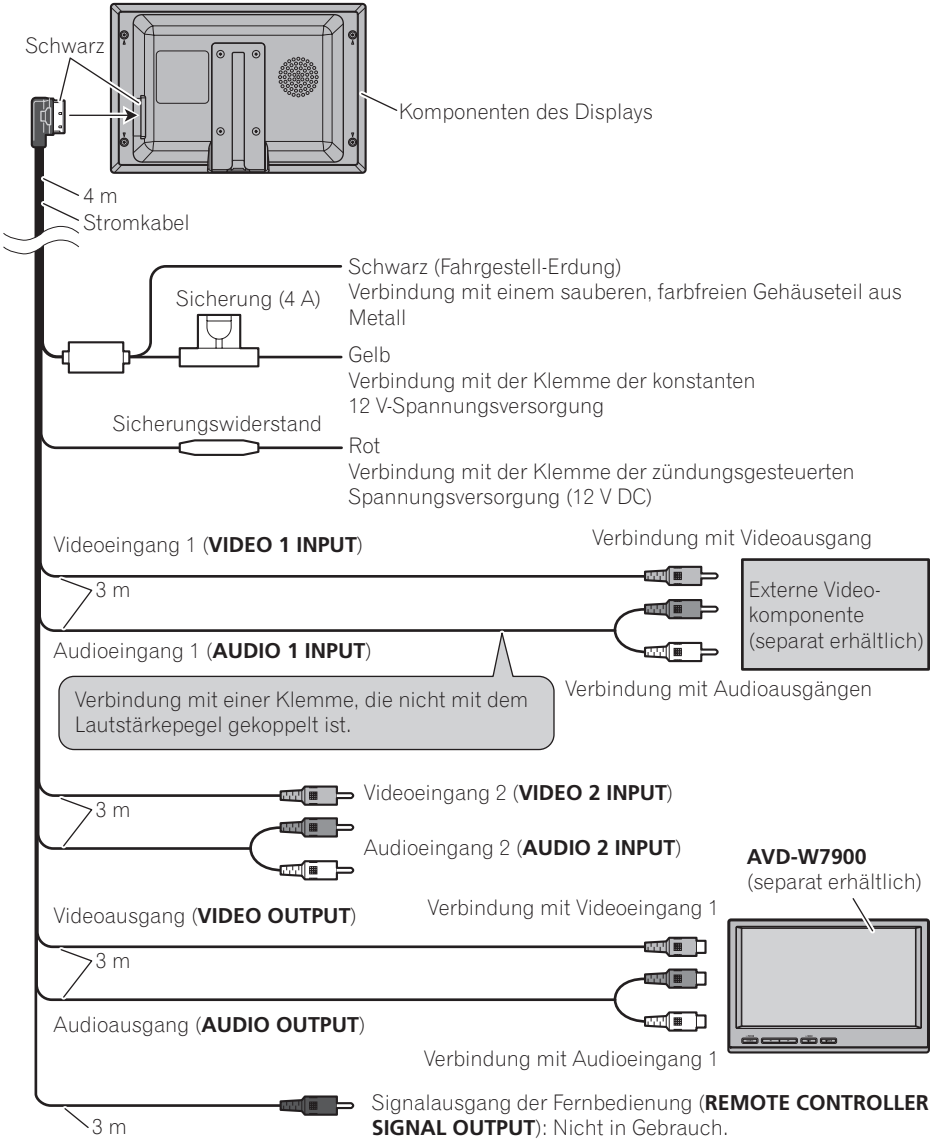
- Der Einsatz dieses Geräts in einer anderen als der nachstehend angegebenen Betriebsumgebung kann einen Brand auslösen oder eine Funktionsstörung zur Folge haben.
  - Kraftfahrzeuge mit 12-Volt-Batterie und negativer Erdung.
- Um Kurzschluss, Überhitzung oder Funktionsstörungen zu vermeiden, halten Sie sich stets an die nachstehend aufgeführten Anweisungen.
  - Trennen Sie die Verbindung zur negativen Anschlussklemme der Fahrzeugbatterie, bevor Sie das Gerät installieren.
  - Sichern Sie die Kabelführung mit Kabelklammern oder Klebeband. Zum Schutz der Verkabelung sollten die Kabel an allen Stellen, an denen sie mit Metallteilen in Berührung kommen, mit Isolierband umwickelt werden.
  - Bringen Sie die Kabel in sicherer Entfernung von beweglichen Fahrzeugkomponenten an, wie z. B. Schalthebel und Sitzschienen.
  - Bringen Sie die Kabel in größtmöglicher Entfernung von Stellen an, die sich erhitzen, wie z. B. die Heizungsöffnung.

## Anschluss und Installation

- Führen Sie das gelbe Kabel nicht durch ein Loch in den Motorraum, um die Verbindung mit der Fahrzeugbatterie herzustellen.
- Kleben Sie freie Kabelanschlüsse mit Isolierband ab.
- Entfernen Sie die Abdeckungen für nicht verwendete Cinch-Kabel unter keinen Umständen.
- Kürzen Sie die Kabel nicht.
- Entfernen Sie niemals die Isolierung des Stromkabels dieses Geräts, um die Stromzufuhr mit einem anderen Gerät zu teilen. Dadurch wird die Stromversorgungsleistung des Kabels beeinträchtigt.
- Verwenden Sie eine Sicherung, die den vorgegebenen Leistungsmerkmalen entspricht.

Die Kabel können je nach Produkt eine andere Funktion erfüllen, selbst wenn sie dieselbe Farbe aufweisen. Beim Anschluss dieses Systems sollten Sie deshalb alle relevanten Bedienungsanleitungen heranziehen und die Kabel dann sachgemäß verbinden.

**Anschlusschema**



## Anschluss und Installation

### Installation



#### Wichtig

- Überprüfen Sie vor der definitiven Installation alle Anschlüsse und Systeme.
- Verwenden Sie ausschließlich autorisierte Teile. Die Verwendung nicht autorisierter Teile kann eine Funktionsstörung zur Folge haben.
- Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn für die Installation Löcher gebohrt oder andere Änderungen am Fahrzeug vorgenommen werden müssen.
- Installieren Sie dieses Gerät keinesfalls an folgenden Orten:
  - Orte, an denen das Gerät die Steuerung des Fahrzeugs behindern könnte.
  - Orte, an denen das Gerät die Insassen des Fahrzeugs im Anschluss an eine Schnellbremsung verletzen könnte.

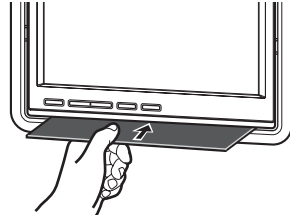
### Installieren des Displays mit der Schnellmontageklammer

- 1 Befestigen Sie die Montageklammer an einem sicheren Ort mithilfe der bereitgestellten Blechschrauben (M4 × 12).
- 2 Führen Sie das Display in die Montageklammer ein, bis es mit einem Klicken sicher einrastet.



### Entfernen des Displays

- Führen Sie die Freigabescheiben zwischen Display und Montageklammer ein, um einen Zwischenraum zu schaffen. Das Display wird aus der Halterung freigegeben.



- Bei der Handhabung des Displays, der Montageklammer und der Freigabescheiben darf keinesfalls Gewalt angewendet werden, um eine Beschädigung zu vermeiden. ■

## Ordnungsgemäßer Gebrauch des Displays

### VORSICHT

- Wenn Feuchtigkeit oder Fremdkörper ins Innere des Geräts gelangen, schalten Sie umgehend das Gerät aus und wenden sich an Ihren Händler oder an eine PIONEER-Kundendienststelle in Ihrer Nähe. Vermeiden Sie eine Verwendung des Geräts in diesem Zustand, da dies zu Brand, elektrischen Schlägen oder anderen Störungen führen kann.
- Wenn Sie Rauch, merkwürdige Geräusche oder Gerüche oder ungewöhnliche Anzeigen auf dem Display feststellen, schalten Sie umgehend das Gerät aus und wenden sich an Ihren Händler oder an eine PIONEER-Kundendienststelle in Ihrer Nähe. Die Verwendung des Geräts in diesem Zustand kann zum Versagen des Systems führen.
- Bauen Sie zur Vermeidung von elektrischen Schlägen das Gerät nicht auseinander und verändern Sie es auch nicht, da die Komponenten im Geräteinneren unter Hochspannung stehen. Sollten interne Inspektionen, Anpassungen oder Reparaturen erforderlich sein, wenden sich an Ihren Händler oder an eine PIONEER-Kundendienststelle in Ihrer Nähe.

### Umgang mit dem Display

- Wenn das Display längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt wird, kann es sehr heiß werden. Dies kann zu Beschädigungen des LCD-Bildschirms führen. Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, sollten Sie es deshalb vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Das Display sollte in den unten angegebenen Temperaturbereichen verwendet werden.  
Temperaturbereich für den Betrieb: -20 °C bis +60 °C

Temperaturbereich für die Aufbewahrung: -40 °C bis +95 °C

Bei Temperaturen, die über oder unter dem Temperaturbereich für den Betrieb liegen, funktioniert das Display möglicherweise nicht ordnungsgemäß.

- Der LCD-Bildschirm dieses Geräts ist geschützt, um die Sichtbarkeit im Fahrzeug zu erhöhen. Üben Sie daher keinerlei Druck auf den Bildschirm aus, da er dadurch beschädigt werden kann.
- Stoßen Sie den LCD-Bildschirm auch nicht an, da dadurch Kratzer entstehen können.

### Flüssigkristallanzeige (LCD-Bildschirm)

- Wenn das Display in der Nähe der Lüftungsöffnung einer Klimaanlage angebracht wird, müssen Sie darauf achten, dass der Luftstrom der Klimaanlage nicht direkt auf das Display trifft. Durch die heiße Luft der Heizung kann der LCD-Bildschirm beschädigt werden. Die kalte Luft der Kühlung kann zu Feuchtigkeit im Inneren des Displays führen, wodurch dieses möglicherweise ebenfalls beschädigt wird. Wenn die Temperatur des Displays durch die Kühlung sinkt, kann der Bildschirm dunkel werden oder die Lebensdauer der im Display verwendeten kleinen Leuchtstoffröhre sich verkürzen.
- Kleine schwarze oder weiße (helle) Punkte können auf dem LCD-Bildschirm zu sehen sein. Sie sind auf die Eigenschaften des LCD-Bildschirms zurückzuführen und stellen kein Problem in Bezug auf das Display dar.
- Bei niedrigen Temperaturen bleibt der LCD-Bildschirm eventuell eine Zeitlang dunkel, nachdem das Gerät eingeschaltet wurde.
- Der LCD-Bildschirm ist schwer zu erkennen, wenn er direktem Sonnenlicht ausgesetzt wird.



## Zusätzliche Informationen

- Wenn Sie ein Mobiltelefon verwenden, halten Sie dessen Antenne vom Display fern, damit das Videobild nicht durch Flecken, farbige Streifen o.ä. gestört wird.

## Pflege des Displays

- Wenn Sie Staub vom Bildschirm entfernen oder das Display reinigen, schalten Sie zuerst das System aus. Wischen Sie das Display dann mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Achten Sie beim Abwischen des Bildschirms darauf, nicht die Oberfläche zu zerkratzen. Verwenden Sie keine starken oder ätzenden Reinigungsmittel.

## Kleine Leuchtstoffröhre

- Im Inneren des Displays befindet sich eine kleine Leuchtstoffröhre, die den LCD-Bildschirm beleuchtet.
  - Die Leuchtstoffröhre sollte ungefähr 10 000 Stunden betriebsfähig sein. Diese Zeit hängt von den Betriebsbedingungen ab. (Durch die Verwendung des Displays bei niedrigen Temperaturen verkürzt sich die Lebensdauer der Leuchtstoffröhre.)
  - Wenn die Leuchtstoffröhre das Ende ihrer Betriebslebensdauer erreicht, bleibt der Bildschirm dunkel und es wird kein Bild mehr übertragen. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Händler oder an eine PIONEER-Kundendienststelle in Ihrer Nähe. ■

## Technische Daten

### Allgemein

Stromversorgung .....	14,4 V Gleichspannung (Toleranz 10,8 V bis 15,1 V)
Erdungssystem .....	Negativ
Max. Leistungsaufnahme ...	0,7 A
Temperaturbereich für die Aufbewahrung .....	-40 °C bis +95 °C

### Komponenten des Displays

Abmessungen (B × H × T) .....	178 × 118 × 32 mm
Gewicht .....	480 g
Bildschirmgröße/Seitenverhältnis .....	7,0 Zoll breit/16:9 (sichtbarer Anzeigebereich: 154 × 87 mm)
Pixel .....	336.960 (1.440 × 234)
Typ .....	Aktive TFT-Matrix, Flüssigkristall
Farbsystem .....	Kompatibel mit NTSC/PAL/PAL-M/SECAM
Video-Eingangsspegel .....	1,0 V <sub>p-p</sub> /75 Ω
Max. Audio-Eingangsspegel .....	1,5 V <sub>rms</sub> /22 kΩ
Video-Ausgangsspegel .....	1,0 V <sub>p-p</sub> /75 Ω
Max. Audio-Ausgangsspegel .....	1,5 V <sub>rms</sub> /1 kΩ
Temperaturbereich für den Betrieb .....	-20 °C bis +60 °C

### Installationseinheit

Abmessungen (B × H × T) .....	201 × 141 × 35 mm
Gewicht .....	100 g



### Hinweis

Änderungen der technischen Daten und des Designs vorbehalten.

## *Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil Pioneer.*

Afin d'utiliser votre appareil correctement, veuillez lire ce mode d'emploi entièrement. *Après avoir lu ce mode d'emploi, conservez-le dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.*

### **01 Précautions**

RÈGLES DE PROTECTION  
IMPORTANTES **52**

- Pour une conduite en toute sécurité **52**
  - Quand vous utilisez un écran connecté à VIDEO OUTPUT **53**
- Pour éviter l'épuisement de la batterie **53**

### **02 Avant de commencer**

- Quelques mots sur cet appareil **54**
- Visitez notre site Web **54**
- En cas d'anomalie **54**
- Pour protéger l'écran LCD **54**
- Pour voir l'écran LCD confortablement **55**
  - Changer la taille de l'écran large **55**
  - Modification des réglages de l'image **55**
- Installer et retirer l'écran **55**
  - Installation de l'écran **55**
  - Enlèvement de l'écran **56**
- Réinitialisation du microprocesseur **56**

### **03 Utilisation de l'appareil**

- Description de l'appareil **57**
  - Unité d'affichage **57**
- Opérations de base **57**
  - Mise en service, mise hors service **57**
  - Choix d'une source **57**
  - Changer le mode écran large **57**
  - Mise en service ou hors service de l'atténuateur de luminosité **58**
- Configuration **58**
  - Modification des réglages de l'image **58**
  - Sélection du format vidéo **59**

### **04 Connexion et installation**

- Connexions **60**
  - Schéma de connexion **62**

Installation **63**

- Montage avec support de montage en affleurement **63**
- Enlèvement de l'écran **63**

### **Informations complémentaires**

- Utilisation correcte de l'afficheur **64**
  - Soins à apporter à l'afficheur **64**
  - Écran à cristaux liquides (LCD) **64**
  - Comment garder l'afficheur en bon état **65**
  - Petit tube fluorescent **65**
- Caractéristiques techniques **66**

## REGLES DE PROTECTION IMPORTANTES

Veillez lire toutes les instructions concernant votre écran et les conserver pour référence ultérieure.

- 1 **Lisez soigneusement la totalité de ce mode d'emploi avant d'utiliser votre écran.**
- 2 **Conservez ce mode d'emploi à portée de main afin de vous y référer concernant les procédures d'utilisation et les informations de sécurité.**
- 3 **Observez attentivement tous les avertissements contenus dans ce manuel et suivez soigneusement les instructions.**
- 4 **Ne laissez pas d'autres personnes utiliser ce système avant qu'elles aient lu et compris les instructions d'utilisation.**
- 5 **N'installez pas l'écran là où il peut (i) gêner la vision du conducteur, (ii) dégrader le fonctionnement de systèmes d'utilisation ou les dispositifs de sécurité du véhicule, incluant les airbags, les commandes du signal de détresse, ou (iii) dégrader la capacité du conducteur à utiliser le véhicule en toute sécurité.**
- 6 **Comme pour tout accessoire à l'intérieur de votre véhicule, cet écran ne doit pas distraire votre attention d'une conduite sûre de votre véhicule. Si vous rencontrez des difficultés d'utilisation du système ou de lecture de l'écran, veuillez garer votre véhicule dans un endroit sûr avant d'effectuer des réglages.**
- 7 **N'oubliez pas de toujours mettre votre ceinture de sécurité lorsque vous conduisez votre véhicule. Si vous avez un accident, vos blessures peuvent être considérablement plus graves si votre ceinture n'est pas bouclée correctement.**



### ATTENTION

- **N'essayez pas d'installer votre écran ou d'en faire l'entretien vous-même. L'installation ou l'entretien de l'écran par des personnes sans formation et sans expérience en équipement électronique et en accessoires automobiles peuvent être dangereux et vous exposer à des risques d'électrocution ou à d'autres dangers.**



### ATTENTION

- N'installez **JAMAIS** cet écran dans un endroit où il est visible du conducteur. Cela peut faire que le conducteur soit distrait par les images alors que le véhicule est en mouvement.
- L'utilisation de cet écran est soumise à toutes les lois gouvernementales concernant son emplacement ou son utilisation.
- PIONEER n'accepte aucune responsabilité pour tout problème, dommage ou perte encourus en raison d'une utilisation de l'écran dans des conditions d'installation incorrectes ou en violation des lois gouvernementales.



## Pour une conduite en toute sécurité



### ATTENTION

- Pour éviter un risque d'accident et la violation éventuelle des lois applicables, les appareils écran arrière ne doivent pas être placés dans un emplacement où ils constituent une distraction visible pour le conducteur.

## Précautions

- Cet écran est conçu uniquement pour une utilisation à partir des sièges arrière. **NE JAMAIS** installer l'écran dans un endroit qui permet au conducteur de regarder les images pendant qu'il conduit.
- Dans certains états ou pays il peut être illégal même pour des personnes autres que le conducteur de regarder des images sur un écran à l'intérieur d'un véhicule. Quand cette réglementation est applicable, elle doit être respectée, et les appareils écran ne doivent pas être utilisés.

### Quand vous utilisez un écran connecté à VIDEO OUTPUT

La sortie **VIDEO OUTPUT** de cet appareil est utilisée pour connecter un écran permettant aux passagers des sièges arrière de regarder un DVD ou la télévision.



#### **ATTENTION**

**NE JAMAIS** installer l'écran arrière dans un emplacement qui permet au conducteur de regarder un DVD ou la télévision pendant qu'il conduit.

### Pour éviter l'épuisement de la batterie

N'oubliez pas de faire tourner le moteur du véhicule lorsque vous utilisez cet appareil. Utiliser cet appareil sans faire tourner le moteur peut conduire à l'épuisement de la batterie.



Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Dans les états membres de l'UE, en Suisse et en Norvège, les foyers domestiques peuvent rapporter leurs produits électroniques usagés gratuitement à des points de collecte spécifiés ou à un revendeur (sous réserve d'achat d'un produit similaire).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour vous informer de la méthode correcte de mise au rebut.

En agissant ainsi vous assurerez que le produit que vous mettez au rebut est soumis au processus de traitement, de récupération et de recyclage nécessaire et évitez ainsi les effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé publique.

## Quelques mots sur cet appareil



### PRÉCAUTION

- Ne laissez pas cet appareil entrer en contact avec des liquides. Cela pourrait provoquer une électrocution. Tout contact avec des liquides pourrait aussi provoquer des dommages, de la fumée et une surchauffe de l'appareil.
- Conservez ce mode d'emploi à portée de main afin de vous y référer pour les modes d'opération et les précautions.

- Maintenez toujours le niveau d'écoute à une valeur telle que vous puissiez entendre les sons provenant de l'extérieur du véhicule.
- Protégez l'appareil contre l'humidité.

## Visitez notre site Web

Rendez-nous visite sur le site suivant :



- Enregistrez votre produit. Nous conserverons les détails de votre achat dans nos fichiers pour vous aider à faire référence à ces informations pour une déclaration d'assurance en cas de perte ou de vol.
- Notre site Web fournit les informations les plus récentes sur la Pioneer Corporation.

## En cas d'anomalie

En cas d'anomalie, consultez le distributeur ou le centre d'entretien agréé par Pioneer le plus proche.

## Pour protéger l'écran LCD

- Ne laissez pas l'écran LCD à la lumière directe du soleil quand l'appareil n'est pas utilisé. Une exposition prolongée à la lumière directe du soleil peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'écran LCD à cause des températures élevées qui en résulteraient.

## Avant de commencer

- Quand vous utilisez un téléphone cellulaire, maintenez l'antenne du téléphone cellulaire éloignée de l'écran pour éviter la perturbation de la vidéo par l'apparition de taches, de bandes colorées, etc.
- Ne touchez jamais l'écran avec autre chose que votre doigt quand vous utilisez la fonction clavier tactile. L'écran se raye facilement. □

## Pour voir l'écran LCD confortablement

En raison de sa construction, l'écran LCD offre un angle de vue limité. Vous pouvez le régler en changeant la taille de l'écran ou le réglage de l'image.

## Changer la taille de l'écran large

En changeant la taille de l'écran de 4:3 à 16:9, vous pouvez régler l'écran de façon qu'il s'ajuste à l'image vidéo que vous regardez. Pour des détails sur cette opération, reportez-vous à la page 57, *Changer le mode écran large*.

## Modification des réglages de l'image

Vous pouvez obtenir le meilleur réglage de l'affichage de l'image en modifiant **BRIGHTNESS**, **CONTRAST**, **COLOR** et **HUE**. Vous pouvez aussi diminuer ou augmenter la luminosité globale de l'image avec **DIMMER**. Pour des détails sur cette opération, reportez-vous à la page 58, *Modification des réglages de l'image*. □

## Installer et retirer l'écran

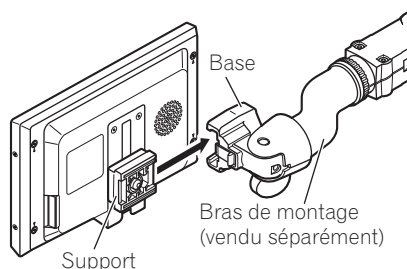
Le bras de montage décrit ci-dessous est vendu séparément. Pour avoir plus d'informations sur l'installation, reportez-vous au mode d'emploi du kit de montage ou consultez votre revendeur le plus proche.

### Important

- Pour éviter un risque de panne, assurez-vous de couper le contact d'allumage ou l'alimentation du système avant d'installer ou de retirer l'écran. Faites aussi attention de ne pas saisir l'écran ou les touches trop fermement, et de ne pas faire tomber l'écran.
- Ne laissez pas de l'eau entrer en contact avec les broches de l'écran ou du câble, et ne laissez pas les broches être mises en court circuit par un objet métallique ou similaire. Ceci peut provoquer une panne du système.
- Faites attention de ne pas toucher les broches de l'écran ou du câble. Ceci peut provoquer des échecs de connexion. Si des broches sont sales, essuyez-les avec un chiffon propre et sec.

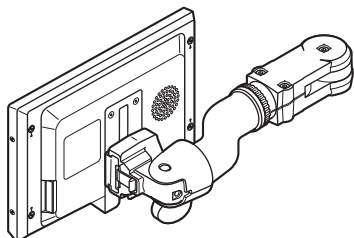
## Installation de l'écran

### 1 Alignez le support dans les rainures de la base.

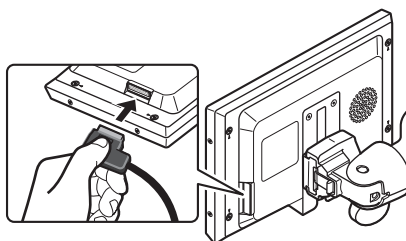


## Avant de commencer

**2** Faites glisser l'écran jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.



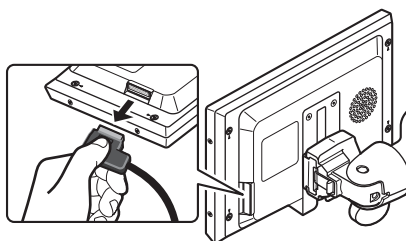
**3** Connectez le câble à l'écran.



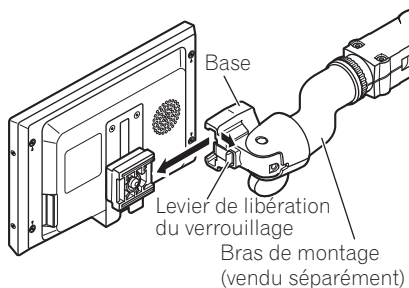
### Enlèvement de l'écran

Pour empêcher le vol de l'écran, enlevez-le quand vous quittez le véhicule.

**1** Maintenez la section de libération vers le bas et débranchez le connecteur.



**2** Déverrouillez le levier de libération du verrouillage, puis faites glisser l'écran et détachez-le de la base.



### Réinitialisation du microprocesseur

Vous pouvez réinitialiser le microprocesseur sur ses réglages initiaux.

Le microprocesseur doit être réinitialisé dans les conditions suivantes :

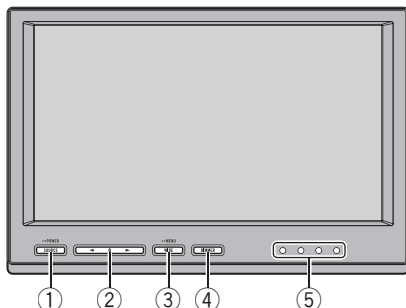
- Avant la première utilisation de cet appareil après son installation
- En cas d'anomalie de fonctionnement de l'appareil
- Quand des messages étranges ou incorrects s'affichent sur l'écran

**1** Maintenez la pression sur **SOURCE/POWER** jusqu'à ce que l'appareil soit mis hors tension.

**2** Maintenez simultanément **SOURCE/POWER** et ► vers le bas. ■



## Utilisation de l'appareil



## Description de l'appareil

### Unité d'affichage

#### ① Touche SOURCE/POWER

Cet appareil est mis en service en sélectionnant une source. Appuyez sur cette touche pour parcourir les différentes sources disponibles.

Maintenez la pression sur cette touche pour mettre l'appareil hors service.

#### ② Touches ◀/▶

Appuyez sur cette touche pour changer les réglages quand le menu de configuration est affiché.

#### ③ Touche WIDE/MENU


Appuyez sur cette touche pour choisir le mode d'agrandissement d'une image 4:3 en image 16:9.

Maintenez la pression pour afficher le menu de configuration.

#### ④ Touche DIMMER

Appuyez sur cette touche pour changer les niveaux de l'atténuateur de luminosité.

#### ⑤ Émetteur infrarouge

Vous pouvez écouter du son stéréo avec des écouteurs sans fil vendus séparément (par exemple, SE-IRM290). 

## Opérations de base

### Mise en service, mise hors service

#### Mise en service de l'appareil

- Appuyez sur SOURCE/POWER pour mettre en service l'appareil.

Le fait de choisir une source met l'appareil en service.

#### Mise hors tension de l'appareil

- Maintenez la pression sur SOURCE/POWER jusqu'à ce que l'appareil soit mis hors tension.

### Remarque

Retirez les écouteurs lors de la mise en service ou hors service de l'appareil. Si vous ne les retirez pas, vous risquez d'entendre un bruit si le volume est élevé.

### Choix d'une source

Vous pouvez sélectionner la source que vous voulez écouter.

- Cet appareil est équipé de deux entrées vidéo, VIDEO 1 INPUT et VIDEO 2 INPUT.

- Appuyez sur SOURCE/POWER pour choisir une source.

Appuyez de manière répétée sur SOURCE/POWER pour choisir l'une après l'autre les sources suivantes : VCR1 (VCR1)—VCR2 (VCR2)

### Changer le mode écran large

Vous pouvez choisir le mode que vous désirez pour agrandir une image 4:3 en image 16:9.

## Utilisation de l'appareil

### ● Appuyez sur **WIDE/MENU** pour choisir le mode désiré.

Appuyez de manière répétée sur **WIDE/MENU** pour passer d'un des paramètres à l'autre : **FULL** (plein)—**JUST** (juste)—**CINEMA** (cinéma)—**ZOOM** (zoom)—**NORMAL** (normal)

#### **FULL (plein)**

Une image 4:3 est agrandie dans la direction horizontale seulement, ce qui vous permet de bénéficier d'une image TV 4:3 (image normale) sans en perdre une partie.

#### **JUST (juste)**

L'image est agrandie légèrement au centre et la quantité d'agrandissement augmente horizontalement jusqu'aux extrémités, ce qui vous permet de bénéficier d'une image 4:3 sans ressentir de disparité même sur un écran large.

#### **CINEMA (cinéma)**

L'image est agrandie dans la même proportion que pour **FULL** ou **ZOOM** dans la direction horizontale et dans une proportion intermédiaire entre **FULL** et **ZOOM** dans la direction verticale ; réglage idéal pour une image de taille cinéma (image écran large) ou les légendes se trouvent à l'extérieur.

#### **ZOOM (zoom)**

Une image 4:3 est agrandie dans la même proportion verticalement et horizontalement ; idéal pour une image de taille cinéma (image écran large).

#### **NORMAL (normal)**

Une image 4:3 est affichée telle quelle, ce qui ne vous donne aucune sensation de disparité puisque ses proportions sont les mêmes que celles de l'image normale.



### Remarques

- Quand une source vidéo est visualisée dans un mode écran large qui ne correspond pas à son ratio d'aspect original, elle peut apparaître différente.
- Rappelez-vous que l'utilisation de la fonction écran large de ce système dans un but commercial ou de présentation publique peut constituer une violation de droits d'auteur protégés par les lois sur le copyright.
- L'image vidéo apparaîtra plus grossière quand elle est visualisée en mode **CINEMA** ou **ZOOM**.

## Mise en service ou hors service de l'atténuateur de luminosité

Pour empêcher que l'écran soit trop lumineux la nuit ou quand la luminosité ambiante diminue, vous pouvez assombrir l'affichage.

### ● Appuyez sur **DIMMER** pour choisir le niveau désiré.

Appuyez de manière répétée sur **DIMMER** pour passer d'un des niveaux suivants à l'autre :

**DIMMER HIGH** (élevé)—**DIMMER MID** (moyen)—**DIMMER LOW** (bas) 

## Configuration

### Modification des réglages de l'image

Vous pouvez régler les paramètres **BRIGHTNESS** (luminosité), **CONTRAST** (contraste), **COLOR** (couleur) et **HUE** (teinte) pour chaque source.

- 1 Maintenez la pression sur **WIDE/MENU** pour afficher le menu de configuration. **BRIGHTNESS** apparaît sur l'écran.

## Utilisation de l'appareil

### 2 Appuyez sur WIDE/MENU pour afficher le nom de chaque fonction de réglage.

Appuyez de manière répétée sur **WIDE/MENU** pour choisir une des fonctions de réglage suivantes :

**BRIGHTNESS** (luminosité)—**CONTRAST** (contraste)—**COLOR** (couleur)—**HUE** (teinte)  
—**COLOR SYSTEM** (système de couleurs)—  
Sortie du menu de configuration

### 3 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour régler l'élément sélectionné.

Chaque pression sur ◀, ou sur ▶, augmente ou diminue le niveau de l'élément sélectionné. Les valeurs **+24** à **-24** s'affichent tandis que le niveau augmente ou diminue.

- **BRIGHTNESS** – Règle l'intensité du noir
- **CONTRAST** – Règle le contraste
- **COLOR** – Règle la saturation de la couleur
- **HUE** – Règle la tonalité de la couleur (le rouge est accentué ou le vert est accentué)
- Si vous n'utilisez pas la fonction dans les huit secondes environ, l'écran revient à l'affichage précédent.

## Sélection du format vidéo

Quand cet appareil est connecté à un équipement AV, vous devez régler le format vidéo au format approprié pour cet équipement AV.

### 1 Maintenez la pression sur WIDE/MENU pour afficher le menu de configuration.

**BRIGHTNESS** apparaît sur l'écran.

### 2 Appuyez sur WIDE/MENU pour afficher COLOR SYSTEM.

Appuyez de manière répétée sur **WIDE/MENU** pour choisir une des fonctions de réglage suivantes :

**BRIGHTNESS** (luminosité)—**CONTRAST** (contraste)—**COLOR** (couleur)—**HUE** (teinte)  
—**COLOR SYSTEM** (système de couleurs)—  
Sortie du menu de configuration

### 3 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner le format vidéo désiré.

Chaque pression sur ◀ ou ▶ provoque la sélection d'un format vidéo dans l'ordre suivant :

**AUTO—PAL—PAL-M—SECAM—NTSC**

- Si **AUTO** est sélectionné, **NTSC**, **PAL**, **PAL-M** et **SECAM** sont automatiquement identifiés et affichés.
- La réception de la diffusion peut être moins bonne quand **AUTO** est sélectionné.
- Si vous n'utilisez pas la fonction dans les huit secondes environ, l'écran revient à l'affichage précédent. ■

## ⚠ PRÉCAUTION

- PIONEER ne recommande pas que vous installiez ou entreteniez votre écran vous-même. L'installation ou l'entretien du produit peut vous exposer à des risques d'électrocution ou à d'autres dangers. Adressez-vous à du personnel d'entretien agréé par Pioneer pour l'installation et l'entretien de votre écran.
- Fixez tout le câblage avec des serre-fils ou de la bande électrique. Ne laissez aucun câblage nu exposé.
- Ne percez pas de trous vers le compartiment moteur pour connecter le câble jaune de l'écran à la batterie du véhicule. Les vibrations du moteur peuvent provoquer un défaut d'isolement à l'endroit où le fil passe du compartiment passagers au compartiment moteur. Apportez une attention particulière à la fixation du fil à cet endroit.
- Assurez-vous que les câbles n'interfèrent pas avec des parties mobiles du véhicules, telles que le levier de changement de vitesse, le frein à main ou le mécanisme de glissement des sièges.
- Ne raccourcissez pas les câbles. Cela pourrait empêcher le fonctionnement adéquat du circuit de protection.

## Connexions

### 👤 Important

- Quand cet appareil est installé dans un véhicule sans position ACC (accessoires) sur le contacteur d'allumage, le câble rouge doit être connecté à la borne qui peut détecter l'utilisation de la clé de contact. Sinon, il peut en résulter un épuisement de la batterie.



Avec position ACC



Sans position ACC

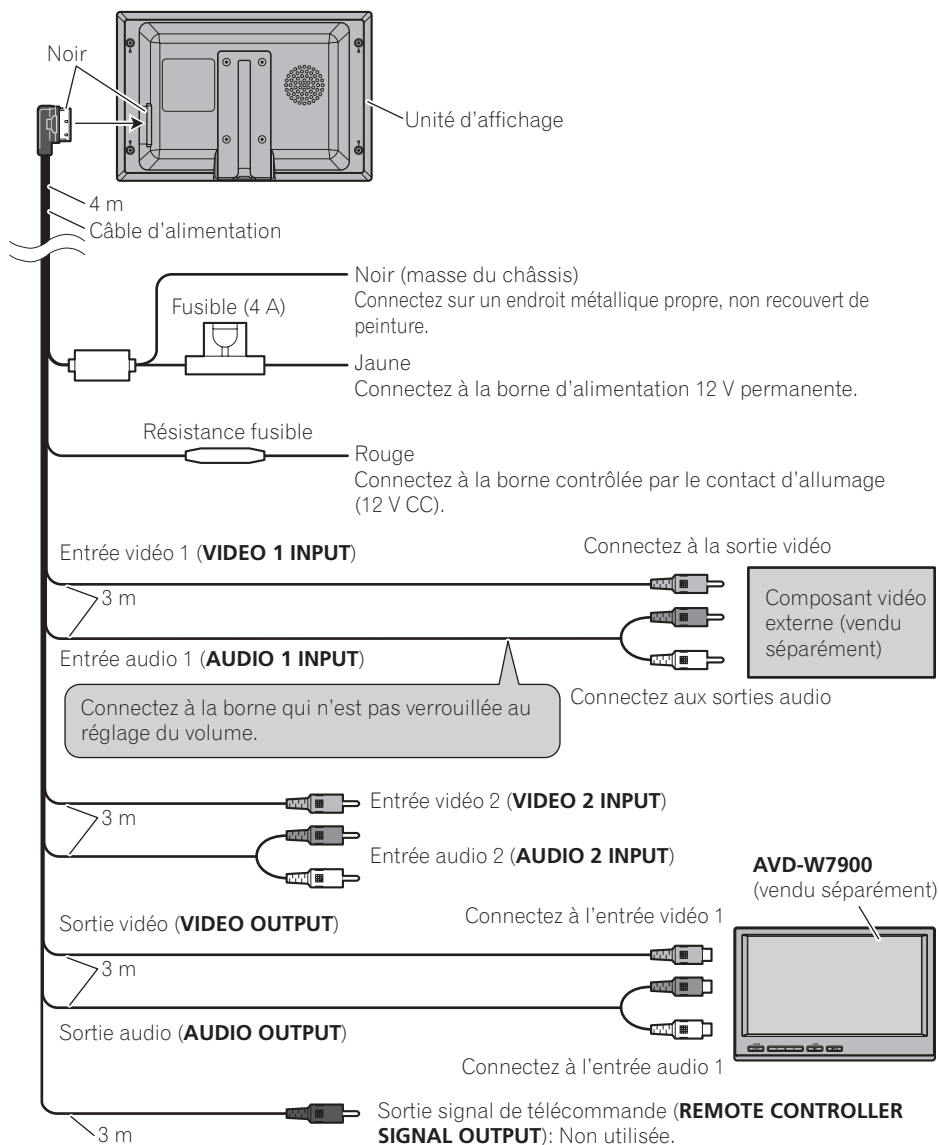
- L'utilisation de cet appareil dans des conditions autres que les conditions suivantes pourrait provoquer un incendie ou un mauvais fonctionnement.
  - Véhicules avec une batterie 12 volts et une mise à la masse du négatif.
- Pour éviter un court-circuit, une surchauffe ou un dysfonctionnement, assurez-vous de respecter les instructions suivantes.
  - Déconnectez la borne négative de la batterie avant l'installation.
  - Fixez le câblage avec des serre-fils ou de la bande adhésive. Pour protéger les câbles, enrroulez-les de bande adhésive là où ils sont en contact avec des parties métalliques.
  - Placez les câbles à l'écart de toutes les parties mobiles, telles que le levier de changement de vitesse et les rails des sièges.
  - Placez les câbles à l'écart de tous les endroits chauds, par exemple les sorties de chauffage.
  - Ne faites pas passer le câble jaune à travers un trou dans le compartiment moteur pour le connecter à la batterie.
  - Recouvrez tous les connecteurs de câbles qui ne sont pas connectés avec du ruban adhésif isolant.

## Connexion et installation

- Ne retirez pas les caches RCA si les câbles RCA ne sont pas utilisés.
- Ne raccourcissez pas les câbles.
- Ne coupez jamais l'isolation du câble d'alimentation de cet appareil pour partager l'alimentation avec d'autres appareils. La capacité en courant du câble est limitée.
- Utilisez un fusible correspondant aux caractéristiques spécifiées.

La fonction du cordon peut différer selon le produit, même si la couleur du cordon est la même. Quand vous connectez ce système, assurez-vous de vérifier tous les manuels et de brancher les cordons correctement.

## Schéma de connexion

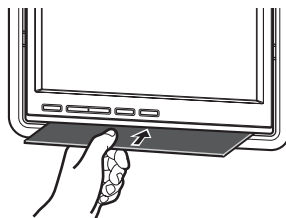


## Connexion et installation

### Installation

#### Important

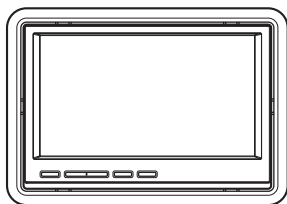
- Vérifiez toutes les connexions et tous les systèmes avant l'installation finale.
- N'utilisez pas de pièces détachées non autorisées. L'utilisation de pièces non autorisées peut provoquer des dysfonctionnements.
- Consultez votre revendeur si l'installation nécessite le perçage de trous ou d'autres modifications du véhicule.
- N'installez pas cet appareil là où :
  - il peut interférer avec l'utilisation du véhicule.
  - il peut blesser un passager en cas d'arrêt soudain du véhicule.



- N'exercez jamais une force élevée sur l'écran, le support de montage ou les plaques de libération, car cela pourrait endommager l'écran. ■

### Montage avec support de montage en affleurement

- 1 Installez et fixez le support de montage dans un endroit sûr en utilisant les vis taraudeuses fournies (M4 x 12).
- 2 Placez l'écran sur le support de montage jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.



### Enlèvement de l'écran

- Insérez les plaques de libération dans les espaces entre l'écran et le support de montage.

L'écran sera libéré.

## Informations complémentaires

### Utilisation correcte de l'afficheur



#### PRÉCAUTION

- Si un liquide ou un corps étranger pénètre à l'intérieur de cet appareil, coupez immédiatement l'alimentation et consultez votre revendeur ou le Centre d'Entretien agréé par Pioneer le plus proche. N'utilisez pas l'appareil dans cette situation parce que cela pourrait provoquer un incendie, une électrocution ou une autre panne.
- Si vous remarquez de la fumée, un bruit ou une odeur étrange, ou tout autre signe anormal en provenance de l'écran, coupez immédiatement l'alimentation et consultez votre revendeur ou le Centre d'Entretien PIONEER le plus proche. L'utilisation de cet appareil dans cette situation peut provoquer des dommages permanents pour le système.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas cet appareil, car il existe à l'intérieur des composants haute tension qui peuvent provoquer une électrocution. Consultez toujours votre revendeur ou le Centre d'Entretien agréé par PIONEER le plus proche pour tout examen, réglage ou réparation internes.

### Soin à apporter à l'afficheur

- Quand l'écran est soumis à la lumière solaire directe pendant une période prolongée, il devient très chaud, ce qui peut entraîner des dommages pour l'écran LCD. Quand vous n'utilisez pas cet appareil, évitez de l'exposer à la lumière solaire directe.
- L'afficheur doit être utilisé dans les plages de température ci-dessous.

Plage de température de fonctionnement: -20 °C à +60 °C

Plage de température de stockage : -40 °C à +95 °C

À des températures supérieures ou inférieures à la plage de température de fonc-

tionnement, l'afficheur peut ne pas fonctionner normalement.

- L'écran LCD de cet appareil est exposé pour accroître sa visibilité à l'intérieur du véhicule. N'appuyez pas fortement dessus car cela pourrait l'endommager.
- Ne poussez pas l'écran LCD avec beaucoup de force car cela pourrait le rayer.

### Écran à cristaux liquides (LCD)

- Si l'écran est installé près de l'évent d'un système de climatisation assurez-vous que l'air de la climatisation ne souffle pas sur l'écran. La chaleur du chauffage peut endommager l'écran LCD, et l'air froid de la climatisation peut provoquer la formation d'humidité à l'intérieur de l'écran, entraînant potentiellement des dommages. En outre, si l'appareil est refroidi par la climatisation, l'écran peut devenir sombre, ou la durée de vie du petit tube fluorescent utilisé à l'intérieur de l'appareil peut être raccourcie.
- Des petits points noirs ou blancs (points brillants) peuvent apparaître sur l'écran LCD. Ceux-ci sont dus aux caractéristiques de l'écran LCD et n'indiquent pas un problème sur l'appareil.
- À basse température, l'écran LCD peut être sombre pendant un certain temps après la mise sous tension.
- L'écran LCD sera difficile à voir s'il est exposé à la lumière directe du soleil.
- Quand vous utilisez un téléphone portable, maintenez l'antenne du portable éloignée de l'écran pour éviter la perturbation de la vidéo par l'apparition de taches, de bandes colorées, etc.




## Informations complémentaires

### Comment garder l'afficheur en bon état

- Pour enlever la poussière de l'écran ou nettoyer l'afficheur, mettez d'abord le système hors tension, puis essuyez avec un chiffon doux et sec.
- Quand vous essuyez l'écran, faites attention de ne pas en rayer la surface. N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques durs ou abrasifs.

### Petit tube fluorescent

- Un petit tube fluorescent est utilisé à l'intérieur de l'afficheur pour éclairer l'écran LCD.
  - La durée de vie du tube fluorescent est d'environ 10 000 heures, en fonction des conditions d'utilisation. (L'utilisation de l'écran à des températures basses réduit la durée de vie utile du tube fluorescent.)
  - Quand le tube fluorescent atteint la fin de sa durée de vie utile, l'écran devient sombre et l'image n'est plus affichée. Si cela arrive, consultez votre revendeur ou le Centre d'Entretien agréé par PIONEER le plus proche. 

# Informations complémentaires

## Caractéristiques techniques

### Généralités

Alimentation .....	14,4 V DC (10,8 V à 15,1 V acceptable)
Mise à la masse .....	Pôle négatif
Consommation maximale ...	0,7 A
Plage de température de stockage .....	-40 °C à +95 °C

### Unité d'affichage

Dimensions (L × H × P) .....	178 × 118 × 32 mm
Poids .....	480 g
Taille de l'écran/ratio d'aspect .....	7,0 pouces de largeur/16:9 (surface d'affichage effective: 154 × 87 mm)
Pixels .....	336 960 (1 440 × 234)
Type .....	TFT matrice active, type transmissif
Système de couleurs .....	Compatible NTSC/PAL/PAL-M/SECAM
Niveau d'entrée vidéo .....	1,0 V <sub>c-c</sub> /75 Ω
Niveau d'entrée audio max. ....	1,5 V <sub>eff</sub> /22 kΩ
Niveau de sortie vidéo .....	1,0 V <sub>c-c</sub> /75 Ω
Niveau de sortie audio max. ....	1,5 V <sub>eff</sub> /1 kΩ
Plage de température de fonctionnement .....	-20 °C à +60 °C

### Unité d'installation

Dimensions (L × H × P) .....	201 × 141 × 35 mm
Poids .....	100 g



### Remarque

Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées sans avis préalable à des fins d'amélioration. ■

## Gratzie per aver acquistato questo prodotto Pioneer.

Leggere attentamente queste istruzioni operative, in modo da imparare come azionare correttamente il modello. *Dopo aver terminato la lettura delle istruzioni, conservare questo manuale in un luogo sicuro, per consultazione futura.*

### 01 Precauzioni

NOTE IMPORTANTANTI SULLA SICUREZZA **68**

Per garantire la sicurezza della guida **68**

- Quando si utilizza un display collegato all'uscita VIDEO OUTPUT **69**

Per evitare di scaricare la batteria **69**

### 02 Prima di iniziare

Informazioni sull'unità **70**

Visita il nostro sito Web **70**

In caso di problemi **70**

Per proteggere lo schermo LCD **70**

Per una visione confortevole del display

LCD **71**

- Modifica delle dimensioni schermo **71**
- Modifica della regolazione dell'immagine **71**

Installazione e rimozione dell'unità

display **71**

- Installazione dell'unità display **71**
- Rimozione dell'unità display **72**

Reimpostazione del microprocessore **72**

### 03 Funzionamento dell'unità

Nomenclatura **73**

- Unità display **73**

Funzionamento di base **73**

- Accensione/spegnimento **73**
- Selezione di una sorgente **73**
- Modifica della modalità schermo esteso **73**
- Attivazione/disattivazione del varialuce **74**

Configurazione **74**

- Modifica della regolazione dell'immagine **74**
- Selezione del formato video **75**

### 04 Collegamento e installazione

Collegamenti **76**

- Schema di collegamento **78**

Installazione **79**

- Installazione con staffa per il montaggio a incasso **79**
- Rimozione dell'unità display **79**

### ● Informazioni supplementari

Uso corretto del display **80**

- Cura del display **80**
- Schermo LCD (Liquid Crystal Display) **80**
- Manutenzione del display **80**
- Tubo fluorescente interno **81**

Dati tecnici **82**

## NOTE IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

Leggere attentamente tutte le seguenti istruzioni inerenti il display e conservarle come riferimento futuro.

- 1 **Leggere attentamente tutte le sezioni di questo manuale prima di utilizzare il display.**
- 2 **Tenere questo manuale a portata di mano come riferimento per le procedure e le istruzioni di sicurezza.**
- 3 **Leggere attentamente tutte le avvertenze incluse in questo manuale e seguire scrupolosamente le istruzioni.**
- 4 **Nessuno deve utilizzare questo sistema senza aver letto e compreso le istruzioni operative.**
- 5 **Non installare il display in posizioni in cui potrebbe (i) limitare la visuale del guidatore, (ii) limitare le prestazioni dei sistemi operativi o delle funzionalità di sicurezza del veicolo, inclusi gli air bag, i tasti per le luci di emergenza o (iii) limitare l'abilità del guidatore a controllare il veicolo in modo sicuro.**
- 6 **Utilizzato come accessorio all'interno del veicolo, il display non deve distogliere l'attenzione del guidatore dalla guida sicura del veicolo. Se si riscontrano difficoltà nel controllare il sistema o nel leggere il display, parcheggiare il veicolo in modo sicuro prima di effettuare le regolazioni.**
- 7 **Mantenere sempre allacciate le cinture di sicurezza durante la guida del veicolo. In caso di incidente, le lesioni personali possono risultare sensibilmente più gravi se le cinture di sicurezza non sono allacciate correttamente.**

### AVVERTENZA

- **Non cercare di installare il display o effettuare interventi di manutenzione sul display da soli. L'installazione o**

**l'esecuzione di interventi di manutenzione sul display da parte di persone sprovviste delle qualifiche o dell'esperienza richiesta per apparecchi elettronici e accessori automobilistici potrebbe risultare pericolosa ed esporre a rischi di scosse elettriche e di altre situazioni pericolose.**

### AVVERTENZA

- Non installare **MAI** questo display in una posizione che sia visibile al guidatore. La visione di immagini potrebbe infatti distrarre il guidatore mentre il veicolo è in movimento.
- L'utilizzo di questo display è soggetto a tutte le leggi governative in materia di installazione e utilizzo.
- PIONEER declina ogni responsabilità per eventuali problemi, danni o perdite derivanti da un utilizzo incorretto del display o in violazione delle leggi governative in vigore.



## Per garantire la sicurezza della guida

### AVVERTENZA

- Per evitare il rischio di incidenti e la potenziale violazione della normativa applicabile, le unità display posteriori non devono trovarsi in posizioni che possano rappresentare una distrazione visiva per il guidatore.
- Questo display è stato progettato esclusivamente per un utilizzo da parte dei passeggeri dei sedili posteriori. Non installare **MAI** il display in una posizione che consenta al guidatore la visione di immagini durante la guida.

## Precauzioni


- In alcuni Stati o Paesi la visione di immagini su un display installato all'interno di un veicolo, anche da parte di persone diverse dal conducente, potrebbe essere illegale. Se sono in vigore norme di questo tipo, è necessario osservarle scrupolosamente e le unità display non devono essere utilizzate.

### Quando si utilizza un display collegato all'uscita VIDEO OUTPUT


L'uscita **VIDEO OUTPUT** di questa unità è destinata al collegamento di un display che consente ai passeggeri dei sedili posteriori la visione dei DVD o della TV.



#### **AVVERTENZA**

Non installare **MAI** il display posteriore in una posizione che consenta al guidatore di guardare i DVD o la TV durante la guida. 

### Per evitare di scaricare la batteria

Accertarsi che il motore dell'automobile sia acceso quando si utilizza questa unità. Se si utilizza questa unità con il motore spento, la batteria potrebbe scaricarsi. 



Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

Gli utenti privati dei Paesi membri dell'Unione Europea, della Svizzera e della Norvegia possono portare i propri prodotti elettronici gratuitamente presso i centri di raccolta specificati o presso il rivenditore al dettaglio (se l'acquisto è stato eseguito presso un rivenditore di questo tipo).

Per i Paesi non specificati in precedenza, contattare le autorità locali per informazioni sul corretto metodo di smaltimento.

In questo modo si garantirà che il prodotto smaltito subisca i processi di trattamento, recupero e riciclaggio necessari per prevenire i potenziali effetti negativi per l'ambiente e la salute umana. ■

## Informazioni sull'unità



### ATTENZIONE

- Non lasciare che questa unità entri in contatto con liquidi, in caso contrario possono verificarsi scosse elettriche. Inoltre, se questa unità entra in contatto con liquidi, può subire danni oppure emettere fumo o surriscaldarsi.
- Tenere questo manuale a portata di mano come riferimento per le procedure e le precauzioni operative.
- Mantenere sempre il volume abbastanza basso, in modo da poter udire i suoni provenienti dall'esterno del veicolo.
- Proteggere questa unità dall'umidità. ■

## Visita il nostro sito Web

Visita il seguente sito Web:



- Potrai registrare il tuo prodotto. Pioneer conserverà i dettagli dell'acquisto per agevolare il riferimento a tali informazioni nel caso di una richiesta di risarcimento assicurativa, come in caso di furto o smarrimento.
- Sul nostro sito Web sono disponibili le informazioni più recenti su Pioneer Corporation. ■

## In caso di problemi

Nel caso che questo prodotto non funzioni correttamente, contattare il rivenditore o il Centro di assistenza autorizzato Pioneer più vicino. ■

## Per proteggere lo schermo LCD

- Non esporre il display alla luce solare diretta quando questa unità non viene utilizzata. L'esposizione prolungata alla luce solare diretta può provocare malfunzionamenti dello schermo LCD causati dalle conseguenti alte temperature.
- Quando si utilizza un telefono cellulare, mantenere l'antenna del telefono cellulare distante dal display per prevenire danni al video con conseguente comparsa di macchie, strisce colorate, ecc.
- Utilizzando il touch panel, toccare lo schermo solo con le dita; non utilizzare mai altri oggetti. Lo schermo può essere graffiato con estrema facilità. ■

## Prima di iniziare

### Per una visione confortevole del display LCD

Per la sua concezione specifica, l'angolo di visualizzazione dello schermo LCD è limitata. È possibile regolarla modificando le dimensioni dello schermo o regolando l'immagine.

### Modifica delle dimensioni schermo

Modificando le dimensioni dello schermo da 4:3 a 16:9, è possibile regolare lo schermo in modo da adattarlo all'immagine che viene riprodotta.

Per dettagli su questa operazione, vedere *Modifica della modalità schermo esteso* a pagina 73.

### Modifica della regolazione dell'immagine

È possibile effettuare la regolazione ottimale del display delle immagini modificando **BRIGHTNESS**, **CONTRAST**, **COLOR** e **HUE**. È possibile anche aumentare o diminuire la luminosità dell'immagine utilizzando **DIMMER**. Per dettagli su questa operazione, vedere *Modifica della regolazione dell'immagine* a pagina 74. ■

### Installazione e rimozione dell'unità display

Il braccio di montaggio descritto di seguito viene venduto a parte. Per ulteriori informazioni sull'installazione, vedere il manuale utente del kit di montaggio o consultare il rivenditore.

#### Importante

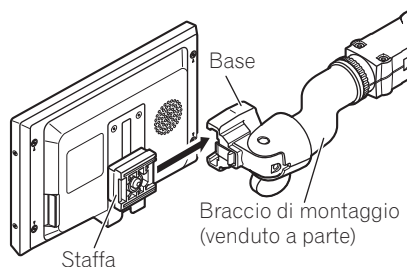
- Per evitare guasti, portare l'interruttore della chiave di avviamento in posizione OFF o scol-

legare l'alimentazione dal sistema prima di installare o rimuovere l'unità display. Inoltre si raccomanda di non afferrare lo schermo o i tasti con troppa forza e di non lasciare cadere l'unità display.

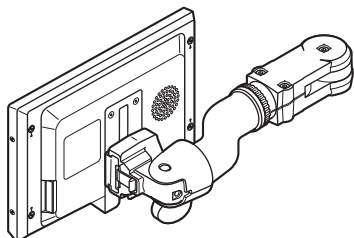
- Evitare che il cavo o i terminali dell'unità display vengano a contatto con acqua e fare attenzione a non mettere in cortocircuito i terminali facendoli entrare in contatto con oggetti metallici o simili. Questo può provocare il collasso del sistema.
- Non toccare i terminali sull'unità display o sul cavo, altrimenti potrebbero verificarsi errori di connessione. Se i terminali sono sporchi, strofinarli con un panno pulito e asciutto.

### Installazione dell'unità display

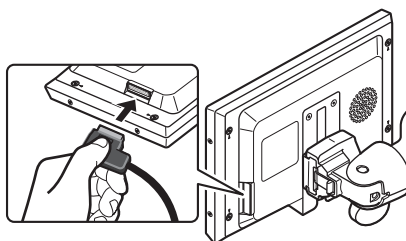
#### 1 Allineare la staffa nella scanalatura della base.



**2** Far scorrere l'unità display fino a sentire lo scatto di posizionamento.



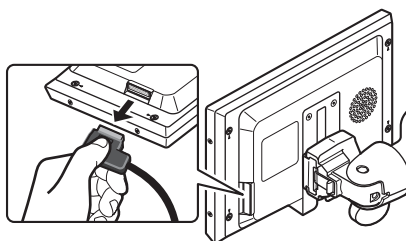
**3** Collegare il cavo all'unità display.



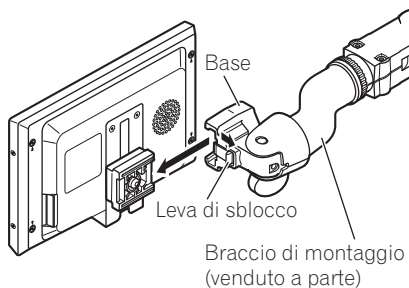
### Rimozione dell'unità display

Rimuovere l'unità display quando si lascia il veicolo incustodito per scoraggiare i furti.

**1** Premere sulla sezione di rilascio e scollegare il connettore.



**2** Agire sulla leva di sblocco, quindi far scorrere l'unità display e distaccarla dalla base.



### Reimpostazione del microprocessore

È possibile reimpostare il microprocessore alle impostazioni iniziali.

È necessario reimpostare il microprocessore nei seguenti casi:

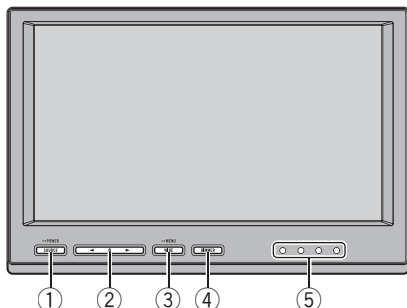
- Prima di utilizzare questa unità per la prima volta dopo l'installazione
- Se l'unità non funziona correttamente
- Quando sul display vengono visualizzati messaggi inusuali o non corretti

**1** Premere e tenere premuto **SOURCE/POWER** fino a quando l'unità non si spegne.

**2** Tenere premuto **SOURCE/POWER** e ► simultaneamente. ■



## Funzionamento dell'unità



## Nomenclatura

### Unità display

#### ① Tasto SOURCE/POWER

Questa unità viene accesa selezionando una sorgente. Premere questo tasto per passare in rassegna tutte le sorgenti disponibili.

Premere e tenere premuto questo tasto per spegnere l'unità.

#### ② Tasti ◀/▶

Premere per modificare le impostazioni quando viene visualizzato il menu di configurazione.

#### ③ Tasto WIDE/MENU

Premere per selezionare la modalità desiderata per ingrandire le immagini dal formato 4:3 al formato 16:9.

Premere e tenere premuto per visualizzare il menu di configurazione.

#### ④ Tasto DIMMER

Premere per alternare i livelli del varialuce.

#### ⑤ Trasmittitore IR

È possibile ascoltare audio in stereo con auricolari wireless venduti a parte (ad esempio, SE-IRM290).

## Funzionamento di base

### Accensione/spegnimento

#### Accensione dell'unità

- Premere **SOURCE/POWER** per accendere l'unità.

Quando si sceglie una sorgente, l'unità si accende.

#### Spegnimento dell'unità

- Premere e tenere premuto **SOURCE/POWER** fino a quando l'unità non si spegne.



#### Nota

Togliere gli auricolari quando si accende o si spegne l'unità. Se non ci si toglie gli auricolari, si potrebbe sentire un rumore quando il volume è alto.

### Selezione di una sorgente

È possibile selezionare la sorgente che si desidera ascoltare.

- Questa unità è dotata di due ingressi video, **VIDEO 1 INPUT** e **VIDEO 2 INPUT**.

- Premere **SOURCE/POWER** per selezionare una sorgente.

Premere ripetutamente **SOURCE/POWER** per passare a una delle sorgenti seguenti: **VCR1** (VCR1)—**VCR2** (VCR2)

### Modifica della modalità schermo esteso

È possibile selezionare la modalità desiderata per ingrandire le immagini dal formato 4:3 al formato 16:9.

### ● Premere **WIDE/MENU** per selezionare l'impostazione desiderata.

Se si preme ripetutamente **WIDE/MENU**, sul display vengono visualizzate le impostazioni seguenti:

**FULL** (completa)—**JUST** (adatta)—**CINEMA** (cinema)—**ZOOM** (zoom)—**NORMAL** (normale)

#### **FULL (completa)**

Un'immagine 4:3 viene ingrandita solo in direzione orizzontale, realizzando immagini TV 4:3 (immagini normali) senza tagli.

#### **JUST (adatta)**

L'immagine viene leggermente ingrandita al centro e la quantità dell'ingrandimento aumenta in senso orizzontale alle estremità, consentendo di visualizzare immagini 4:3 senza percepire discrepanze, anche su schermi di grandi dimensioni.

#### **CINEMA (cinema)**

L'immagine viene ingrandita con le stesse proporzioni di **FULL** o **ZOOM** in direzione orizzontale e in proporzione intermedia tra **FULL** e **ZOOM** in direzione verticale; ideale per un'immagine di dimensioni cinematografiche (immagini a schermo esteso) con i sottotitoli all'esterno.

#### **ZOOM (zoom)**

Un'immagine 4:3 viene ingrandita con le stesse proporzioni sia verticalmente che orizzontalmente; ideale per un'immagine di dimensioni cinematografiche (immagini a schermo esteso).

#### **NORMAL (normale)**

Un'immagine 4:3 viene visualizzata conservando le proporzioni originali, senza alcun senso di discrepanza, poiché le proporzioni rimangono invariate rispetto all'immagine normale.



#### Note

- Quando viene visualizzato un video in modalità schermo esteso che non corrisponde al rapporto d'aspetto originale, l'aspetto del video potrebbe risultare diverso.
- Ricordare che l'utilizzo della funzione modalità estesa di questo sistema per scopi commerciali o di trasmissione pubblica può rappresentare una violazione dei diritti d'autore protetti dalla normativa sul Copyright.
- L'immagine video appare più sgranata quando viene visualizzata in modalità **CINEMA** o **ZOOM**.

## Attivazione/disattivazione del varialuce

Per evitare che il display sia troppo luminoso di notte o quando la luminosità ambientale diminuisce, è possibile diminuire la luminosità del display.

### ● Premere **DIMMER** per selezionare il livello desiderato.

Se si preme ripetutamente **DIMMER**, vengono alternati i livelli seguenti:

**DIMMER HIGH** (alto)—**DIMMER MID** (medio)—**DIMMER LOW** (basso)

## Configurazione

### Modifica della regolazione dell'immagine

È possibile regolare le impostazioni **BRIGHTNESS** (luminosità), **CONTRAST** (contrasto), **COLOR** (colore) e **HUE** (tinta) per ciascuna sorgente.

## Funzionamento dell'unità

### 1 Premere e tenere premuto WIDE/MENU per visualizzare il menu di configurazione.

Sul display viene visualizzata l'indicazione **BRIGHTNESS**.

### 2 Premere WIDE/MENU per visualizzare i nomi delle funzioni di regolazione.

Se si preme ripetutamente **WIDE/MENU**, sul display vengono visualizzate le funzioni di regolazione seguenti:

**BRIGHTNESS** (luminosità)—**CONTRAST** (contrasto)—**COLOR** (colore)—**HUE** (tinta)—**COLOR SYSTEM** (sistema colore)—Esci dal menu di configurazione

### 3 Premere ◀ o ▶ per regolare l'opzione selezionata.

A ogni pressione di ◀ o ▶ si aumenta o si diminuisce il livello dell'opzione selezionata. A seconda se il livello viene aumentato o diminuito, viene visualizzata l'indicazione da **+24** a **-24**.

- **BRIGHTNESS** – Regola l'intensità del nero
- **CONTRAST** – Regola il contrasto
- **COLOR** – Regola la saturazione dei colori
- **HUE** – Regola il tono del colore (viene enfatizzato il rosso o il verde)
- Se non si attiva la funzione entro circa otto secondi, viene automaticamente visualizzato il display precedente.

## Selezione del formato video

Se questa unità è collegata ad un apparecchio AV, è necessario regolare il formato video in modo da adattarlo all'apparecchio AV.

### 1 Premere e tenere premuto WIDE/MENU per visualizzare il menu di configurazione.

Sul display viene visualizzata l'indicazione **BRIGHTNESS**.

### 2 Premere WIDE/MENU per visualizzare COLOR SYSTEM.

Se si preme ripetutamente **WIDE/MENU**, sul display vengono visualizzate le funzioni di regolazione seguenti:

**BRIGHTNESS** (luminosità)—**CONTRAST** (contrasto)—**COLOR** (colore)—**HUE** (tinta)—**COLOR SYSTEM** (sistema colore)—Esci dal menu di configurazione

### 3 Premere ◀ o ▶ per selezionare il formato video desiderato.

Ad ogni pressione di ◀ o ▶ si seleziona un formato video, nell'ordine seguente:

**AUTO—PAL—PAL-M—SECAM—NTSC**

- Se è selezionato **AUTO**, **NTSC**, **PAL**, **PAL-M** e **SECAM** vengono identificati e visualizzati automaticamente.
- Quando è selezionato **AUTO**, la ricezione del segnale potrebbe essere più debole.
- Se non si attiva la funzione entro circa otto secondi, viene automaticamente visualizzato il display precedente. ◻

## Collegamento e installazione

### ⚠ ATTENZIONE

- PIONEER non raccomanda di installare o effettuare interventi di manutenzione sull'unità display da soli. L'installazione o la manutenzione del prodotto può esporre al rischio di scosse elettriche o altri pericoli. Per tutti gli interventi di installazione e manutenzione dell'unità display rivolgersi a personale tecnico autorizzato Pioneer.
- Assicurare tutti i cavi con morsetti per cavi o nastro isolante. Non lasciare cavi scoperti esposti.
- Non trapanare un foro nel comparto motore per collegare il cavo giallo dell'unità display alla batteria del veicolo. Le vibrazioni del motore possono a lungo andare danneggiare l'isolante nel punto dove il cavo passa dall'abitacolo al comparto motore. Fare particolare attenzione quando si fissa il cavo in questo punto.
- Assicurarsi che i cavi non interferiscano con le parti mobili del veicolo, come la leva del cambio, il freno a mano o il meccanismo di scorrimento dei sedili.
- Non mettere in cortocircuito i cavi. In caso contrario, il circuito di protezione potrebbe non funzionare correttamente.

## Collegamenti

### 👤 Importante

- Se si installa questa unità in un veicolo che non dispone della posizione ACC (accessoria) per l'interruttore della chiave di avviamento, il cavo rosso deve essere collegato al terminale che può rilevare il funzionamento della chiave di avviamento. In caso contrario, la batteria potrebbe scaricarsi.



Con posizione ACC



Senza posizione ACC

- Se questa unità viene utilizzata in condizioni diverse dalle seguenti, potrebbero verificarsi incendi o malfunzionamenti.
  - Veicoli dotati di batteria da 12 volt e messa a terra negativa.
- Per evitare rischi di cortocircuito, surriscaldamento o malfunzionamento, accertarsi di seguire le indicazioni riportate di seguito.
  - Prima dell'installazione, scollegare il morsetto negativo della batteria.
  - Assicurare i cavi con morsetti per cavi o nastro adesivo. Per proteggere i cavi, avvolgere nastro adesivo attorno agli stessi nei punti in cui entrano in contatto con parti metalliche.
  - Posizionare tutti i cavi in modo che non possano entrare in contatto con componenti mobili, come la leva del cambio e i binari dei sedili.
  - Non posizionare i cavi in luoghi soggetti a surriscaldamento, come le bocchette dell'impianto di riscaldamento.
  - Non instradare il cavo giallo attraverso fori del vano motore per collegare la batteria.
  - Rivestire tutti i connettori scollegati con del nastro isolante.
  - Non rimuovere i cappucci dei cavi RCA se i cavi non vengono usati.

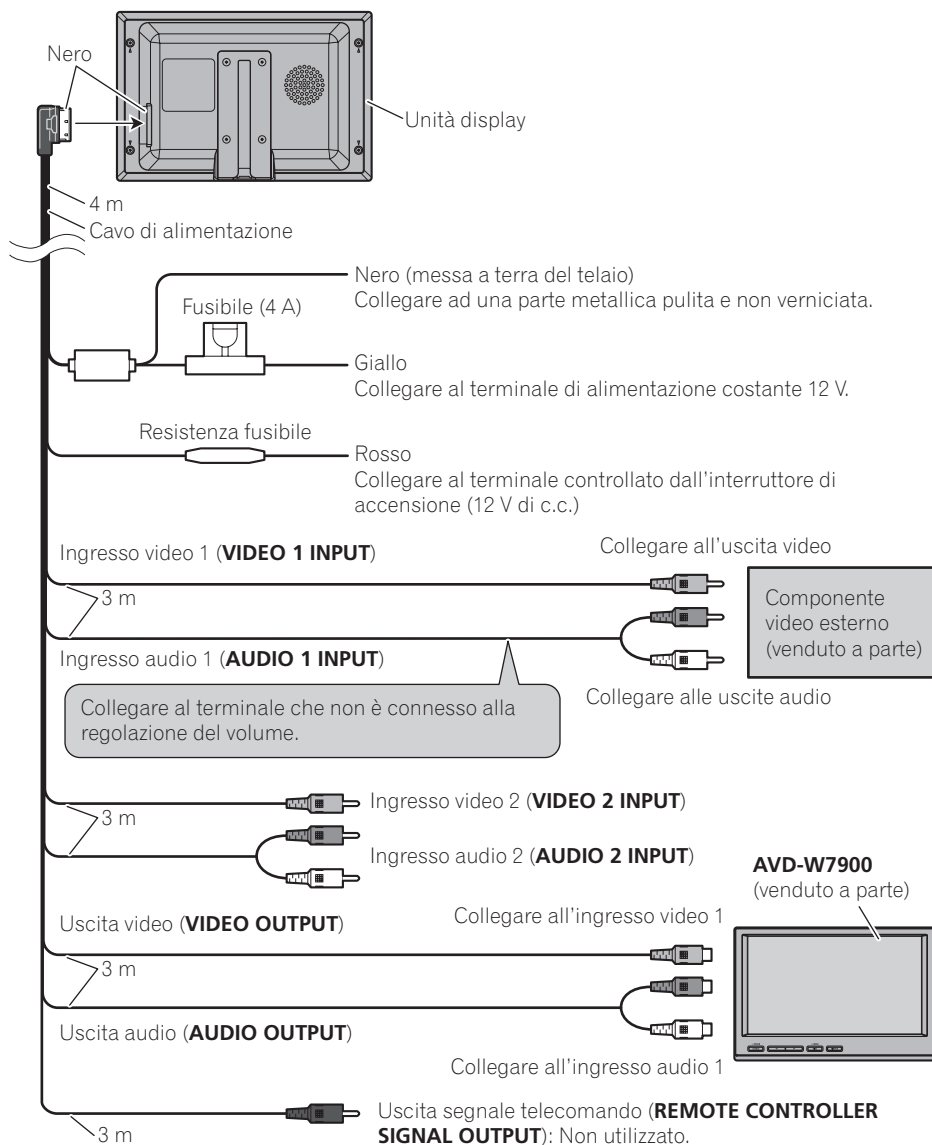
## Collegamento e installazione

- Non mettere in cortocircuito i cavi.
- Non condividere mai l'alimentazione con altri apparecchi tagliando l'isolante del cavo di alimentazione dell'unità. La capacità di carico di corrente del cavo è limitata.
- Utilizzare esclusivamente un fusibile con la portata prescritta.

La funzione del cavo potrebbe differire a seconda del prodotto, anche se il colore del cavo è lo stesso. Per il collegamento di questo sistema, leggere attentamente i manuali, quindi collegare correttamente i cavi.

# Collegamento e installazione

## Schema di collegamento

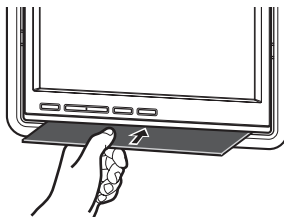



## Collegamento e installazione

### Installazione

#### Importante

- Controllare tutti i collegamenti e i sistemi prima dell'installazione finale.
- Non utilizzare componenti non approvati, poiché potrebbero provocare malfunzionamenti.
- Consultare il rivenditore se l'installazione richiede la trapanatura di fori o altre modifiche al veicolo.
- Non installare questa unità se:
  - potrebbe interferire con il funzionamento del veicolo.
  - potrebbe procurare lesioni al passeggero in caso di arresto improvviso del veicolo.



- Non applicare mai una forza eccessiva sull'unità display, sulla staffa di montaggio o sulle piastre di rilascio in quanto potrebbero subire danni. 

### Installazione con staffa per il montaggio a incasso

**1** Installare saldamente la staffa di montaggio in una posizione sicura utilizzando le viti autofilettanti (M4 x 12).

**2** Posizionare l'unità display nella staffa di montaggio fino a sentire lo scatto di posizionamento.



### Rimozione dell'unità display

- Inserire le piastre di rilascio nelle aperture tra l'unità display e la staffa di montaggio.

L'unità display viene sganciata.

## Informazioni supplementari

### Uso corretto del display

#### ATTENZIONE

- Se all'interno di questa unità penetra del liquido o corpi estranei, scollegare immediatamente l'alimentazione e consultare immediatamente il rivenditore o la più vicina stazione assistenza PIONEER. Non utilizzare questa unità in tali condizioni, perché possono verificarsi incendi o scosse elettriche o altri guasti.
- Se si riscontra fumo, rumori o odori strani, o altre anomalie sul display, scollegare immediatamente l'alimentazione e consultare il rivenditore o la più vicina stazione assistenza PIONEER. Se si usa questa unità in queste condizioni, possono verificarsi danni permanenti al sistema.
- Non smontare o modificare questa unità, in quanto all'interno sono presenti componenti ad alta tensione che possono provocare scosse elettriche. Consultare il rivenditore o la più vicina stazione assistenza PIONEER per ispezioni, regolazioni o riparazioni interne.

### Cura del display

- Se il display è soggetto alla luce solare diretta per un prolungato periodo di tempo, si riscalda sensibilmente con conseguenti possibili danni allo schermo LCD. Quando non si utilizza questa unità, evitare di esporla alla luce solare diretta.
- Il display deve essere utilizzato con gli intervalli di temperatura riportati di seguito.  
Intervallo di temperatura operativo: da -20 °C a +60 °C  
Intervallo di temperatura di conservazione: da -40 °C a +95 °C  
A temperature superiori o inferiori all'intervallo operativo il display potrebbe non funzionare correttamente.
- Lo schermo LCD di questa unità è disposto in modo da aumentarne la visibilità all'in-

terno del veicolo. Non esercitare una pressione eccessiva sul display, in quanto potrebbe subire danni.

- Non spingere con forza lo schermo LCD, in quanto potrebbe graffiarsi.

### Schermo LCD (Liquid Crystal Display)

- Se il display è installato in prossimità della ventola del climatizzatore, accertarsi che l'aria emessa dal climatizzatore non sia diretta sul display. Il calore del riscaldamento potrebbe danneggiare lo schermo LCD, mentre l'aria fredda del condizionatore potrebbe provocare la formazione di umidità all'interno del display provocando probabili danni. Inoltre, se il display viene raffreddato dal condizionatore, lo schermo potrebbe diventare scuro, o la vita operativa del piccolo tubo fluorescente utilizzato all'interno del display potrebbe risentirne.
- Sullo schermo LCD potrebbero apparire piccoli punti neri o punti bianchi (punti luminosi). Tali punti sono dovuti alle caratteristiche dello schermo LCD e non indicano un problema del display.
- Alle basse temperature, lo schermo LCD potrebbe risultare scuro per alcuni istanti dopo l'accensione dell'unità.
- Potrebbe risultare difficile vedere lo schermo LCD se esposto alla luce solare diretta.
- Quando si utilizza un telefono portatile, mantenere l'antenna del telefono portatile distante dal display per prevenire danni al video con conseguente comparsa di macchie, strisce colorate, ecc.

### Manutenzione del display


- Quando si rimuove la polvere dallo schermo o si pulisce il display, scollegare prima l'alimentazione dal sistema, quindi spolverare con un panno delicato e asciutto.



## Informazioni supplementari

- Quando si pulisce lo schermo, fare attenzione a non graffiare la superficie. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

### Tubo fluorescente interno

- Per illuminare lo schermo LCD viene utilizzato un piccolo tubo fluorescente all'interno del display.
  - La vita operativa del tubo fluorescente dovrebbe corrispondere a circa 10 000 ore, a seconda delle condizioni operative. (L'uso del display a temperature basse riduce la vita operativa del tubo fluorescente.)
  - Quando il tubo fluorescente raggiunge la fine della sua vita utile, lo schermo diventa scuro e le immagini non vengono più proiettate. In questo caso, consultare il rivenditore o la più vicina stazione assistenza PIONEER. 

# Informazioni supplementari

## Dati tecnici

### Generali

Alimentazione .....	14,4 V di c.c. (variazioni consentite da 10,8 V a 15,1 V)
Messa a terra .....	Negativa
Consumo massimo .....	0,7 A
Intervallo di temperatura di conservazione .....	da -40 °C a +95 °C

### Unità display

Dimensioni (L × A × P) .....	178 × 118 × 32 mm
Peso .....	480 g
Dimensioni schermo/rapporto d'aspetto .....	7,0 pollici di larghezza/16:9 (area di visualizzazione effettiva: 154 × 87 mm)
Pixel .....	336 960 (1 440 × 234)
Tipo .....	TFT a matrice attiva, tipo trasmisso
Sistema colore .....	compatibile NTSC/PAL/PAL-M/SECAM
Livello di ingresso video .....	1,0 V <sub>p-p</sub> /75 Ω
Livello massimo di ingresso audio .....	1,5 V <sub>rms</sub> /22 kΩ
Livello di uscita video .....	1,0 V <sub>p-p</sub> /75 Ω
Livello massimo di uscita audio .....	1,5 V <sub>rms</sub> /1 kΩ
Intervallo di temperatura operativo da .....	-20 °C a +60 °C

### Supporto di montaggio

Dimensioni (L × A × P) .....	201 × 141 × 35 mm
Peso .....	100 g



### Nota

Caratteristiche tecniche e design sono soggetti a modifiche senza preavviso a causa di migliorie. ■

## *Hartelijk dank* voor het aanschaffen van dit Pioneer-product.

Lees de instructies in deze handleiding goed door zodat u het toestel op de juiste manier leert te bedienen. *Als u de instructies heeft gelezen, bewaar deze handleiding dan op een veilige plaats zodat u hem altijd bij de hand heeft voor later.*

### 01 Voorzorgsmaatregelen

- BELANGRIJKE  
VEILIGHEIDSMaatregelen **84**
- Veilig rijden **84**
  - Als u een display gebruikt dat op VIDEO OUTPUT is aangesloten **85**
- Vorkomen dat de accu leegloopt **85**

### 02 Vóór u begint

- Informatie over dit toestel **86**
- Bezoek onze website **86**
- Bij problemen **86**
- Bescherming van het LCD-scherm **86**
- Op de juiste manier naar een LCD-scherm kijken **87**
  - De schermgrootte instellen **87**
  - De beeldinstellingen aanpassen **87**
- Het display installeren en verwijderen **87**
  - Het display installeren **87**
  - Het display verwijderen **88**
- De microprocessor resetten **88**

### 03 Bediening van het toestel

- Wat is wat **89**
  - Display **89**
- Basishandelingen **89**
  - Stroom aan/uit **89**
  - Signaalbronnen selecteren **89**
  - Breedbeeldstand wijzigen **89**
  - De dimmer in- of uitschakelen **90**
- Basisinstellingen **90**
  - De beeldinstellingen aanpassen **90**
  - Het videoformaat selecteren **91**

### 04 Aansluiten en installeren

- Verbindingen **92**
  - Aansluitingsschema **94**
- Installatie **95**
  - Bevestiging met verzonken bevestigingsklem **95**
  - Het display verwijderen **95**

### 05 Aanvullende informatie

- Correct gebruik van het display **96**
  - Behandeling van het display **96**
  - LCD-scherm (Liquid Crystal Display) **96**
  - Onderhoud van het display **97**
  - Kleine TL-buis **97**
- Technische gegevens **98**

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

Lees onderstaande instructies over het display goed door en houd ze bij de hand voor later.

- 1 **Lees deze handleiding volledig en aandachtig door voordat u het display gebruikt.**
- 2 **Houd deze handleiding bij de hand om bedieningsprocedures en informatie over veilig gebruik op te zoeken.**
- 3 **Let goed op de waarschuwingen in deze handleiding en volg de instructies zorgvuldig op.**
- 4 **Laat andere personen het systeem niet gebruiken tenzij ze de bedieningsinstructies hebben gelezen en begrepen.**
- 5 **Monteer het display niet op plaatsen waar het (i) het zicht van de bestuurder kan hinderen, (ii) de bediening of de veiligheidsvoorzieningen van het voertuig, zoals de airbags of alarmlichten, kan belemmeren, of (iii) de bestuurder kan hinderen bij het veilig besturen van het voertuig.**
- 6 **Net als bij andere accessoires in het voertuig mag het display uw aandacht niet van het veilig besturen van het voertuig afleiden. Als u problemen heeft met het bedienen van het systeem of het aflezen van het display, parkeer het voertuig dan voordat u aanpassingen aanbrengt.**
- 7 **Draag altijd uw veiligheidsgordel als u het voertuig bestuurt. Mocht u ooit betrokken raken bij een ongeval, dan kunnen uw verwondingen aanzienlijk ernstiger zijn als u uw gordel niet goed heeft vastgemaakt.**

### WAARSCHUWING

- **Probeer het display niet zelf te monteren en voer geen onderhoudswerkzaamheden aan het display uit. Montage of onderhoud van het display door personen zonder opleiding en ervaring in elektronische appa-**

**ratuur en auto-accessoires kan gevaarlijk zijn en kan leiden tot blootstelling aan elektrische schokken of andere gevaren.**

### WAARSCHUWING

- Installeer het display **NOOIT** op een plaats waar het voor de bestuurder zichtbaar is. Als u dat wel doet, kan dat de bestuurder tijdens het besturen van het voertuig afleiden.
- Het gebruik van dit display is onderworpen aan alle wettelijke regels met betrekking tot de plaatsing en het gebruik ervan.
- PIONEER wijst alle aansprakelijkheid af voor alle problemen en iedere vorm van opgelopen schade of verlies voortkomend uit oneigenlijk gebruik of een onjuiste of onwettige plaatsing van het display.



## Veilig rijden

### WAARSCHUWING

- Om de kans op ongevallen en mogelijke wets-overtredingen te voorkomen mag dit display nooit op een locatie worden geplaatst waar het zichtbaar is voor de bestuurder.
- Dit display is uitsluitend bedoeld voor gebruik achterin het voertuig. Monteer het display **NOOIT** op een plaats waar het de bestuurder in staat stelt tijdens het rijden naar het display te kijken.
- In sommige landen of staten is het verbod op kijken naar beelden op een display in een voertuig niet beperkt tot de bestuurder. Als dergelijke regels van toepassing zijn, dient u zich hieraan te houden en mag het display niet gebruikt worden.

## Als u een display gebruikt dat op VIDEO OUTPUT is aangesloten

De **VIDEO OUTPUT** van dit toestel is geschikt voor aansluiting van een display zodat passagiers op de achterbank naar een DVD of de TV kunnen kijken.



### WAARSCHUWING

Monteer het display achterin **NOOIT** zodanig dat de bestuurder naar een DVD of naar de TV kan kijken tijdens het rijden.

## Voorkomen dat de accu leegloopt

Zorg ervoor dat de motor van het voertuig draait terwijl u het toestel gebruikt. Als u het toestel gebruikt terwijl de motor niet draait, kan de accu leeglopen.



Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelstelsel voor de juiste behandeling, het opnieuw bruikbaar maken en de recycling van gebruikte elektronische producten.

In de lidstaten van de EU en in Zwitserland en Noorwegen kunnen particulieren afgedankte elektronische producten gratis bij de daarvoor bestemde verzamelplaatsen inleveren. Als u een soortgelijk nieuw product koopt, kunt u het afgedankte product ook bij uw verkooppunt inleveren.

Als u in een ander land woont, neem dan contact op met de plaatselijke overheid voor informatie over het weggooien van afgedankte producten.

Op die manier zorgt u ervoor dat uw afgedankte product op de juiste wijze wordt verwerkt, hergebruikt en gerecycled, zonder schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

## Informatie over dit toestel



### LET OP

- Zorg ervoor dat dit apparaat niet met vloeistof in aanraking komt. Een elektrische schok kan daarvan het gevolg zijn. Bovendien kan contact met vloeistoffen rookvorming, oververhitting en andere schade aan het apparaat veroorzaken.
- Houd deze handleiding bij de hand zodat u de bedieningsprocedures en de te nemen voorzorgsmaatregelen kunt opzoeken.

- Houd het volume altijd laag genoeg om geluiden van buiten het voertuig te kunnen blijven horen.
- Bescherm dit toestel tegen vocht.

## Bezoek onze website

Hier vindt u onze site:



- Registreer uw product. Wij bewaren de gegevens van het product dat u heeft aangeschaft zodat u deze eenvoudig kunt opvragen als u die nodig mocht hebben voor de verzekering, bijvoorbeeld na verlies of diefstal.
- Op onze website vindt u de laatste informatie over Pioneer Corporation.

## Bij problemen

Als dit product niet naar behoren functioneert, kunt u uw leverancier of het dichtstbijzijnde erkende servicestation van Pioneer raadplegen.

## Bescherming van het LCD-scherm

- Zorg dat er geen direct zonlicht op het display valt als dit toestel niet wordt gebruikt. Overmatige blootstelling aan direct zonlicht kan storingen in het LCD-scherm veroorzaken door hoge temperaturen.

## Vóór u begint

- Als u een draadloze telefoon gebruikt, houd de antenne van de telefoon dan uit de buurt van het display om te voorkomen dat het beeld door vlekken, gekleurde strepen en dergelijke wordt gestoord.
- Als u het toestel via het aanraakpaneel bedient, raak het scherm dan uitsluitend aan met uw vingers. Anders komen er krassen op het paneel.

## Op de juiste manier naar een LCD-scherm kijken

Vanwege de constructie is de kijkhoek van het LCD-scherm beperkt. Pas daarom de schermgrootte en de beeldinstellingen aan voor een optimale weergave.

## De schermgrootte instellen

Bij een verandering van schermgrootte van 4:3 naar 16:9 kunt u de weergave aanpassen aan de video die u wilt afspelen.

Raadpleeg *Breedbeeldstand wijzigen* op bladzijde 89 voor meer informatie over de bediening.

## De beeldinstellingen aanpassen

U kunt het beeld het beste aanpassen door **BRIGHTNESS**, **CONTRAST**, **COLOR** en **HUE** aan te passen. Daarnaast kunt u **DIMMER** gebruiken om het beeld donkerder of lichter te maken.

Raadpleeg *De beeldinstellingen aanpassen* op bladzijde 90 voor meer informatie over de bediening.

## Het display installeren en verwijderen

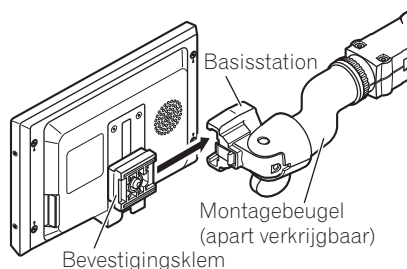
De montagebeugel die hieronder wordt beschreven is apart verkrijgbaar. Raadpleeg voor meer informatie over de installatie de handleiding van de montagekit of neem contact op met de dichtstbijzijnde leverancier.

### Belangrijk

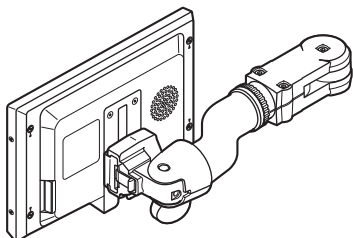
- Zet de contactschakelaar en het systeem uit voordat u het display installeert of verwijdt om problemen te voorkomen. Neem het scherm en de knoppen niet te stevig vast en laat het display niet vallen.
- Zorg er voor dat de aansluitingen op het display en de kabels niet met water in contact komen en raak de aansluitingen niet aan met een metalen object om kortsluiting te voorkomen. Hierdoor kan het systeem beschadigd raken.
- Raak de aansluitingen op het display en de kabel niet aan. Dit kan leiden tot problemen bij het aansluiten. Als de aansluitingen vuil zijn, reinig ze dan met een schone, droge doek.

## Het display installeren

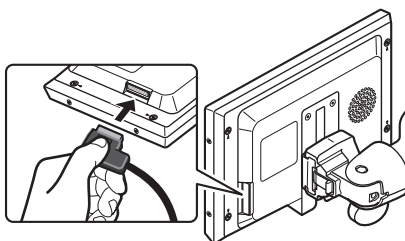
- 1 **Breng de bevestigingsklem op één lijn met de gleuven van het basisstation.**



- 2 Schuif het display in de bevestigingsklem totdat u een klik hoort.



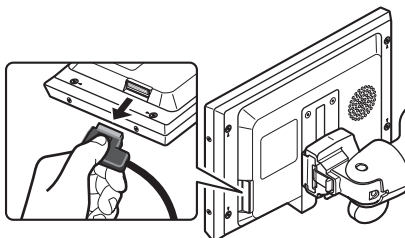
- 3 Sluit de kabel op het display aan.



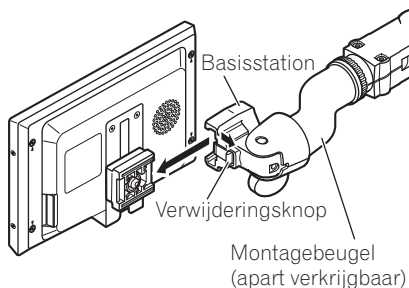
## Het display verwijderen

Om diefstal van het display te voorkomen moet u het display verwijderen als u het voertuig verlaat.

- 1 Houd de ontgrendelknop ingedrukt en trek de plug uit het display.



- 2 Ontgrendel de verwijderingsknop en schuif het display vervolgens uit het basisstation.



## De microprocessor resetten

U kunt de microprocessor terugzetten naar de begininstellingen.

De microprocessor moet in de volgende gevallen worden gereset:

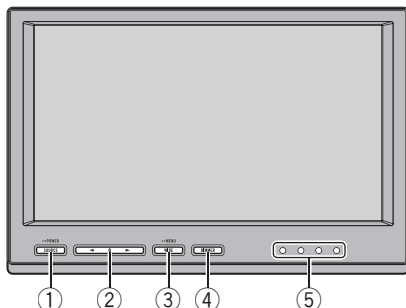
- Als u dit toestel voor de eerste keer gebruikt nadat u het heeft geïnstalleerd
- Als het toestel niet naar behoren werkt
- Als er vreemde of onjuiste berichten op het scherm verschijnen

- 1 Houd SOURCE/POWER ingedrukt tot het toestel uit gaat.

- 2 Houd SOURCE/POWER en ► tegelijkertijd ingedrukt. ▣



## Bediening van het toestel



### Wat is wat

#### Display

##### ① SOURCE/POWER-toets

Het toestel wordt ingeschakeld zodra u een signaalbron selecteert. Druk op deze toets om alle signaalbronnen af te gaan.

Houd deze toets ingedrukt om het toestel uit te schakelen.

##### ② ◀▶ toetsen

Druk op deze toetsen om de instellingen te wijzigen als het instellingenmenu wordt weergegeven.


##### ③ WIDE/MENU-toets

Druk op deze toets om het beeldformaat van 4:3 naar 16:9 te wijzigen. Houd deze toets ingedrukt om het instellingenmenu weer te geven.

##### ④ DIMMER-toets

Druk op deze toets om tussen de diverse dimmerniveaus te schakelen.

##### ⑤ IR-zender

U kunt naar stereo-audio luisteren met een los verkrijgbare draadloze hoofdtelefoon (bijvoorbeeld SE-IRM290). 

## Basishandelingen

### Stroom aan/uit

#### Het toestel inschakelen

- Druk op SOURCE/POWER om het toestel in te schakelen.

Als u een signaalbron selecteert, wordt het toestel automatisch ingeschakeld.

#### Het toestel uitschakelen

- Houd SOURCE/POWER ingedrukt tot het toestel uit gaat.

#### Opmerking

Laat gebruikers de hoofdtelefoon afleggen wanneer het display wordt in- of uitgeschakeld. Deze handeling kan met een luid geluid gepaard gaan als het volume hoog staat.

### Signaalbronnen selecteren

U kunt de signaalbron selecteren waarnaar u wilt luisteren.

- Dit toestel is voorzien van twee video-ingangen: VIDEO 1 INPUT en VIDEO 2 INPUT.

- Druk op SOURCE/POWER om een signaalbron te kiezen.

Druk meerdere keren op SOURCE/POWER om te schakelen tussen de volgende signaalbronnen:

VCR1 (VCR1)—VCR2 (VCR2)

### Breedbeeldstand wijzigen

U kunt de gewenste modus selecteren voor vergroting van een beeld van 4:3 naar 16:9.

● **Druk op WIDE/MENU om de gewenste instelling te selecteren.**

Druk meerdere keren op **WIDE/MENU** om één van de volgende instellingen te selecteren: **FULL** (volledig)—**JUST** (passend)—**CINEMA** (cinema)—**ZOOM** (zoom)—**NORMAL** (normaal)

**FULL (volledig)**

Een beeld van 4:3 wordt alleen horizontaal vergroot, waardoor u een TV-beeld van 4:3 (normaal beeld) krijgt zonder weggevallen delen.

**JUST (passend)**

Het beeld wordt iets vergroot in het midden en de vergroting neemt horizontaal toe tot de uiteinden, waardoor u een beeld van 4:3 krijgt zonder dat het beeld ongelijk aan doet, ook niet bij breedbeeld.

**CINEMA (cinema)**

Het beeld wordt horizontaal in dezelfde verhouding vergroot als **FULL** of **ZOOM**, en verticaal in een verhouding tussen **FULL** en **ZOOM**. Dit is ideaal voor een bioscoopbeeld (breedbeeld) waarbij de ondertiteling buiten het beeld valt.

**ZOOM (zoom)**

Een beeld van 4:3 wordt in dezelfde verhouding vergroot, zowel verticaal als horizontaal; ideaal voor bioscoopbeeld (breedbeeld).

**NORMAL (normaal)**

Het beeld van 4:3 wordt weergegeven zoals het is. Het beeld wordt niet ongelijk omdat de verhoudingen gelijk zijn aan die voor normaal beeld.



**Opmerkingen**

- Als u een video bekijkt op breedbeeldformaat terwijl dit niet het normale beeldformaat is, kan het beeld er anders uitzien.
- Onthoud dat als u de breedbeeldmodus van dit systeem voor commerciële of openbare ver-

toningen gebruikt, dit een inbreuk kan zijn op de auteursrechten die door de wet worden beschermd.

- Het beeld wordt korreliger als het in de modus **CINEMA** of **ZOOM** wordt bekeken.

## De dimmer in- of uitschakelen

Om te voorkomen dat het beeld 's avonds of in een donkere omgeving te helder wordt, kunt u het display dimmen.

● **Druk op DIMMER om het gewenste niveau te selecteren.**

Druk herhaaldelijk op **DIMMER** om een van de volgende niveaus te selecteren:

**DIMMER HIGH** (laag)—**DIMMER MID** (mid-den)—**DIMMER LOW** (hoog)

## Basisinstellingen

### De beeldinstellingen aanpassen

U kunt **BRIGHTNESS** (helderheid), **CONTRAST** (contrast), **COLOR** (kleur) en **HUE** (tint) voor iedere bron aanpassen.

**1 Houd WIDE/MENU ingedrukt om het instellingenmenu weer te geven.**

**BRIGHTNESS** verschijnt op het display.

**2 Druk op WIDE/MENU om de namen van de aanpassingsfuncties op het display weer te geven.**

Druk herhaaldelijk op **WIDE/MENU** om over te schakelen tussen de volgende instellingen: **BRIGHTNESS** (helderheid)—**CONTRAST** (contrast)—**COLOR** (kleur)—**HUE** (tint)—**COLOR SYSTEM** (kleursysteem)—Instellingenmenu sluiten

## Bediening van het toestel

### 3 Druk op ◀ of ▶ om het geselecteerde item aan te passen.

Elke keer als u op ◀ of ▶ drukt, wordt het niveau van het geselecteerde item verhoogd of verlaagd. U kunt het niveau verhogen of verlagen tussen de waarden **+24** en **-24**. De waarde wordt op het display getoond.

- **BRIGHTNESS** – Relatieve lichtheid of donkerte
  - **CONTRAST** – Contrast
  - **COLOR** – Kleurverzadiging
  - **HUE** – Tint (rood of groen wordt benadrukt)
- Als u de lijst niet binnen ongeveer acht seconden gebruikt, keert het display automatisch terug naar het vorige scherm.

- De ontvangst kan slecht zijn als **AUTO** is geselecteerd.
- Als u de lijst niet binnen ongeveer acht seconden gebruikt, keert het display automatisch terug naar het vorige scherm. ◻

## Het videoformaat selecteren

Als dit toestel op een AV-apparaat is aangesloten, moet u het videoformaat aan dat apparaat aanpassen.

### 1 Houd WIDE/MENU ingedrukt om het instellingenmenu weer te geven.

**BRIGHTNESS** verschijnt op het display.

### 2 Druk op WIDE/MENU om COLOR SYSTEM weer te geven.

Druk herhaaldelijk op **WIDE/MENU** om over te schakelen tussen de volgende instellingen: **BRIGHTNESS** (helderheid)—**CONTRAST** (contrast)—**COLOR** (kleur)—**HUE** (tint)—**COLOR SYSTEM** (kleursysteem)—Instellingenmenu sluiten

### 3 Druk op ◀ of ▶ en selecteer het gewenste videoformaat.

Elke keer als u op ◀ of ▶ drukt, wordt het videoformaat als volgt geselecteerd:

**AUTO**—**PAL**—**PAL-M**—**SECAM**—**NTSC**

- Als **AUTO** is geselecteerd, worden **NTSC**, **PAL**, **PAL-M** en **SECAM** automatisch herkend en weergegeven.

### ! LET OP

- PIONEER raadt montage en onderhoud van het display door de gebruiker zelf af. Bij installatie of onderhoud van het toestel bestaat er risico op elektrische schokken en andere gevaren. Laat installatie en onderhoud van het display dan ook over aan erkend servicepersoneel van Pioneer.
- Gebruik kabelklemmen of isolatietape om de bekabeling op een veilige manier aan te brengen. Laat geen niet-aangesloten kabels loshangen.
- Boor geen gat in het motorcompartiment om de gele kabel van het display op de accu aan te sluiten. De trilling van de motor kan er na verloop van tijd toe leiden dat de isolatie van de kabel wordt beschadigd op het punt tussen het passagiersgedeelte en het motorcompartiment. Bevestig de kabel op dit punt dan ook met extra zorg.
- Zorg ervoor dat de kabels geen beweegbare onderdelen van het voertuig blokkeren, zoals de versnellingspook, de handrem of het mechanisme om de stoelen te verschuiven.
- Maak de kabels niet korter. Als u dat doet, kan het gebeuren dat het beveiligingscircuit niet werkt als dat nodig is.

## Verbindingen

### ! Belangrijk

- Als dit toestel wordt geïnstalleerd in een voertuig met een contactschakelaar zonder ACC-stand (accessory-stand), moet de rode kabel worden aangesloten op een aansluiting die de bediening van de contactschakelaar herkent. Anders kan de accu leeglopen.



ACC-stand



Geen ACC-stand

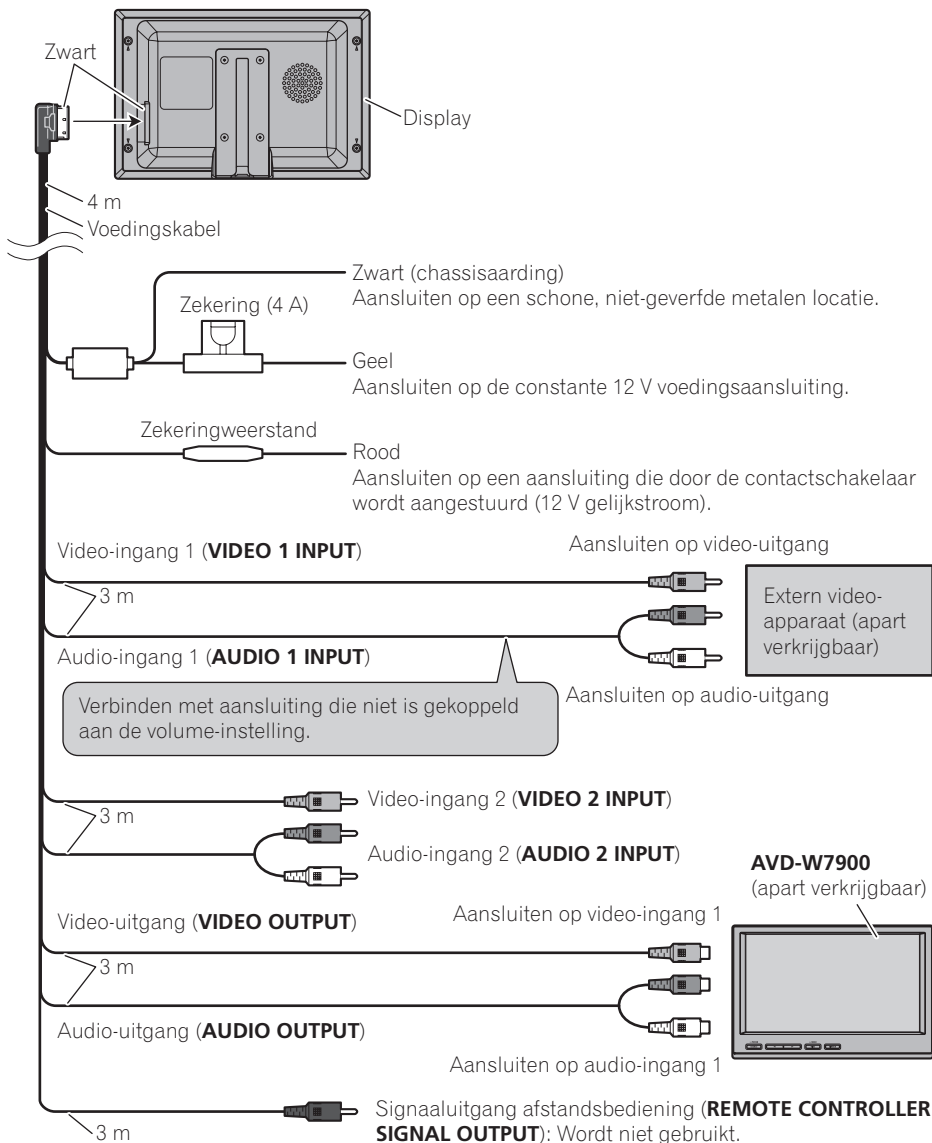
- Gebruik van dit toestel op een andere manier dan hieronder wordt beschreven, kan leiden tot brand of storingen.
  - Voertuigen met een accu van 12 volt en negatieve aarding.
- Om kortsluiting, oververhitting of storingen te voorkomen, moet u onderstaande aanwijzingen opvolgen.
  - Koppel de negatieve aansluiting van de accu los voordat u het toestel installeert.
  - Gebruik kabelklemmen of plakband om de bekabeling op een veilige manier aan te brengen. Gebruik plakband om de kabels te beschermen op plaatsen waar zij tegen metalen onderdelen liggen.
  - Plaats de kabels niet in de buurt van beweegbare onderdelen, zoals de versnellingspook of de rails van de stoelen.
  - Leg geen kabels op plaatsen die heet kunnen worden, zoals dichtbij de kachel.
  - Steek de gele kabel niet door een gat naar het motorcompartiment om de kabel met de accu te verbinden.
  - Dek kabelaansluitingen die niet worden gebruikt af met isolatietape.
  - Verwijder niet de bedekking van de RCA-aansluitingen als RCA-kabels niet worden gebruikt.
  - Maak de kabels niet korter.

## Aansluiten en installeren

- Verwijder nooit de isolatie van de voedingskabel van dit toestel om andere apparaten van stroom te voorzien. De stroomcapaciteit van de voedingskabel is beperkt.
- Gebruik alleen zekeringen met een vermogen dat overeenkomt met het aangegeven vermogen.

De functies van de kabels kunnen per product verschillen, zelfs als de kleuren overeenkomen. Als u dit systeem installeert, moet u alle handleidingen goed lezen en de kabels op de juiste manier aanbrengen.

### Aansluitingschema

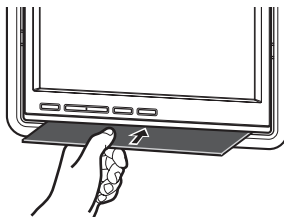



## Aansluiten en installeren

### Installatie

#### **Belangrijk**

- Controleer alle aansluitingen en systemen voordat u de installatie voltooit.
- Gebruik geen onderdelen van andere fabrikanten. Gebruik van onderdelen van andere fabrikanten kan storingen veroorzaken.
- Neem contact op met uw dealer als er voor de installatie gaten moeten worden geboord of als er andere aanpassingen aan het voertuig nodig zijn.
- Installeer dit toestel niet op een plaats waar:
  - het de besturing van het voertuig kan bemmeren.
  - het de inzittenden kan verwonden bij een noodstop.



- Gebruik nooit veel kracht bij het behandelen van het display, de bevestigingsklem of de ontgrendelingsplaten om beschadiging te voorkomen. 

### Bevestiging met verzonken bevestigingsklem

**1** Installeer de bevestigingsklem met de meegeleverde schroeven (M4 × 12) op een veilige plaats.

**2** Plaats het display in de bevestigingsklem totdat u een klik hoort.



### Het display verwijderen

- Plaats de ontgrendelingsplaat in de gleuf tussen het display en de bevestigingsklem.

Het display wordt ontgrendeld.

## Correct gebruik van het display

### LET OP

- Als er vloeibare stoffen of materialen van buiten in het toestel komen, moet u onmiddellijk de voeding naar het toestel onderbreken en uw dealer of het dichtstbijzijnde Servicestation van PIONEER raadplegen. Gebruik het toestel niet langer, omdat er dan brand, elektrische schokken of andere storingen kunnen optreden.
- Als u rook, een vreemd geluid, een vreemde geur of andere ongebruikelijke signalen van het display waarneemt, moet u de voeding onmiddellijk onderbreken en uw dealer of het dichtstbijzijnde Servicestation van PIONEER raadplegen. Als u het toestel zo blijft gebruiken, kan het systeem permanent beschadigd raken.
- Demonteer het toestel niet en breng geen aanpassingen aan, omdat er hoogspanningsonderdelen in zitten die een elektrische schok kunnen veroorzaken. Raadpleeg uw dealer of het dichtstbijzijnde bevoegde Servicestation van PIONEER voor een interne controle van het apparaat en eventuele aanpassingen of reparaties.

## Behandeling van het display

- Als het display langere tijd wordt blootgesteld aan direct zonlicht, wordt het bijzonder heet, wat schade aan het LCD-scherm kan veroorzaken. Stel het display zo min mogelijk bloot aan direct zonlicht.
- Het display moet worden gebruikt binnen de onderstaande temperatuurbereiken.  
Bereik bedrijfstemperatuur: -20 °C t/m +60 °C  
Bereik opslagtemperatuur: -40 °C t/m +95 °C

Als de temperatuur hoger of lager is dan de bedrijfstemperatuur, kan het gebeuren dat het display niet normaal functioneert.

- Het LCD-scherm van dit toestel is blootgesteld om de zichtbaarheid ervan in het voertuig te verbeteren. Druk er niet te hard op, omdat dit het scherm kan beschadigen.
- Druk niet te hard tegen het LCD-scherm, omdat er dan krassen op kunnen komen.

## LCD-scherm (Liquid Crystal Display)

- Als u het display vlak bij de uitgang van een airconditioning heeft geplaatst, moet u ervoor zorgen dat de lucht van de airconditioning niet tegen het display blaast. De warmte uit de verwarming kan het LCD-scherm beschadigen en de koele lucht uit de koeler kan vochtvorming in het display veroorzaken, waardoor schade kan ontstaan. Als het display door de koeling wordt afgekoeld, kan het scherm donker worden, of kan de levensduur van de kleine TL-buis in het display nadelig worden beïnvloed.
- Er kunnen kleine zwarte of witte (heldere) stippen op het LCD-scherm verschijnen. Dit komt door de eigenschappen van het LCD-scherm en betekent niet dat er een probleem is met het display.
- Bij lage temperaturen kan het LCD-scherm even donker blijven nadat het is ingeschakeld.
- Het LCD-scherm is onduidelijker als het wordt blootgesteld aan direct zonlicht.
- Als u een draadloze telefoon gebruikt, houd de antenne van de telefoon dan uit de buurt van het display om te voorkomen dat het beeld door vlekken, gekleurde strepen en dergelijke wordt gestoord.




## Aanvullende informatie

### Onderhoud van het display

- Als u stof van het scherm veegt of het display reinigt, moet u het systeem eerst uitschakelen. Gebruik een droge, zachte doek.
- Als u het scherm afveegt, zorg dan dat u het oppervlak niet bekrast. Gebruik geen agressieve chemische reinigingsmiddelen.

### Kleine TL-buis

- Er zit een kleine TL-buis in het display die het LCD-schermbelichting verlicht.
  - De TL-buis heeft een levensduur van ongeveer 10 000 uur, afhankelijk van de omstandigheden waaronder deze wordt gebruikt. (Als het display bij lage temperaturen wordt gebruikt, wordt de levensduur van de TL-buis korter.)
  - Als de TL-buis het einde van de levensduur bereikt, wordt het scherm donker en wordt er geen beeld meer weergegeven. Als dit gebeurt, kunt u het beste contact opnemen met uw leverancier of het dichtstbijzijnde bevoegde servicestation van PIONEER. 

## Technische gegevens

### Algemeen

Spanningsbron .....	14,4 V gelijkstroom (10,8 tot 15,1 V toelaatbaar)
Aarding .....	Negatief
Max. stroomverbruik .....	0,7 A
Bereik opslagtemperatuur .....	-40 °C t/m +95 °C

### Display

Afmetingen (B × H × D) .....	178 × 118 × 32 mm
Gewicht .....	480 g
Schermgrootte/beeldformaat .....	7,0 inch breed/16:9 (effectief beeld: 154 × 87 mm)
Pixels .....	336 960 (1 440 × 234)
Type .....	TFT actieve matrix, transmissietype
Kleursysteem .....	Compatibel met NTSC/PAL/PAL-M/SECAM
Video-invoerniveau .....	1,0 V <sub>p-p</sub> /75 Ω
Max. audio-invoerniveau .....	1,5 V <sub>rms</sub> /22 kΩ
Video-uitvoerniveau .....	1,0 V <sub>p-p</sub> /75 Ω
Max. audio-uitvoerniveau .....	1,5 V <sub>rms</sub> /1 kΩ
Bereik gebruikstemperatuur .....	-20 °C t/m +60 °C

### Installatie-eenheid

Afmetingen (B × H × D) .....	201 × 141 × 35 mm
Gewicht .....	100 g



### Opmerking

Technische gegevens en ontwerp kunnen ter productverbetering zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

*Благодарим Вас за покупку этого изделия компании Pioneer.*

Прочтите, пожалуйста, полностью эту инструкцию по эксплуатации, чтобы узнать, как правильно пользоваться Вашей моделью изделия. *После прочтения инструкций храните это руководство в надежном месте для просмотра в будущем.*

## **01 Меры предосторожности**

### **ВАЖНЫЕ МЕРЫ**

#### **ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ 100**

Для обеспечения безопасности движения **100**

- Использование дисплея, подключенного к VIDEO OUTPUT **101**

Во избежание разрядки аккумуляторной батареи **101**

## **02 Перед началом эксплуатации**

Сведения об этом устройстве **102**

Посетите наш сайт **102**

В случае возникновения неполадок **102**

Защита жидкокристаллического экрана **103**

Настройка ЖК экрана для удобного просмотра **103**

- Изменение широкоформатного режима **103**
- Изменение настроек изображения **103**

Установка и демонтаж дисплея **103**

- Установка дисплея **104**
- Демонтаж дисплея **104**

Перезагрузка микропроцессора **104**

## **03 Управление данным устройством**

Описание элементов устройства **106**

- Дисплей **106**

Основные операции **107**

- Включение и выключение питания **107**
- Выбор источника сигнала **107**
- Изменение широкоформатного режима **107**
- Включение настройки регулятора освещенности **108**

Настройка **108**

- Изменение настроек изображения **108**

- Выбор формата видеосигнала **109**

## **04 Установка и подключение**

Соединения **110**

- Схема подключения **112**

Установка **113**

- Установка с помощью монтажной рамки **113**
- Демонтаж дисплея **113**

## **05 Дополнительная информация**

Правильное использование дисплея **114**

- Рекомендации по обращению с дисплеем **114**
- Жидкокристаллический (ЖК) экран **114**
- Уход за дисплеем **115**
- Маленькая люминесцентная лампа **115**

Технические характеристики **116**

## ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Внимательно прочтите данные инструкции по работе с дисплеем и сохраните их для использования в будущем.

- 1 Перед началом работы с дисплеем внимательно и полностью ознакомьтесь с настоящим руководством.
- 2 Держите это руководство под рукой в качестве справочника по правилам эксплуатации и мерам предосторожности.
- 3 Обратите особое внимание на все предупреждения, содержащиеся в данном руководстве, и точно следуйте всем инструкциям.
- 4 Не допускайте к использованию системы посторонних лиц, не ознакомившихся и не усвоивших данные инструкции по эксплуатации.
- 5 Не устанавливайте дисплей в местах, где он может (i) закрывать обзор водителю, (ii) препятствовать нормальной работе систем автомобиля или устройств обеспечения безопасности, таких как подушки безопасности, кнопки аварийной сигнализации, или (iii) создавать водителю помехи при управлении автомобилем.
- 6 Как и любое другое дополнительное оборудование, установленное в салоне автомобиля, дисплей не должен отвлекать внимание водителя от управления автомобилем. В случае возникновения проблем в работе системы или дисплея, прежде чем приступить к регулировке настроек, необходимо остановить автомобиль в безопасном месте.
- 7 Всегда пристегивайте ремень безопасности при управлении автомобилем. Если ремень не пристегнут надлежащим образом, то в случае аварии последствия могут быть намного тяжелее.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не пытайтесь самостоятельно производить установку или ремонт дисплея. Установка или ремонт дисплея лицами, не обладающими специальными навыками и опытом работы с электронным оборудованием и автомобильными аксессуарами, могут создать опасность поражения электрическим током или иных инцидентов.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** устанавливать дисплей в месте, доступном обзору водителя. В противном случае изображение на дисплее может отвлекать водителя от управления автомобилем.
- На размещение и использование данного дисплея распространяются требования действующего законодательства.
- Компания PIONEER не несет ответственность за любые неисправности, порчу имущества или ущерб, вызванные неверной установкой дисплея или его использованием с нарушением действующего законодательства.



## Для обеспечения безопасности движения



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во избежание несчастного случая и потенциального нарушения действующего законодательства запрещается устанавливать дисплей для пассажиров заднего сиденья так, чтобы он отвлекал внимание водителя от управления автомобилем.

## Меры предосторожности


- Данный дисплей предназначен исключительно для пассажиров заднего сиденья. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** устанавливать дисплей в местах, доступных обзору водителя во время управления автомобилем.
- В некоторых странах или штатах просмотр изображений на дисплее внутри транспортного средства даже пассажирами может быть противозаконным. Необходимо соблюдать такие законодательные акты в регионах, где они действуют, и воздерживаться от использования дисплея.

### Использование дисплея, подключенного к VIDEO OUTPUT


Разъем VIDEO OUTPUT данного устройства служит для подключения дисплея, предназначенного для просмотра записей DVD или ТВ-программ пассажирами на задних сиденьях.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** устанавливать дисплей в местах, доступных обзору водителя для просмотра записей DVD или ТВ-программ во время управления автомобилем. 

### Во избежание разрядки аккумуляторной батареи

Используйте данное устройство при работающем двигателе. Использование данного устройства при неработающем двигателе может привести к разрядке аккумуляторной батареи. 

## Перед началом эксплуатации



Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные лица в странах Евросоюза, Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в специализированные пункты приема или в магазин (при покупке аналогичного нового устройства).

Если Ваша страна не указана в приведенном выше перечне, обращайтесь в органы местного управления за инструкциями по правильной утилизации продукта.

Тем самым Вы обеспечите утилизацию Вашего изделия с соблюдением обязательных процедур по обработке, утилизации и вторичной переработке и, таким образом, предотвратите потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей. ▣

### Сведения об этом устройстве

#### ВНИМАНИЕ

- Не допускайте попадания жидкости на данное устройство. Это может повлечь поражение электрическим током. Кроме того, попадание жидкости может повлечь за собой неисправность, появление дыма и перегрев.

- Держите это руководство под рукой в качестве справочника по правилам эксплуатации и мерам предосторожности.
- Всегда сохраняйте уровень громкости достаточно низким, чтобы Вы могли слышать звуки снаружи машины.
- Оберегайте это устройство от воздействия влажности. ▣

### Посетите наш сайт

Посетите наш сайт:



- Зарегистрируйте приобретенное изделие. Мы сохраним сведения о Вашей покупке, что поможет Вам ссылаться на эту информацию в случае страхового требования по причине потери или кражи.
- Самую свежую информацию о Pioneer Corporation можно получить на нашем веб-сайте. ▣

### В случае возникновения неполадок

При неполадках в работе этого изделия свяжитесь с торговым представителем компании-производителя или с ближайшим сервисным пунктом Pioneer. ▣

## Перед началом эксплуатации

### Защита жидкокристаллического экрана

- Не допускайте попадания прямых солнечных лучей на экран дисплея, если устройство не используется. Продолжительное воздействие прямых солнечных лучей на ЖК экран может стать причиной его выхода из строя вследствие перегрева.
- При использовании мобильного телефона старайтесь не подносить антенну мобильного телефона близко к дисплею во избежание появления помех на дисплее: точек, цветных полос и т. д.
- При использовании сенсорной панели касаться экрана можно только пальцами. Экран можно легко поцарапать. 

### Настройка ЖК экрана для удобного просмотра

Угол обзора ЖК экрана ограничен вследствие особенностей конструкции дисплея. Настройка экрана для удобного просмотра производится изменением ширины экрана или параметров изображения.


### Изменение широкоформатного режима

Изменяя соотношение сторон с 4:3 на 16:9, можно отрегулировать экран таким образом, чтобы он соответствовал воспроизводимому видеоизображению.

Чтобы получить дополнительную информацию об этой процедуре, смотрите в *Изменение широкоформатного режима* на стр. 107.

### Изменение настроек изображения

Вы можете добиться максимального качества изображения изменяя значения параметров **BRIGHTNESS**, **CONTRAST**, **COLOR** и **HUE**. С помощью функции **DIMMER** изображение можно сделать темнее или светлее.

Чтобы получить дополнительную информацию об этой процедуре, смотрите в *Изменение настроек изображения* на стр. 108. 

### Установка и демонтаж дисплея

Описанный ниже монтажный кронштейн для дисплея продается отдельно. Более подробно об установке дисплея см. руководство по эксплуатации элементов монтажа, либо обратитесь к ближайшему дилеру.



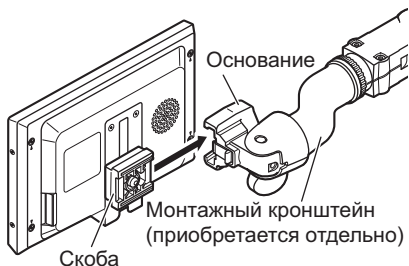
#### Важно

- Во избежание возникновения неисправностей прежде, чем приступить к установке или демонтажу дисплея убедитесь, что зажигание и питание системы отключены. Будьте осторожны, не прикладывайте излишнего усилия к экрану или кнопкам и не роняйте дисплей.
- Не допускайте попадания воды на клеммы дисплея или кабеля и не допускайте короткого замыкания клемм металлическими или иными токопроводящими предметами. Это может вывести систему из строя.
- Будьте осторожны, не прикасайтесь к клеммам на дисплее или кабеле. Это может вызвать неисправности в контактах. В случае загрязнения клемм протрите их сухой чистой тканью.

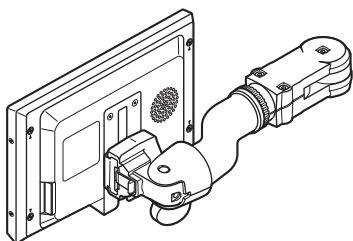
## Перед началом эксплуатации

### Установка дисплея

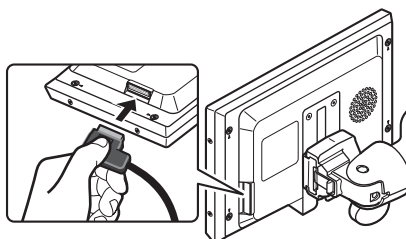
1 Совместите скобу с пазами на основании.



2 Вставьте дисплей в пазы до щелчка.



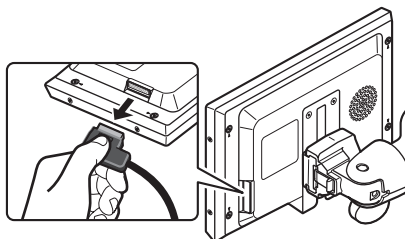
3 Подключите кабель к дисплею.



### Демонтаж дисплея

Для предотвращения кражи снимайте дисплей, когда покидаете автомобиль.

1 Удерживая фиксатор в нажатом положении, отсоедините разъем кабеля.



2 Установите рычаг блокировки/снятия блокировки в положение “снять блокировку”, затем сдвиньте дисплей в сторону и снимите его с основания.



### Перезагрузка микропроцессора

Вы можете перезагрузить микропроцессор, чтобы восстановить его первоначальные настройки.



## Перед началом эксплуатации

Микропроцессор следует перезагружать в следующих случаях:

- Перед первым использованием этого устройства после установки
- Если устройство работает неправильно
- Если на дисплее появляются странные или неверные сообщения

**1 Нажмите и удерживайте кнопку SOURCE/POWER, пока устройство не выключится.**

**2 Нажмите одновременно кнопки SOURCE/POWER и ►. ◻**

## Управление данным устройством



### ⑤ Инфракрасный передатчик

Вы можете прослушивать аудиозаписи в режиме стерео с помощью беспроводных наушников, которые приобретаются отдельно (например, SE-IRM290). ■

## Описание элементов устройства

### Дисплей

#### ① Кнопка SOURCE/POWER

Это устройство включается при выборе источника сигнала. Нажмите, чтобы перебрать все доступные источники сигнала.

Нажмите и удерживайте, чтобы выключить устройство.

#### ② Кнопки ◀▶

С помощью этих кнопок производится изменение настроек при отображении на экране установочного меню.

#### ③ Кнопка WIDE/MENU

Нажмите эту кнопку, чтобы выбрать необходимый режим увеличения формата изображения с 4:3 до 16:9.

Чтобы отобразить на экране установочное меню, нажмите и удерживайте эту кнопку.

#### ④ Кнопка DIMMER

Используется для переключения уровня освещенности.

## Управление данным устройством

### Основные операции

#### Включение и выключение питания

##### Включение устройства

- Нажмите кнопку **SOURCE/POWER**, чтобы включить устройство. Устройство включится, когда Вы выберете источник сигнала.

##### Выключение устройства

- Нажмите и удерживайте кнопку **SOURCE/POWER**, пока устройство не выключится.



#### Примечание

При включении или выключении дисплея снимайте наушники. Если не снять наушники, на высокой громкости может быть слышен шум.

#### Выбор источника сигнала

Вы можете выбрать источник сигнала, который Вы хотите прослушать.

- Данное устройство оснащено двумя видеовходами: **VIDEO 1 INPUT** и **VIDEO 2 INPUT**.
- Нажмите кнопку **SOURCE/POWER**, чтобы выбрать источник сигнала. Нажмите **SOURCE/POWER** несколько раз, чтобы выбрать один из следующих источников сигнала: **VCR1** (видеомагнитофон 1)—**VCR2** (видеомагнитофон 2)

### Изменение широкоформатного режима

Вы можете выбрать необходимый режим увеличения формата изображения с 4:3 до 16:9.

- Нажмите **WIDE/MENU** для выбора желаемой настройки.

Нажмите **WIDE/MENU** несколько раз для выбора следующих настроек: **FULL** (во весь экран)—**JUST** (точный)—**CINEMA** (кино)—**ZOOM** (увеличение)—**NORMAL** (обычный)

#### **FULL** (во весь экран)

Формат изображения 4:3 увеличивается только по горизонтали, обеспечивая ТВ изображение формата 4:3 (нормальное изображение) без каких-либо искажений.

#### **JUST** (точный)

Изображение слегка увеличивается в центре, и коэффициент увеличения возрастает от центра к краям по горизонтали, обеспечивая формат изображения 4:3 без нарушений пропорции даже на широком экране.

#### **CINEMA** (кино)

Изображение увеличивается в той же пропорции, что и при использовании **FULL** или **ZOOM** по горизонтали и в промежуточной пропорции между **FULL** и **ZOOM** по вертикали; идеально подходит для изображения формата кино (широкоформатное изображение), в котором надписи на экране остаются за границами изображения.

#### **ZOOM** (увеличение)

Изображение формата 4:3 пропорционально увеличивается по горизонтали и по вертикали; идеально подходит для изображения формата кино (широкоформатное изображение).

## Управление данным устройством

### NORMAL (обычный)

Изображение формата 4:3 отображается в реальном масштабе, не создавая ощущения диспропорции, поскольку сохраняются пропорции нормального изображения.



### Примечания

- При просмотре видео в широкоформатном режиме, не совпадающем с его исходным форматом, изображение может выглядеть искаженным.
- Помните, что использование функции широкоформатного изображения в коммерческих целях или для общественного просмотра может являться нарушением прав, защищенных законом об авторском праве.
- При просмотре в режиме **CINEMA** или **ZOOM** изображение будет более зернистым.

## Включение настройки регулятора освещенности

Чтобы в темное время суток или в сумерках яркость дисплея не была слишком высокой, ее можно уменьшить.

### ● Чтобы выбрать необходимый уровень яркости, нажмите кнопку **DIMMER**.

С помощью кнопки **DIMMER** выберите один из следующих уровней:

**DIMMER HIGH** (высокий)—**DIMMER MID** (средний)—**DIMMER LOW** (низкий)

## Настройка

### Изменение настроек изображения

Для каждого источника сигнала можно отрегулировать следующие параметры:

**BRIGHTNESS** (яркость), **CONTRAST** (контрастность), **COLOR** (цвет) и **HUE** (оттенок).

### 1 Чтобы отобразить на экране установочное меню, нажмите и удерживайте кнопку **WIDE/MENU**.

На дисплее появится надпись **BRIGHTNESS**.

### 2 Нажмите кнопку **WIDE/MENU**, чтобы отобразить на дисплее названия функций настройки.

Нажимайте кнопку **WIDE/MENU**, чтобы выбрать одну из следующих функций: **BRIGHTNESS** (яркость)—**CONTRAST** (контрастность)—**COLOR** (цвет)—**HUE** (оттенок)—**COLOR SYSTEM** (система цветопередачи)—Выход из установочного меню

### 3 С помощью кнопок ◀ и ▶ установите необходимое значение параметра.

При каждом нажатии кнопок ◀ или ▶ происходит увеличение или уменьшение значения выбранного параметра. При повышении или понижении уровня отображаются значения от **+24** до **-24**.

- **BRIGHTNESS** – Регулировка интенсивности черного
- **CONTRAST** – Регулировка контрастности
- **COLOR** – Регулировка насыщенности цвета
- **HUE** – Регулировка оттенка цвета (увеличивается насыщенность красного или зеленого цветов)
- Если никаких действий с этой функцией не будет выполнено в течение примерно восьми секунд, дисплей вернется в предыдущий режим.

## Управление данным устройством

### Выбор формата видеосигнала

При подключении данного устройства к оборудованию, предназначенному для воспроизведения аудио/видеоданных, необходимо установить формат видеосигнала для данного оборудования.

#### 1 Чтобы отобразить на экране установочное меню, нажмите и удерживайте кнопку **WIDE/MENU**.

На дисплее появится надпись **BRIGHTNESS**.

#### 2 Нажмите кнопку **WIDE/MENU**, чтобы отобразить **COLOR SYSTEM**.

Нажимайте кнопку **WIDE/MENU**, чтобы выбрать одну из следующих функций: **BRIGHTNESS** (яркость)—**CONTRAST** (контрастность)—**COLOR** (цвет)—**HUE** (оттенок)—**COLOR SYSTEM** (система цветопередачи)—Выход из установочного меню

#### 3 С помощью кнопок **◀** и **▶** выберите нужный формат видеосигнала.

При каждом нажатии кнопки **◀** или **▶** происходит выбор формата видеосигнала в следующем порядке:

**AUTO—PAL—PAL-M—SECAM—NTSC**

- Если выбрана настройка **AUTO**, то **NTSC**, **PAL**, **PAL-M** и **SECAM** автоматически идентифицируются и отображаются на дисплее.
- Если выбрана настройка **AUTO**, то качество приема сигнала может быть хуже.
- Если никаких действий с этой функцией не будет выполнено в течение примерно восьми секунд, дисплей вернется в предыдущий режим. 

## ⚠ ВНИМАНИЕ

- Компания PIONEER не рекомендует устанавливать и производить обслуживание дисплея самостоятельно. При самостоятельной установке или обслуживании данного изделия существует опасность поражения электрическим током или получения иных травм. Для установки или обслуживания дисплея обращайтесь к техническим специалистам, авторизованным компанией Pioneer.
- Закрепите все провода при помощи зажимов или изоляционной ленты. Не оставляйте оголенные провода без изоляции.
- Запрещается просверливать отверстия в отсеке двигателя для подключения желтого провода дисплея к аккумуляторной батарее автомобиля. С течением времени от вибрации двигателя может нарушиться изоляция провода в точке выхода из пассажирского отсека и входа в отсек двигателя. Особое внимание необходимо уделить креплению провода.
- Убедитесь, что кабели не касаются движущихся частей автомобиля, например, механизма переключения передач, стояночного тормоза или механизма регулировки положения сидения.
- Не укорачивайте кабели. Это может вызвать неисправность цепи защиты.

## Соединения

### 👉 Важно

- При установке данного устройства на автомобиле, в котором отсутствует положение ACC (дополнительное оборудование) ключа зажигания, красный кабель должен быть подключен к клемме, которая определяет рабочее положение ключа зажигания. В противном случае может возникнуть утечка тока аккумуляторной батареи.



Положение  
ACC



Положение  
ACC отсут-  
ствует

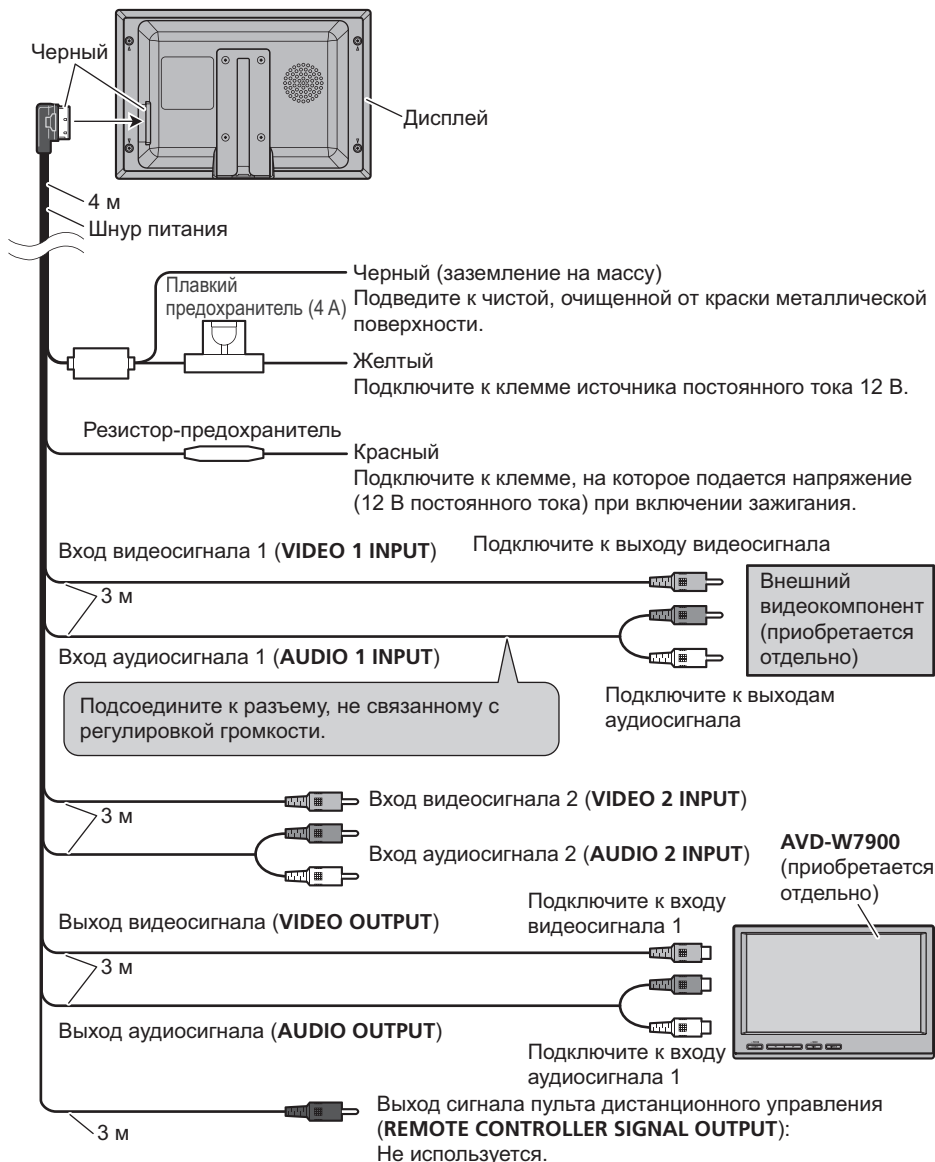
- Эксплуатация данного устройства в условиях, отличных от описанных ниже, может привести к пожару или сбою в работе устройства.
  - Транспортные средства с 12-вольтовым аккумулятором и заземлением отрицательного полюса.
- Во избежание короткого замыкания, перегрева или неисправностей обязательно соблюдайте следующие указания.
  - Перед установкой отсоедините отрицательную клемму аккумулятора.
  - Закрепите провода при помощи зажимов или изоляционной ленты. Для защиты проводки заизолируйте провода в местах их соприкосновения с металлическими деталями.
  - Разместите все кабели в удалении от подвижных деталей, таких как рычаг переключения передач и направляющие сидений.
  - Разместите все кабели в удалении от нагреваемых деталей, таких как решетка обогревателя.

## Установка и подключение

- Не пропускайте желтый кабель через отверстие в моторный отсек для подключения к аккумулятору.
- Изолируйте концы всех неподсоединенных кабелей изоляционной лентой.
- Не снимайте заглушки с разъемов RCA, если кабели RCA не используются.
- Не укорачивайте кабели.
- Никогда не срезайте изоляцию со шнура питания данного устройства с целью подачи питания на другое устройство. Допустимая нагрузка кабеля по току ограничена.
- Используйте предохранитель с указанными параметрами.

Функция кабеля может отличаться в зависимости от устройства, даже если кабель имеет тот же цвет. При подсоединении системы сверьтесь со всеми руководствами и правильно подсоедините кабели.

Схема подключения





## Установка и подключение

### Установка



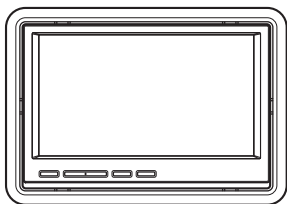
#### Важно

- Перед окончательной установкой проверьте все соединения и системы.
- Не используйте детали, не разрешенные производителем к использованию. Использование таких деталей может привести к неисправной работе.
- Узнайте у ближайшего дилера компании, требует ли установка сверления отверстий или других модификаций транспортного средства.
- Не устанавливайте данное устройство в местах, где оно может:
  - помешать управлению автомобилем.
  - травмировать пассажира при внезапной остановке автомобиля.

### Установка с помощью монтажной рамки

**1 Надежно закрепите монтажную рамку в безопасном месте с помощью входящих в комплект самонарезающих винтов (M4 × 12).**

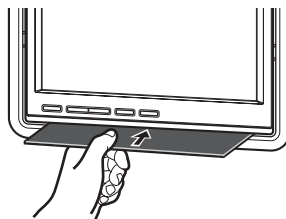
**2 Вставьте дисплей в рамку до щелчка.**



### Демонтаж дисплея

- Вставьте пластины для снятия дисплея в зазоры между дисплеем и монтажной рамкой.

При этом дисплей выйдет из пазов рамки.



- Не прилагайте излишнего усилия к дисплею, монтажной рамке или пластинам для снятия дисплея, так как это может вызвать повреждение дисплея.

## Дополнительная информация

### Правильное использование дисплея

#### ВНИМАНИЕ

- При попадании жидкостей или посторонних предметов внутрь данного устройства немедленно отключите питание и свяжитесь с дилером или с ближайшим сервисным пунктом PIONEER. Запрещается использовать устройство в таком состоянии, поскольку это может привести к пожару, поражению электрическим током или стать причиной иных неполадок.
- Если Вы заметили дым, странный звук или запах, или любые другие признаки ненормальной работы дисплея, немедленно отключите питание и свяжитесь с дилером или с ближайшим сервисным пунктом PIONEER. Использование данного устройства в таком состоянии может привести к необратимым повреждениям системы.
- Запрещается разбирать или видоизменять данное устройство, поскольку компоненты высокого напряжения внутри него создают риск поражения электрическим током. Свяжитесь с дилером или с ближайшим сервисным пунктом PIONEER для проведения осмотра, настроек или ремонта устройства.

### Рекомендации по обращению с дисплеем

- Если подвергать дисплей воздействию прямого солнечного света в течение длительного времени, он нагреется до высокой температуры, что может привести к повреждению ЖК экрана. Если данное устройство не используется, оберегайте его от воздействия прямых солнечных лучей.
- Следует эксплуатировать дисплей в указанном ниже диапазоне температур.

Диапазон рабочих температур: от -20 °C до +60 °C

Диапазон температур хранения: от -40 °C до +95 °C

В случае эксплуатации при температурах за пределами указанного диапазона в работе дисплея могут быть сбои.

- ЖК экран данного устройства открыт, чтобы его было лучше видно внутри автомобиля. Во избежание повреждений экрана не рекомендуется надавливать на него.
- Во избежание царапин не надавливайте на ЖК экран с большим усилием.

### Жидкокристаллический (ЖК) экран

- Если дисплей установлен рядом с вентилятором или кондиционером, убедитесь, что струя воздуха из кондиционера не направлена непосредственно на дисплей. Тепло от обогревателя может повредить ЖК экран, а прохладный воздух из кондиционера может вызвать образование конденсата внутри дисплея и привести к его повреждению. Кроме того, под воздействием прохладного воздуха из кондиционера может потемнеть экран или раньше времени выйти из строя маленькая люминесцентная лампа, находящаяся внутри дисплея.
- На ЖК экране могут появиться маленькие черные или белые (яркие) точки. Это обусловлено характеристиками ЖК экрана и не является признаком неисправности дисплея.
- В условиях низкой температуры ЖК экран может оставаться темным в течение некоторого времени после включения.

## Дополнительная информация

- Под воздействием прямых солнечных лучей изображение на ЖК экране будет плохо различимо.
- При использовании сотового телефона старайтесь не подносить антенну телефона близко к дисплею во избежание появления помех: точек, цветных полос и т. д.

## Уход за дисплеем

- Прежде чем приступить к удалению пыли с экрана или очистке дисплея, необходимо выключить питание, а затем удалить загрязнение с помощью мягкой сухой ткани.
- Протирая экран, соблюдайте осторожность и не поцарапайте его поверхность. Запрещается использовать концентрированные или абразивные химические чистящие средства.

## Маленькая люминесцентная лампа

- Маленькая люминесцентная лампа используется внутри дисплея для подсветки ЖК экрана.
  - Люминесцентная лампа рассчитана приблизительно на 10 000 часов работы, в зависимости от условий эксплуатации. (Использование дисплея при низких температурах сокращает срок службы люминесцентной лампы.)
  - По истечении срока службы люминесцентной лампы экран темнеет и изображение нем не воспроизводится. В таких случаях необходимо обратиться к дилеру или в ближайший центр технического обслуживания PIONEER. □

## Дополнительная информация

### Технические характеристики

#### Общие

Источник питания .....	14,4 В постоянного тока (допустимый диапазон от 10,8 В до 15,1 В)
Система заземления .....	Заземление отрицательного полюса
Максимальный потребляемый ток .....	0,7 А
Диапазон допустимых температур хранения .....	-40 °С до +95 °С

#### Дисплей

Размеры (Ш × В × Г) .....	178 × 118 × 32 мм
Масса .....	480 г
Размер экрана/соотношение .....	7,0 дюйм ширины/16:9 (эффективная площадь изображения: 154 × 87 мм)
пикселей .....	336 960 (1 440 × 234)
Тип .....	активная матрица TFT передающего типа
Поддерживает системы цветопередачи .....	NTSC/PAL/PAL-M/SECAM
Пиковая амплитуда входного видеосигнала .....	1,0 В/75 Ω
Максимальная амплитуда входного аудиосигнала по напряжению .....	1,5 В/22 кΩ
Пиковая амплитуда выходного видеосигнала .....	1,0 В/75 Ω
Максимальная амплитуда выходного аудиосигнала по напряжению .....	1,5 В/1 кΩ
Диапазон допустимых рабочих температур .....	от -20 °С до +60 °С

#### Монтажная панель

Размеры (Ш × В × Г) .....	201 × 141 × 35 мм
Масса .....	100 г

#### Примечание:

В соответствии со статьей 5 закона Российской Федерации "О защите прав потребителей" и постановлением правительства Российской Федерации № 720 от 16.06.97 компания Pioneer Europe NV оговаривает следующий срок службы изделий, официально поставляемых на российский рынок.  
Автомобильная электроника: 6 лет  
Другие изделия (наушники, микрофоны и т.п.): 5 лет



#### Примечание

Характеристики и конструкция могут быть изменены для их улучшения без уведомления.



Visit **www.pioneer.co.uk** (or **www.pioneer-eur.com**) to register your product.

Visite **www.pioneer.es** (o **www.pioneer-eur.com**) para registrar su producto.

Zum Registrieren Ihres Produktes besuchen Sie bitte **www.pioneer.de** (oder **www.pioneer-eur.com**).

Visitez **www.pioneer.fr** (ou **www.pioneer-eur.com**) pour enregistrer votre appareil.

Si prega di visitare il sito **www.pioneer.it** (o **www.pioneer-eur.com**) per registrare il prodotto.

Bezoek **www.pioneer.nl** (of **www.pioneer-eur.com**) om uw product te registreren.

Посетите **www.pioneer-rus.ru** (или **www.pioneer-eur.com**) для регистрации приобретенного Вами изделия.

## **PIONEER CORPORATION**

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU  
TOKYO 153-8654, JAPAN

## **PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.  
TEL: (800) 421-1404

## **PIONEER EUROPE NV**

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium  
TEL: (0) 3/570.05.11

## **PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.**

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936  
TEL: 65-6472-7555

## **PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia  
TEL: (03) 9586-6300

## **PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada  
TEL: 1-877-283-5901

## **PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.**

Bldv.Manuel Avila Camacho 138 10 piso  
Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000  
TEL: 55-9178-4270

## **先鋒股份有限公司**

總公司：台北市中山北路二段44號13樓  
電話：(02) 2521-3588

## **先鋒電子（香港）有限公司**

香港九龍尖沙咀海港城世界商業中心  
9樓901-6室  
電話：(0852) 2848-6488

Published by Pioneer Corporation.

Copyright © 2007 by Pioneer Corporation.  
All rights reserved.

Publié par Pioneer Corporation. Copyright  
© 2007 par Pioneer Corporation. Tous  
droits réservés.

Printed in Taiwan  
Imprimé à Taïwan

<CZR5075-A> EW

<KMMZX> <07C00000>